



Professional

GLI 18V-800

HEAVY
DUTY

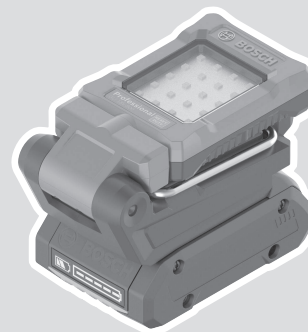
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A G2R (2026.02) T / 267



1 609 92A G2R

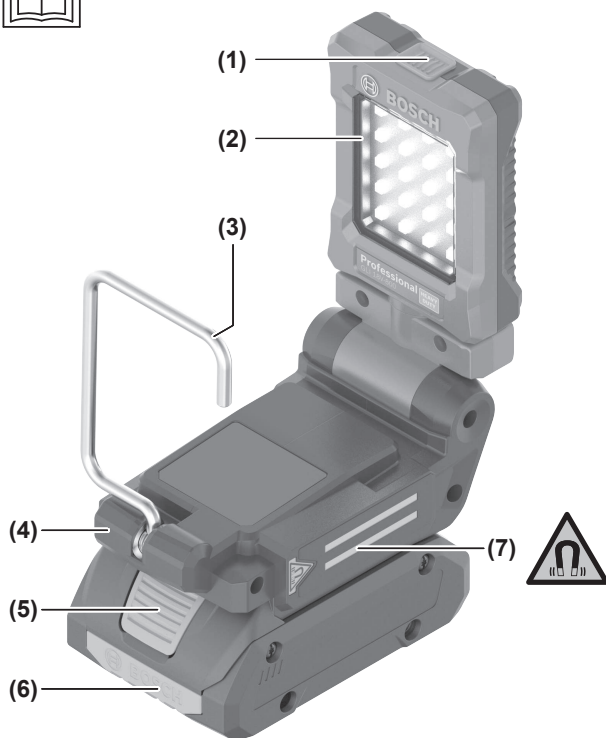


de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الاصلی
fa دفترچه راهنمای اصلی



Deutsch	Seite	4
English	Page	13
Français	Page	21
Español	Página	30
Português	Página	39
Italiano	Pagina	47
Nederlands	Pagina	55
Dansk	Side	63
Svensk	Sidan	71
Norsk	Side	79
Suomi	Sivu	87
Ελληνικά	Σελίδα	95
Türkçe	Sayfa	103
Polski	Strona	114
Čeština	Stránka	122
Slovenčina	Stránka	130
Magyar	Oldal	138
Русский	Страница	146
Українська	Сторінка	156
Қазақ	Бет	165
Română	Pagina	175
Български	Страница	183
Македонски	Страница	192
Srpski	Strana	200
Slovenščina	Stran	208
Hrvatski	Stranica	216
Eesti	Lehekülg	224
Latviešu	Lappuse	232
Lietuvių k.	Puslapis	240
عربي	الصفحة	249
فارسی	صفحه	257



Deutsch

Sicherheitshinweise für Leuchten



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- ▶ **Gehen Sie sorgsam mit der Leuchte um.** Die Leuchte erzeugt starke Hitze, die zu erhöhter Brand- und Explosionsgefahr führt.
- ▶ **Arbeiten Sie mit der Leuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.**
- ▶ **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten der Leuchte nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter.** Der Akku kann beschädigt werden. Stellen Sie sicher, dass der Akku geladen und die Leuchte abgekühlt ist, bevor Sie die Leuchte wieder einschalten.
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch-Zubehör.**
- ▶ **Die Lichtquelle kann nicht ersetzt werden.** Wenn die Lichtquelle defekt ist, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.
- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten an der Leuchte (z.B. Montage, Wartung etc.) sowie bei deren Transport und Aufbewahrung aus der Leuchte.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den Lichtstrahl, auch nicht aus größerer Entfernung.**
- ▶ **Verwenden Sie die Leuchte nicht im Straßenverkehr.** Die Leuchte ist nicht zur Beleuchtung im Straßenverkehr zugelassen.



Halten Sie den Mindestabstand der Leuchte zu allen angestrahlten Oberflächen und Gegenständen ein. Bei Unterschreitung des Abstandes können die beleuchteten Gegenstände überhitzen.



ACHTUNG! Blicken Sie nicht längere Zeit in den Lichtstrahl. Die optische Strahlung kann für Ihre Augen schädlich sein.

- ▶ **Decken Sie den Leuchtenkopf nicht ab, während die Leuchte in Betrieb ist.** Der Leuchtenkopf erwärmt sich im Betrieb und kann Verbrennungen verursachen, wenn sich diese Hitze staut.

- ▶ **Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.** Stäube können sich leicht entzünden.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Bringen Sie die Leuchte nicht in die Nähe von Implantaten und sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe.

Durch den Magnet der Leuchte wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Implantaten und medizinischen Geräten beeinträchtigen kann.

- ▶ **Halten Sie die Leuchte fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch die Wirkung des Magnets kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.
- ▶ **Bringen Sie die Leuchte mit Hilfe des Befestigungsmagneten nicht über Kopf an.** Beim Herunterfallen besteht Verletzungsgefahr.

- **Prüfen Sie, ob der Befestigungsmagnet die Leuchte dauerhaft tragen kann.** Beim Herunterfallen besteht Verletzungsgefahr.
- **Ist die Leuchte mit Magnet oder Aufhängehaken befestigt, dann belasten Sie sie nicht mit zusätzlichem Gewicht und prüfen Sie den sicheren Halt.** Magnet und Aufhängehaken sind ausschließlich dafür ausgelegt, die Leuchte inklusive eingesetztem Akku zu tragen. Bei zusätzlichem Gewicht könnte die Leuchte brechen oder herunterfallen.
- **Ist die Leuchte mit Magnet oder Aufhängehaken befestigt, dann bewegen Sie weder die Leuchte noch das Objekt, an dem sie befestigt ist.** Die Leuchte könnte herunterfallen.
- **Befestigen Sie die Leuchte nicht an elektrischen Leitungen oder anderen unsicheren Objekten.** Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Leuchte ist bestimmt für das ortsveränderliche, räumlich und zeitlich begrenzte Ausleuchten im Innenbereich und ist nicht geeignet zur allgemeinen Raumbelichtung.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung der Leuchte auf der Grafikeite.

- (1) Ein-/Aus-Taste
- (2) Leuchtenkopf
- (3) Aufhängehaken
- (4) Akku-Aufnahme
- (5) Akku-Entriegelungstaste^{a)}
- (6) Akku^{a)}
- (7) Magnet

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

Technische Daten

Leuchte	GLI 18V-800
Sachnummer	3 601 D43 6..

Leuchte		GLI 18V-800
Nennspannung	V=	18
max. Nennaufnahmeleistung	W	7
Leuchtdauer, ca. ^{A)B)}	min/Ah	150
Gesamlichtstrom (bei voller Helligkeit) ^{B)}	lm	800
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 ... +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb ^{C)} und bei Lagerung	°C	-20 ... +50
kompatible Akkus		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
empfohlene Ladegeräte		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) bei voller Helligkeit (ohne Restlaufzeit im gedimmten Modus)

B) gemessen bei 20–25 °C mit Akku **ProCORE18V 4.0Ah**

C) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen.
Weitere Informationen unter www.bosch-professional.com/wac.

Die Farbwiedergabe der beleuchteten Objekte kann verfälscht werden.

Akku

Bosch verkauft Leuchten auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihrer Leuchte ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

Akku laden

► **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrer Leuchte verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teigela-den ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

Akku-Ladezustandsanzeige

Hinweis: Nicht jeder Akku-Typ verfügt über eine Ladezustandsanzeige.

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei ausgeschalteter Leuchte möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Akku-Typ GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

LED	Kapazität
Dauerlicht 5 × grün	80–100 %
Dauerlicht 4 × grün	60–80 %
Dauerlicht 3 × grün	40–60 %
Dauerlicht 2 × grün	20–40 %
Dauerlicht 1 × grün	5–20 %
Blinklicht 1 × grün	0–5 %

Akku-Defektrisikerkennung**EXPERT18V... | EXBA18V...**

Die LEDs der Akku-Ladezustandsanzeigen können neben dem Ladezustand des Akkus das Risiko für einen Akku-Defekt anzeigen.

Um die Funktion zu aktivieren, halten Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  für 3 Sekunden gedrückt. Die Analyse des Akkus wird durch ein Lauflicht der Akku-Ladezustandsanzeige signalisiert. Das Ergebnis wird auf der Akku-Ladezustandsanzeige angezeigt.



1 LED: Der Akku hat ein hohes Defektrisiko. Leistung und Laufzeit können bereits vermindert sein. Es wird empfohlen, den Akku auszu-tauschen.



5 LEDs: Der Akku ist in einem guten Zustand mit geringem Defektrisiko.

Bitte beachten: Die Akku-Defektrisikoaabschätzung funktioniert zweistufig und bietet eine vereinfachte Zustandsbewertung. Der Akku wird entweder in einem guten Zustand bewertet oder weist ein erhöhtes Defektrisiko auf. Es wird kein Prozentsatz des Batterie-zustandes angezeigt.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Betrieb

Inbetriebnahme

Aufstellen

Stellen Sie die Leuchte auf einen stabilen, ebenen Untergrund. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

Ein-/Ausschalten und Helligkeit einstellen

Ein-/Ausschalter (1)	Funktion
1× drücken	Leuchte einschalten, niedrige Helligkeit
2× drücken	Leuchte einschalten, mittlere Helligkeit
3× drücken	Leuchte einschalten, volle Helligkeit
4× drücken	Leuchte ausschalten

War die Leuchte gedimmt ca. 5 Minuten eingeschaltet, wird sie mit dem nächsten Drücken sofort ausgeschaltet.

Wenn Sie die Leuchte mit der Leuchtfläche in Richtung Akku-Aufnahme (4) zusammenklappen, dann schaltet sich die Leuchte automatisch aus.

Hinweis: Diese Funktion kann durch Magnetfelder beeinträchtigt werden.

Temperaturabhängiger Überlastschutz

Bei Überschreiten der zulässigen Betriebstemperatur schaltet sich die Leuchte ab. Lassen Sie die Leuchte abkühlen und schalten Sie die Leuchte wieder ein.

Arbeitshinweise

Kurz bevor sich die Leuchte wegen eines leeren Akkus abschaltet, blinkt sie 3× und leuchtet mit reduzierter Helligkeit.

Leuchtenkopf drehen/kippen

Sie können den Leuchtenkopf (2) in 21 Stufen um 360° drehen und ihn in 7 Stufen bis maximal 180° kippen.

Aufhängehaken

Mit dem Aufhängehaken (3) können Sie die Leuchte aufhängen.

- **Benutzen Sie den Aufhängehaken nicht, um Objekte heranzuziehen.** Der Aufhängehaken oder die Leuchte könnten brechen.

Magnetbefestigung

Mit dem Magnet **(7)** können Sie die Leuchte an ferromagnetischen Oberflächen befestigen.

- **Halten Sie die Finger von der Rückseite der Akku-Aufnahme fern, wenn Sie die Leuchte an Oberflächen befestigen.** Durch die starke Zugkraft des Magnets können Ihre Finger eingeklemmt werden.

Achten Sie bei der Befestigung darauf, Kratzer auf empfindlichen Oberflächen zu vermeiden.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten an der Leuchte (z.B. Montage, Wartung etc.) sowie bei deren Transport und Aufbewahrung aus der Leuchte.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Die Leuchte ist wartungsfrei und enthält keine Teile, die gewechselt oder gewartet werden müssen.

Reinigen Sie die Kunststoffscheibe der Leuchte nur mit einem trockenen, weichen Tuch, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

Die Lichtquelle kann nicht ersetzt werden. Wenn die Lichtquelle defekt ist, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland

Tel.: +49 711 400 40 460

Österreich

Tel.: (01) 797222010

Schweiz

Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Leuchten, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Leuchten und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgeräts geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Instructions for Worklights



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- ▶ **Handle the worklight with care.** The worklight generates a lot of heat, which can lead to an increased risk of fire and explosion.
- ▶ **Do not use the worklight in potentially explosive atmospheres.**
- ▶ **Do not press the on/off switch again after the worklight has switched off automatically.** This can damage the rechargeable battery. Ensure that the rechargeable battery is charged and that the worklight has cooled down before switching the worklight on again.
- ▶ **Use only original Bosch accessories.**
- ▶ **The light source cannot be replaced.** If the light source is defective, the entire worklight has to be replaced.
- ▶ **Remove the rechargeable battery from the worklight before carrying out any work on the worklight (e.g. installation, maintenance, etc.) and during transport and storage.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

- ▶ **Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (even from a distance).**
- ▶ **Do not use the worklight in road traffic.** The worklight is not permitted for lighting in road traffic.

 **Maintain the minimum distance between the worklight and all illuminated surfaces and objects.** Illuminated objects may overheat if this distance is not maintained.



NOTE: Do not look into the light beam for prolonged periods. The optical radiation may harm your eyes.

- ▶ **Do not cover the worklight head while the light is in operation.** The worklight head warms up during operation and can cause burns if this heat accumulates.
- ▶ **Avoid dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.



Protect the rechargeable battery against heat, e.g. including prolonged sun exposure, fire, water, and moisture. There is a risk of explosion and short circuit.

- ▶ **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire risk when used with a different battery.
- ▶ **Only use the battery in the manufacturer's products.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.

- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



Do not place the worklight near implants or other medical devices such as pacemakers or insulin pumps. The magnet on the worklight generates a field that can impair the function of implants and medical devices.

- ▶ **Keep the worklight away from magnetic data carriers and magnetically sensitive devices.** The effect of the magnet can lead to irreversible data loss.
- ▶ **Do not mount the worklight overhead using the mounting magnet.** There is a risk of injury if it falls down.
- ▶ **Check whether the mounting magnet can support the worklight permanently.** There is a risk of injury if it falls down.
- ▶ **If the worklight is secured with a magnet or utility hook, do not strain it with additional weight and check that the hold is secure.** The magnet and utility hook are designed to solely bear the weight of the worklight and an inserted rechargeable battery. If there is additional weight, the worklight could break or fall down.
- ▶ **If the worklight is secured with a magnet or utility hook, do not move the worklight or the object to which it is secured.** The worklight could fall down.
- ▶ **Do not secure the worklight to electrical cables or other non-secure objects.** There is a risk of fire and injury.

Product Description and Specifications

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The worklight is intended for mobile illumination of indoor areas in a limited space and for a limited time and is not suitable for general room lighting.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the worklight on the graphics page.

- (1) On/off button
- (2) Lamp head
- (3) Utility hook
- (4) Battery holder
- (5) Rechargeable battery release button^{a)}
- (6) Rechargeable battery^{a)}

(7) Magnet

- a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical Data

Light		GLI 18V-800
Article number		3 601 D43 6..
Rated voltage	V=	18
Max. rated power input	W	7
Lighting duration, approx. ^{A)B)}	min/Ah	150
Total luminous flux (at full brightness) ^{B)}	lm	800
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation ^{C)} and during storage	°C	-20 to +50
Compatible rechargeable batteries		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Recommended battery chargers		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) At full brightness (excluding remaining operating time in dimmed mode)

B) Measured at 20–25 °C with rechargeable battery **ProCORE18V 4.0Ah**

C) Limited performance at temperatures < 0 °C

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit www.bosch-professional.com/wac.

The colour rendition of illuminated objects can be distorted.

Rechargeable battery

Bosch also sells worklights without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the worklight by looking at the packaging.

Charging the battery

► **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of the worklight.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator.

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the rechargeable battery. For reasons of safety, it is only possible to check the state of charge when the worklight is switched off.

Press the button for the battery charge indicator  or  to show the state of charge. This is also possible when the rechargeable battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, the rechargeable battery is defective and must be replaced.

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacity
3× continuous green light	60–100 %

LED	Capacity
2 × continuous green light	30–60 %
1 × continuous green light	5–30 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery defect risk detection

EXPERT18V... | EXBA18V...

In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator  for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.



1 LED: The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.



5 LEDs: The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

Please note: The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of -20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Operation

Starting Operation

Setting up

Place the worklight on a stable, level surface. Make sure it is secure.

Switching on/off and adjusting the brightness

On/off switch (1)	Function
Press 1*	Switches on the worklight, low brightness
Press 2*	Switches on the worklight, medium brightness
Press 3*	Switches on the worklight, full brightness
Press 4*	Switches off the worklight

If the worklight has been dimmed for approx. 5 minutes, it is switched off immediately with the next press.

If you fold up the worklight with the illuminated area in the direction of the battery holder **(4)**, the worklight will switch off automatically.

Note: This function may be impaired by magnetic fields.

Temperature Dependent Overload Protection

If the permissible operating temperature is exceeded, the worklight switches off. Allow the worklight to cool down and switch the worklight on again.

Practical Advice

The worklight will flash three times and light up with reduced brightness just before it is about to switch off due to an empty battery.

Turning/Tilting the Lamp Head

You can turn the lamp head **(2)** by 360° in 21 settings and tilt it by up to 180° in seven settings.

Utility hook

You can use the utility hook **(3)** to hang up the worklight.

- ▶ **Do not use the utility hook to pull objects.** The utility hook or the worklight could break.

Magnetic attachment

You can use the magnet **(7)** to attach the worklight to ferromagnetic surfaces.

- ▶ **Keep your fingers away from the rear side of the battery holder when attaching the worklight to surfaces.** The strong pulling force of the magnet may trap your fingers.

When attaching the worklight, take care not to leave scratches on delicate surfaces.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Remove the rechargeable battery from the worklight before carrying out any work on the worklight (e.g. installation, maintenance, etc.) and during transport and storage.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

The worklight is maintenance-free and contains no parts that need to be replaced or serviced.

Only clean the plastic pane of the worklight with a dry, soft cloth to avoid damage. Do not use any detergents or solvents.

The light source cannot be replaced. If the light source is defective, the entire worklight has to be replaced.

After-Sales Service and Application Service

Great Britain

Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:

Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road

Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page. In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

The worklights, batteries, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of worklights and rechargeable batteries/batteries in the household waste.

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité pour les lampes



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- ▶ **Manipulez la lampe avec précaution.** La lampe génère une forte chaleur susceptible de provoquer un incendie ou une explosion.
- ▶ **N'utilisez pas la lampe dans un environnement explosif.**
- ▶ **Après une désactivation automatique de la lampe, n'essayez pas de la rallumer en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt.** Cela pourrait endommager la batterie. Assurez-vous que la batterie est chargée et que la lampe a suffisamment refroidi avant de la remettre en marche.

- ▶ **N'utilisez que des accessoires Bosch d'origine.**
 - ▶ **La source lumineuse ne peut pas être remplacée.** Quand la source lumineuse est défectueuse, il faut remplacer toute la lampe.
 - ▶ **Retirez la batterie avant toute intervention sur la lampe (montage, entretien, etc.) ainsi que lors de son transport et rangement.** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
 - ▶ **Ne dirigez pas le faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux et ne regardez jamais directement dans le faisceau lumineux, même si vous vous trouvez à une assez grande distance de ce dernier.**
 - ▶ **N'utilisez pas la lampe pour la circulation routière.** La lampe n'est pas homologuée comme source d'éclairage pour la circulation routière.
-  **Respectez la distance minimale préconisée entre la lampe et les surfaces ou objets éclairés.** Si la distance n'est pas respectée, les objets éclairés risquent de devenir anormalement chauds.



ATTENTION ! Ne regardez pas directement le faisceau lumineux pendant une durée prolongée. Le rayonnement lumineux risquerait de blesser vos yeux.

- ▶ **Ne recouvrez pas la tête de la lampe pendant son utilisation.** La tête de lampe s'échauffe fortement en cours d'utilisation et risque de causer des brûlures si la chaleur ne peut pas se dissiper.
- ▶ **Évitez toute accumulation de poussières sur le lieu de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

- ▶ **Lorsque l'accu n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** Le court-circuitage des contacts d'un accu peut causer des brûlures ou causer un incendie.



Protégez la batterie de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. directement au soleil pendant une durée prolongée), du feu, des saletés, de l'eau et de l'humidité. Il y a sinon un risque d'explosion et de courts-circuits.

- ▶ **Ne chargez les accus qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un type d'accu bien spécifique peut provoquer un incendie lorsqu'il est utilisé pour charger d'autres accus.
- ▶ **N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.



N'approchez pas la lampe de personnes porteuses d'implants chirurgicaux ou d'autres dispositifs médicaux (stimulateurs cardiaques, pompe à insuline, etc.). L'aimant de la lampe génère un champ magnétique susceptible d'altérer le fonctionnement des implants chirurgicaux et dispositifs médicaux.

- ▶ **N'approchez pas la lampe de supports de données magnétiques ou d'appareils sensibles aux champs magnétiques.** Son aimant peut provoquer une perte de données irréversible.
- ▶ **Ne fixez pas la lampe au-dessus de votre tête à l'aide de l'aimant.** Elle risquerait de causer des blessures en tombant.
- ▶ **Vérifiez si l'aimant de fixation est capable de supporter durablement le poids de la lampe.** Elle risquerait de causer des blessures en tombant.
- ▶ **Quand la lampe est fixée au moyen d'un aimant ou d'un crochet, n'exercez aucun poids supplémentaire sur la lampe et assurez-vous de son bon maintien.** L'aimant et les crochets ne sont conçus que pour supporter le poids de la lampe avec sa batterie. Lorsqu'un poids supplémentaire est exercé, la lampe risque de se casser ou de tomber.
- ▶ **Quand la lampe est fixée au moyen de son aimant ou son crochet de suspension, ne bougez ni la lampe ni l'objet auquel elle est fixée.** La lampe risquerait de tomber.
- ▶ **Ne fixez pas la lampe à des câbles électriques ou à des objets instables.** Il y a risque d'incendie et de blessure.

Description des prestations et du produit

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

La lampe est conçue pour l'éclairage mobile, localisé et limité dans le temps de zones bien délimitées à l'intérieur de locaux et pas pour l'éclairage complet de toute une pièce.

Éléments constitutifs

La numérotation des pièces et éléments constitutifs se réfère à la représentation de la lampe sur la page graphique.

- (1) Bouton Marche/Arrêt
- (2) Tête de la lampe
- (3) Étrier de suspension
- (4) Logement d'accu
- (5) Bouton de déverrouillage d'accu^{a)}
- (6) Accu^{a)}
- (7) Aimant

a) Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.

Caractéristiques techniques

Lampe		GLI 18V-800
Référence		3 601 D43 6..
Tension nominale	V=	18
Puissance absorbée nominale maxi	W	7
Durée d'éclairage approx. ^{A)B)}	min/Ah	150
Flux lumineux total (à la luminosité maximale) ^{B)}	lm	800
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation ^{C)} et pour le stockage	°C	-20 ... +50
Batteries compatibles		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V...

Lampe	GLI 18V-800
	EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Chargeurs recommandés	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) à la luminosité maximale (sans autonomie restante en mode gradation)

B) Mesuré à 20–25 °C avec accu **ProCORE18V 4.0Ah**

C) performances réduites à des températures < 0 °C

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

La couleur de l'objet éclairé peut varier de la couleur d'origine.

Accu

Bosch commercialise aussi des lampes sans batterie. Il est indiqué sur l'emballage si une batterie est fournie ou non avec la lampe.

Recharge de l'accu

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Ils sont les seuls à être conçus pour l'accu Lithium-Ion de votre lampe.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'interroger l'état de charge que quand la lampe est éteinte.

Pour voir le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur d'état de charge  ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de la batterie.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur d'état de charge, c'est que la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Batterie du type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Type de batterie ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Détection du risque de défectuosité des batteries

EXPERT18V... | EXBA18V...

Les LED des indicateurs d'état de charge ne font pas que renseigner sur le niveau de charge de la batterie, elles servent aussi à signaler une éventuelle défectuosité de la batterie.

Pour activer la fonction, maintenez la touche de l'indicateur d'état de charge  enfoncée pendant 3 secondes. L'analyse de la batterie est signalée par l'allumage successif des LED de l'indicateur d'état de charge. Le résultat est visible sur l'indicateur d'état de charge.



1 LED : La batterie a une forte probabilité d'être endommagée. Il se peut que ses performances et son autonomie soient déjà réduites. Il est recommandé de remplacer la batterie.



5 LED : La batterie est en bon état et présente une faible probabilité d'être endommagée.

À noter : La détection de risque de défectuosité ne connaît que deux états. Elle ne permet qu'une estimation simplifiée de l'état de la batterie. La batterie est dans un bon état ou bien elle présente une forte probabilité d'être endommagée. L'état de la batterie n'est pas indiqué en %.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de -20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Utilisation

Mise en marche

Installation en position debout

Posez la lampe sur une surface stable et plane. Veillez à une bonne stabilité.

Mise en marche/arrêt et réglage de la luminosité

Touche Marche/Arrêt (1)	Fonction
1 appui	Allumage de la lampe, luminosité minimale
2 appuis	Allumage de la lampe, luminosité moyenne
3 appuis	Allumage de la lampe, luminosité maximale
4 appuis	Arrêt de la lampe

Si la lampe est restée allumée pendant env. 5 minutes en mode luminosité réduite, elle s'éteint automatiquement lors du prochain appui de la touche.

Quand vous refermez la lampe avec la surface éclairante orientée en direction du support de batterie (4), la lampe s'éteint automatiquement.

Remarque : Cette fonction peut être altérée par des champs magnétiques.

Protection contre les surcharges en fonction de la température

Dès que la température de fonctionnement maximale admissible est dépassée, la lampe s'éteint. Laissez-la alors refroidir puis remettez-la en marche.

Instructions d'utilisation

Avant de s'éteindre pour cause de batterie vide, la lampe se met à clignoter 3 fois et elle éclaire avec une luminosité réduite.

Rotation/inclinaison de la tête de la lampe

La tête de lampe (2) peut être tournée dans 21 positions sur 360° et inclinée dans 7 positions jusqu'à 180°.

Étrier de suspension

Le crochet (3) est conçu pour suspendre la lampe.

- **N'utilisez pas le crochet de suspension pour tirer des objets vers vous.** Le crochet ou la lampe risquerait de se casser.

Fixation par aimants

L'aimant (7) permet de fixer la lampe à des surfaces ferromagnétiques.

- **Lorsque vous souhaitez fixer la lampe à des surfaces magnétiques, tenez vos doigts éloignés du dos du support de batterie.** Vous risqueriez de pincer vos doigts du fait de la force d'attraction élevée de l'aimant.

Veuillez lors de la fixation de la lampe à ne pas rayer les surfaces fragiles.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

- **Retirez la batterie avant toute intervention sur la lampe (montage, entretien, etc.) ainsi que lors de son transport et rangement.** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

La lampe est sans entretien et ne contient pas de pièces qui doivent être remplacées ou qui nécessitent un entretien.

Ne nettoyez le disque en plastique de la lampe qu'avec un chiffon doux et sec afin d'éviter tout endommagement. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

La source lumineuse ne peut pas être remplacée. Quand la source lumineuse est défectueuse, il faut remplacer toute la lampe.

Service après-vente et conseil utilisateurs

France

Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les lampes, les batteries ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les lampes et les piles/batteries avec des ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Español

Indicaciones de seguridad para lámparas



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

- ▶ **Trate con cuidado la lámpara.** La lámpara genera fuerte calor, lo que aumenta el peligro de incendio y explosión.
- ▶ **No trabaje con la lámpara en entornos con peligro de explosión.**
- ▶ **En caso de una desconexión automática de la lámpara, no mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión.** El acumulador podría dañarse. Asegúrese de que el acumulador esté cargado y que la lámpara se haya enfriado, antes de volver a encender la lámpara.
- ▶ **Utilice solamente los accesorios originales de Bosch.**
- ▶ **La fuente de luz no se puede sustituir.** Si la fuente de luz está averiada, debe sustituirse la lámpara completa.
- ▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en la lámpara (p. ej. montaje, mantenimiento, etc.) así como para su transporte y conservación, retire el acumulador de la lámpara.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **No dirija el haz de luz contra personas ni animales, ni mire directamente hacia el haz, incluso encontrándose a gran distancia.**

- **No utilice la lámpara en el tráfico rodado.** La lámpara no está autorizada para el alumbrado en el tráfico rodado.

 **Observe la distancia mínima de la lámpara hacia todas las superficies y los objetos iluminados.** En el caso de quedar por debajo de la distancia, se pueden sobrecalentar los objetos iluminados.



¡ATENCIÓN! No mire al rayo de luz durante mucho tiempo. La radiación óptica puede ser dañina para sus ojos.

- **No cubra el cabezal de la lámpara, mientras la lámpara se encuentra en servicio.** El cabezal de la lámpara se calienta durante el servicio y puede causar quemaduras, si se retiene este calor.
- **Evite acumulaciones de polvo en el puesto de trabajo.** Los materiales en polvo se pueden inflamar fácilmente.
- **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- **En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir líquido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.



Proteja el acumulador del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, el fuego, la suciedad, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

- **Cargue los acumuladores sólo con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe el riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Utilice el acumulador sólo en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



No coloque la lámpara cerca de implantes y otros dispositivos médicos, como p. ej. marcapasos o bomba de insulina. El imán de la lámpara genera un campo, que puede afectar el funcionamiento de los implantes o de los dispositivos médicos.

- ▶ **Mantenga la lámpara alejada de soportes de datos magnéticos y aparatos sensibles al magnetismo.** Por el efecto del imán pueden generarse pérdidas de datos irreversibles.
- ▶ **No coloque la lámpara con la ayuda de los imanes de sujeción sobre la cabeza.** Al caer existe peligro de lesión.
- ▶ **Compruebe, si el imán de sujeción puede soportar permanentemente la lámpara.** Al caer existe peligro de lesión.
- ▶ **Si la lámpara está sujeta con un imán o un gancho de suspensión, no la cargue con peso adicional y compruebe su firme sujeción.** El imán y el gancho de suspensión están diseñados para cargar exclusivamente con la lámpara y la batería insertada. Con peso adicional, la lámpara podría romperse o caerse.
- ▶ **Si la lámpara está sujeta con un imán o un gancho de suspensión, no mueva la lámpara ni el objeto al que está sujeta.** La lámpara podría caerse.
- ▶ **No fije la lámpara a cables eléctricos u otros objetos inseguros.** Existe riesgo de incendio y peligro de lesiones.

Descripción del producto y servicio

Tenga en cuenta las figuras que aparecen en la parte delantera de las instrucciones de uso.

Utilización reglamentaria

La lámpara está determinada para la iluminación variable del lugar, limitada en el espacio y en el tiempo, en zonas interiores, y no es adecuada para la iluminación general del espacio.

Componentes representados

La numeración de los componentes representados se refiere a la imagen de la lámpara que se muestra en la página ilustrada.

- (1) Tecla de conexión/desconexión
- (2) Foco
- (3) Gancho de suspensión
- (4) Alojamiento del acumulador

(5) Tecla de extracción de la batería^{a)}

(6) Batería^{a)}

(7) Imán

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

Datos técnicos

Lámpara		GLI 18V-800
Número de artículo		3 601 D43 6..
Tensión nominal	V=	18
máx. potencia nominal de entrada	W	7
Duración de la luz, aprox. ^{A/B)}	min/Ah	150
Flujo luminoso total (a máxima luminosidad) ^{B)}	lm	800
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento ^{C)} y en el almacenamiento	°C	-20 ... +50
Acumuladores compatibles		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Cargadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) con la máxima luminosidad (sin el tiempo restante en modo atenuado)

B) Medido a 20~25 °C con acumulador **ProCORE18V 4.0Ah**

C) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en www.bosch-professional.com/wac.

La reproducción de color del objeto iluminado puede alterarse.

Acumulador

Bosch vende también lámparas sin batería. En el embalaje puede comprobar si una batería está incluida en el volumen de suministro de su lámpara.

Carga del acumulador

- **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su lámpara.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenclavamiento del acumulador. Mientras la batería esté montada en la herramienta eléctrica, permanecerá retenida en su posición mediante un resorte.

Indicador del estado de carga del acumulador

Indicación: No cada tipo de acumulador dispone de un indicador de estado de carga.

Las luces LED verdes del indicador del estado de carga de la batería indican el estado de carga de la batería. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga solo es posible con la lámpara desconectada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga  o  para indicar el estado de carga. Esto también es posible con la batería desmontada.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ninguna luz LED, significa que la batería está defectuosa y debe sustituirse.

Tipo de acumulador GBA 18V... | GBA18V...

Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de batería ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Detección del riesgo de defectos en los acumuladores**EXPERT18V... | EXBA18V...**

Los LEDs de los indicadores del estado de carga del acumulador pueden indicar el riesgo de un defecto del acumulador además del estado de carga del acumulador.

Para activar la función, mantenga pulsada la tecla del indicador del estado de carga  durante 3 segundos. El análisis del acumulador se señala mediante una luz en movimiento en el indicador del estado de carga del acumulador. El resultado se muestra en el indicador del estado de carga del acumulador.



1 LED: El acumulador tiene un alto riesgo de fallo. El rendimiento y la vida útil ya pueden verse reducidos. Se recomienda sustituir el acumulador.



5 LEDs: El acumulador está en buen estado, con un bajo riesgo de defectos.

Por favor, observe: La evaluación del riesgo de defectos del acumulador funciona en dos niveles y ofrece una evaluación simplificada del estado. El acumulador se encuentra en buen estado o presenta un mayor riesgo de defectos. No se indica ningún porcentaje del estado del acumulador.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde -20°C hasta 50°C . P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Operación

Puesta en marcha

Instalación

Coloque la lámpara sobre una superficie estable y nivelada. Preste atención a un emplazamiento seguro.

Conexión/desconexión y ajuste de la luminosidad

Interruptor de conexión/ desconexión (1)	Función
Presionando 1 vez	Conexión de la lámpara, baja luminosidad
Presionando 2 veces	Conexión de la lámpara, mediana luminosidad
Presionando 3 veces	Conexión de la lámpara, plena luminosidad
Presionando 4 veces	Desconexión de la lámpara

Si la lámpara se enciende y atenúa aprox. 5 minutos, se desconecta inmediatamente con la siguiente pulsación.

Si pliega la lámpara con la superficie luminosa en la dirección del alojamiento del acumulador (4), la lámpara se apaga automáticamente.

Indicación: Esta función puede verse afectada por campos magnéticos.

Protección contra sobrecarga térmica

Si se supera la temperatura de servicio admisible, la lámpara se desconecta. Antes de volver a conectar la lámpara, espere hasta que esta se haya enfriado.

Instrucciones para la operación

Poco antes de que la lámpara se apague debido a una batería agotada, parpadea 3 veces e ilumina con un brillo reducido.

Giro/inclinación del cabezal de la lámpara

Puede girar el cabezal de la lámpara **(2)** en 21 pasos en 360° e inclinarlo en 7 pasos hasta un máximo de 180°.

Gancho de suspensión

Con el gancho de suspensión **(3)** puede colgar la lámpara.

- **No utilice el gancho de suspensión para acercar objetos.** El gancho de suspensión o la lámpara podrían romperse.

Fijación magnética

Con el imán **(7)** puede fijar la lámpara en superficies ferromagnéticas.

- **Mantenga los dedos alejados de la parte posterior del alojamiento del acumulador cuando fije la lámpara en superficies.** Por la fuerte fuerza de tracción que ejerce el imán, los dedos pueden quedar atrapados.

En la fijación, tenga cuidado de no rayar las superficies delicadas.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

- **Antes de realizar cualquier trabajo en la lámpara (p. ej. montaje, mantenimiento, etc.) así como para su transporte y conservación, retire el acumulador de la lámpara.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

La lámpara es una herramienta sin mantenimiento y no contiene piezas que deban ser sustituidas ni sometidas a mantenimiento.

Limpie el disco de plástico de la lámpara con un paño seco y suave para evitar que se dañe. No utilice ningún detergente o disolvente.

La fuente de luz no se puede sustituir. Si la fuente de luz está averiada, debe sustituirse la lámpara completa.

Servicio técnico y atención al cliente

México

Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial,
Toluca – México, RFC: RBO910102QJ9
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286

España

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.
Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Las lámparas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No elimine las lámparas ni los acumuladores/las pilas con la basura doméstica!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos o pilas/baterías usadas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que pueden contener.

Português

Instruções de segurança para lanternas



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

- ▶ **Manuseie a lanterna com cuidado.** A lanterna produz muito calor, o que pode originar um elevado perigo de incêndio e explosão.
- ▶ **Não trabalhe com a lanterna em ambientes onde há risco de explosão.**
- ▶ **Não continue a premir o interruptor de ligar/desligar da lanterna após o desligamento automático.** A bateria pode ficar danificada. Certifique-se de que a bateria está carregada e a lanterna está fria, antes de voltar a ligar a lanterna.
- ▶ **Utilize apenas acessórios originais Bosch.**
- ▶ **A fonte de luz não pode ser substituída.** Se a fonte de luz estiver com defeito, é necessário substituir toda a lanterna.
- ▶ **A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na lanterna (p. ex. montagem, manutenção, etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.
- ▶ **Não apontar o raio de luz na direção de pessoas nem de animais e não olhar no raio de luz, nem mesmo de maiores distâncias.**
- ▶ **Não utilize a lanterna no trânsito rodoviário.** A lanterna não é permitida para iluminar no trânsito rodoviário.



Mantenha a distância mínima da lanterna em relação a todas as superfícies e objetos iluminados. Se não manter essa distância, os objetos iluminados podem sobreaquecer.



ATENÇÃO! Não olhe demoradamente para o feixe luminoso. O raio ótico pode danificar os seus olhos.

- ▶ **Não tape a cabeça da lanterna, enquanto a lanterna estiver a funcionar.** A cabeça da lanterna aquece durante o funcionamento e pode causar queimaduras, quando este calor se acumula.

- ▶ **Evite a acumulação de pó no local de trabalho.** Pó podem entrar levemente em ignição.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- ▶ **No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vazar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.



Proteja a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

- ▶ **Só carregar baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador, apropriado para um determinado tipo de baterias, for utilizado para carregar baterias de outros tipos.
- ▶ **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.



Não coloque a lanterna perto de implantes e outros dispositivos médicos, como p. ex. pacemaker ou bomba de insulina. O íman da lanterna cria um campo que pode influenciar o funcionamento de implantes e dispositivos médicos.

- ▶ **Mantenha a lanterna afastada de suportes de dados magnéticos e de aparelhos magneticamente sensíveis.** O efeito do íman pode causar perdas de dados irreversíveis.
- ▶ **Não coloque a lanterna com a ajuda do íman de fixação por cima da cabeça.** Existe perigo de ferimentos se a lanterna cair.
- ▶ **Certifique-se de que o íman de fixação segura a lanterna de forma permanente.** Existe perigo de ferimentos se a lanterna cair.

- ▶ **Se a lanterna estiver fixada por íman ou gancho para pendurar, não sobrecarregue a mesma com peso adicional e verifique se está bem fixa.** O íman e o gancho para pendurar destinam-se exclusivamente ao suporte da lanterna com a bateria inserida. Em caso de peso adicional, a lanterna pode partir-se ou cair.
- ▶ **Se a lanterna estiver fixada por íman ou gancho para pendurar, então não mexa na lanterna, nem no objeto ao qual está fixada.** A lanterna pode cair.
- ▶ **Não fixe a lanterna a cabos elétricos ou outros objetos não seguros.** Existe perigo de incêndio e ferimentos.

Descrição do produto e do serviço

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

Utilização adequada

A lanterna destina-se à iluminação limitada, em termos de espaço e tempo, em diferentes locais, no interior e não é indicada para a iluminação geral de uma divisão.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da lanterna na página de esquemas.

- (1) Tecla de ligar/desligar
- (2) Cabeçote da lâmpada
- (3) Gancho para pendurar
- (4) Compartimento da bateria
- (5) Tecla de desbloqueio da bateria^{a)}
- (6) Bateria^{a)}
- (7) Íman

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

Dados técnicos

Lanterna		GLI 18V-800
Número de produto		3 601 D43 6..
Tensão nominal	V=	18
Potência nominal absorvida máx.	W	7
Tempo de iluminação, aprox. ^{A)B)}	min/Ah	150

Lanterna		GLI 18V-800
Fluxo luminoso total (com luminosidade total) ^{B)}	lm	800
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento ^{C)} e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50
Baterias compatíveis		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Carregadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) com luminosidade total (incl. tempo restante no modo de luminosidade reduzida)

B) Medido a 20–25 °C com bateria **ProCORE18V 4.0Ah**

C) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

A reprodução das cores dos objetos iluminados pode não corresponder à cor real.

Bateria

Bosch vende lanternas também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua lanterna.

Carregar a bateria

► **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio utilizadas na sua lanterna a bateria.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a lanterna desligada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria  ou  para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Deteção de risco de defeito na bateria**EXPERT18V... | EXBA18V...**

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga  premida durante 3 segundos. A análise da bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.



1 LED: a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia podem ser logo minimizadas. É recomendado substituir a bateria.



5 LEDs: a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de –20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Instalar

Coloque a lanterna sobre uma base estável e plana. Assegure-se de um apoio seguro.

Ligar/desligar e ajustar a luminosidade

Interruptor de ligar/desligar (1)	Função
Premir 1×	Ligar a lanterna, luminosidade baixa
Premir 2×	Ligar a lanterna, luminosidade média
Premir 3×	Ligar a lanterna, luminosidade total
Premir 4×	Desligar a lanterna

Caso a lanterna tenha estado ligada durante aprox. 5 minutos com intensidade reduzida, esta é desligada imediatamente com a próxima pressão.

Se dobrar a lanterna com a área de iluminação no sentido do compartimento da bateria (4), então a lanterna desliga-se automaticamente.

Nota: Esta função pode ser limitada por campos magnéticos.

Indicador da proteção contra sobrecarga

A lanterna desliga-se, se a temperatura de serviço máxima permitida for excedida. Deixe a lanterna arrefecer e volte a ligar a mesma.

Instruções de trabalho

Pouco antes de a lanterna se apagar devido a bateria descarregada, ela pisca 3× e acende com luminosidade reduzida.

Rodar/inclinar a cabeça da lanterna

Pode rodar a cabeça da lanterna (2) em 21 níveis em 360° e inclinar em 7 níveis até no máximo 180°.

Gancho para pendurar

Com o gancho para pendurar (3) pode pendurar a lanterna.

► **Não use o gancho para pendurar para puxar objetos.** O gancho para pendurar ou a lanterna podem partir-se.

Fixação magnética

Com o íman **(7)** pode fixar a lanterna em superfícies ferromagnéticas.

- ▶ **Mantenha os dedos afastados da parte de trás do compartimento da bateria, quando fixa a lanterna a superfícies.** Devido à forte força de tração do íman os dedos podem ficar entalados.

Tenha atenção para evitar riscos em superfícies sensíveis durante a fixação.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

- ▶ **A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na lanterna (p. ex. montagem, manutenção, etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma.**

Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

A lanterna é isenta de manutenção e não contém peças que necessitam de substituição ou manutenção.

Para evitar danos, o vidro de plástico da lanterna só deve ser limpo com um pano macio e seco. Não utilize detergentes ou solventes.

A fonte de luz não pode ser substituída. Se a fonte de luz estiver com defeito, é necessário substituir toda a lanterna.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal

Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Eliminazione

As lanternas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.



Não deite a lanterna nem as baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrônicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Avvertenze di sicurezza per torce



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

- ▶ **Utilizzare la torcia con cautela.** La torcia genera un calore intenso, che aumenta il rischio di incendio e di esplosione.
- ▶ **Non utilizzare la torcia in ambienti a rischio esplosione.**
- ▶ **Dopo la disattivazione automatica, non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto.** La batteria potrebbe subire danni. Prima di riaccendere la torcia, accertarsi che la batteria sia carica e che la torcia si sia raffreddata.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente accessori Bosch originali.**
- ▶ **La sorgente luminosa non può essere sostituita.** Se la sorgente luminosa è guasta, è necessario sostituire l'intera torcia.
- ▶ **Prima di qualsiasi intervento sulla torcia (ad es. interventi di montaggio, manutenzione ecc.), prelevare la batteria, come anche nel caso in cui occorra traspor-**

tare o conservare la torcia stessa. Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

- ▶ **Non puntare il raggio luminoso verso persone o animali e non dirigere lo sguardo all'interno del raggio luminoso, anche da distanze elevate.**
- ▶ **Non utilizzare la torcia nel traffico stradale.** La torcia non è omologata per l'illuminazione nel traffico stradale.

 **Mantenere la distanza minima fra la torcia e tutte le superfici e gli oggetti illuminati.** Se la distanza è inferiore al valore minimo, gli oggetti illuminati potrebbero surriscaldarsi.



ATTENZIONE! Non dirigere lo sguardo a lungo all'interno del raggio luminoso. La radiazione ottica può essere dannosa per gli occhi.

- ▶ **Non coprire la testa della torcia quando la torcia è in funzione.** Durante il funzionamento, la testa della torcia si riscalda e può causare ustioni se il calore non si dissipa.
- ▶ **Evitare accumuli di polvere nella postazione di lavoro.** Le polveri si possono incendiare facilmente.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria.** Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.



Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

- ▶ **Caricare le batterie esclusivamente con caricabatterie consigliati dal produttore.** Se un dispositivo di ricarica adatto per un determinato tipo di batterie viene impiegato con batterie differenti, vi è rischio d'incendio.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.



Non portare la torcia in prossimità di impianti ed altri dispositivi medicali, come ad esempio pacemaker o microinfusori. Il magnete della torcia genera un campo che può pregiudicare il funzionamento di impianti e dispositivi medicali.

- ▶ **Mantenere la torcia a distanza da supporti dati magnetici e da apparecchi sensibili ai campi magnetici.** Il campo generato dal magnete può comportare perdite irversibili di dati.
- ▶ **Non applicare sopra testa la torcia mediante il magnete di fissaggio.** In caso di caduta vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Verificare che il magnete di fissaggio possa sostenere saldamente la torcia.** In caso di caduta vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Se la torcia è fissata per mezzo del magnete o del gancio di sospensione, non caricarla di peso aggiuntivo e verificare che sia tenuta saldamente.** Il magnete e i ganci di sospensione sono concepiti esclusivamente per sostenere la torcia con la batteria inserita. In caso di sovraccarico, la torcia potrebbe rompersi o cadere a terra.
- ▶ **Se la torcia è fissata per mezzo del magnete o del gancio di sospensione, non spostare né la torcia né l'oggetto a cui è fissata.** La torcia potrebbe cadere a terra.
- ▶ **Non fissare la torcia a cavi elettrici o ad altri oggetti non sicuri.** Sussiste il pericolo di incendio e lesioni.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

La torcia è concepita per un'illuminazione portatile, limitata nel tempo e nello spazio, in ambienti interni e non è adatta per un'illuminazione generale dell'ambiente.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce alla lampada raffigurata nella pagina di rappresentazione grafica.

- (1) Tasto di accensione/spegnimento
- (2) Testa della torcia
- (3) Gancio di sospensione
- (4) Attacco della batteria
- (5) Tasto di sbloccaggio della batteria^{a)}
- (6) Batteria^{a)}
- (7) Magnete

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

Dati tecnici

Torcia		GLI 18V-800
Codice prodotto		3 601 D43 6..
Tensione nominale	V=	18
Potenza assorbita nominale, max.	W	7
Autonomia, circa ^{A)B)}	min/Ah	150
Flusso luminoso totale (a piena luminosità) ^{B)}	lm	800
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento ^{C)} e in caso di magazzinaggio	°C	-20 ... +50
Batterie compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Caricabatteria consigliati		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Torcia**GLI 18V-800**

GAX 18...

EXAL18...

- A) a piena luminosità (senza autonomia residua in modalità attenuata)
 B) Misurazione a 20–25 °C con batteria **ProCORE18V 4.0Ah**
 C) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C
- I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bosch-professional.com/wac.
 La riproduzione a colori degli oggetti illuminati può subire alterazioni.

Batteria

Bosch commercializza torce anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione della lampada è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

Ricarica della batteria

► **Utilizzare esclusivamente i caricabatteria indicati nei dati tecnici.** Soltanto tali tipi di caricabatteria sono adatti alle batterie al litio utilizzate nella torcia.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Introduzione della batteria

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria è dotata di 2 livelli di bloccaggio, preposti ad impedire che la batteria stessa cada all'esterno, qualora il tasto di sbloccaggio batteria venga premuto inavvertitamente. Sino a quando la batteria è inserita nell'elettro utensile, essa viene mantenuta in posizione da un'apposita molla.

Indicatore del livello di carica della batteria

Avvertenza: non tutti i tipi di batteria dispongono di un indicatore del livello di carica. I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica è verificabile esclusivamente quando la lampada è spenta.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto  oppure  dell'apposito indicatore. Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premendo il tasto dell'indicatore del livello di carica non si accende alcun LED, significa che la batteria è difettosa e andrà sostituita.

Tipo di batteria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Tipo di batteria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Rilevamento di guasti della batteria

EXPERT18V... | EXBA18V...

I LED degli indicatori del livello di carica della batteria, oltre al livello di carica della batteria, possono anche indicarne il rischio di guasto.

Per attivare questa funzione, tenere premuto per 3 secondo il tasto dell'indicatore del livello di carica della batteria . Il processo di analisi della batteria viene segnalato da una sequenza lampeggiante dell'indicatore del livello di carica della batteria. Il risultato verrà visualizzato sull'indicatore del livello di carica della batteria.



1 LED: la batteria corre un elevato rischio di guasto. Potenza e autonomia potrebbero già essere state ridotte. Si consiglia di sostituire la batteria.



5 LED: la batteria è in buone condizioni, con un rischio di guasto basso.

Attenzione: la valutazione del rischio di guasto della batteria funziona a due livelli e offre una valutazione semplificata. La batteria viene valutata come in buone condizioni oppure presenta un rischio di guasto elevato. Non viene visualizzata alcuna percentuale delle condizioni della batteria.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra -20°C e 50°C . Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Utilizzo

Messa in funzione

Sistemazione

Sistemare la torcia su un fondo piano e stabile. Accertarsi che il posizionamento sia sicuro.

Accensione, spegnimento e regolazione della luminosità

Interruttore di avvio/arresto (1)	Funzione
1× pressione	Accensione torcia, luminosità ridotta
2× pressioni	Accensione torcia, luminosità media
3× pressioni	Accensione torcia, luminosità massima
4× pressioni	Spegnimento torcia

Se la lampada è rimasta accesa per 5 minuti a luminosità attenuata, verrà immediatamente spenta alla prossima pressione.

Ri chiudendo la torcia con la superficie luminosa diretta verso l'alloggiamento batteria (4), la torcia a batteria si spegnerà automaticamente.

Avvertenza: questa funzione può essere compromessa dai campi magnetici.

Protezione contro il sovraccarico in funzione della temperatura

La lampada si spegne in caso di superamento della temperatura di esercizio consentita. Far raffreddare la lampada e quindi riaccenderla.

Indicazioni operative

Se la batteria è scarica, la lampada lampeggerà per 3 volte poco prima di spegnersi e la luminosità verrà ridotta.

Rotazione/inclinazione della testa della torcia

È possibile ruotare la testa della torcia (2) di 360° in 21 livelli e inclinarla in 7 livelli per un'inclinazione massima di 180°.

Gancio di sospensione

Il gancio di sospensione (3) consente di appendere la torcia.

- **Non utilizzare il gancio di sospensione per tirare oggetti.** Il gancio di sospensione o la torcia potrebbe rompersi.

Fissaggio magnetico

Il magnete (7) consente di fissare la torcia a superfici ferromagnetiche.

- **Tenere lontane le dita dal lato posteriore dell'alloggiamento batteria quando si fissa la torcia su una superficie.** A causa dell'elevata forza di attrazione dei magneti, le dita potrebbero restare intrappolate.

Durante il fissaggio, fare attenzione a non graffiare le superfici delicate.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- **Prima di qualsiasi intervento sulla torcia (ad es. interventi di montaggio, manutenzione ecc.), prelevare la batteria, come anche nel caso in cui occorra trasportare o conservare la torcia stessa.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

La torcia è esente da manutenzione e non contiene parti da sostituire o sottoporre a manutenzione.

Per evitare danneggiamenti, pulire l'inserito in plastica della torcia esclusivamente con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare prodotti detergenti né solventi.

La sorgente luminosa non può essere sostituita. Se la sorgente luminosa è guasta, è necessario sostituire l'intera torcia.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrooutensile.

Smaltimento

Torçe, batterie, accessori e imballaggi andranno riciclati nel rispetto dell'ambiente.



Non gettare le torce né le batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen voor lampen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- ▶ **Ga zorgvuldig met de lamp om.** De lamp produceert een sterke hitte die tot een verhoogd brand- en explosiegevaar leidt.
- ▶ **Werk met de lamp niet in een omgeving waar ontplofingsgevaar heerst.**

- ▶ **Druk na het automatisch uitschakelen van de lamp niet meer op de aan/uitschakelaar.** De accu kan anders beschadigd worden. Zorg ervoor dat de accu geladen en de lamp afgekoeld is, voordat u de lamp weer inschakelt.
- ▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch accessoires.**
- ▶ **De lichtbron kan niet worden vervangen.** Als de lichtbron defect is, moet de complete lamp worden vervangen.
- ▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan de lamp (bijv. montage, onderhoud enz.) en vóór het vervoeren en opbergen uit de lamp.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.
- ▶ **Richt de lichtstraal niet op personen of dieren en kijk zelf niet in de lichtstraal, ook niet vanaf een grote afstand.**
- ▶ **Gebruik de lamp niet in het verkeer.** De lamp is niet toegelaten voor verlichting in het verkeer.

 **Houd tussen de lamp en alle verlichte oppervlakken en voorwerpen de minimumafstand aan.** Als deze afstand kleiner wordt, dan kunnen de verlichte voorwerpen oververhit raken.



LET OP! Kijk niet langere tijd in de lichtstraal. De optische stralen kunnen schadelijk voor uw ogen zijn.

- ▶ **Dek de lampkop niet af, terwijl de lamp in gebruik is.** De lampkop wordt tijdens gebruik warm en kan brandwonden veroorzaken, wanneer deze hitte wordt opgestuwd.
- ▶ **Vermijd ophoping van stof op de werkplek.** Stof kan gemakkelijk ontbranden.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

- ▶ **Laad de accu's alleen op met oplaadapparaten die door de fabrikant aangeraden worden.** Door een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat bij gebruik met andere accu's brandgevaar.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



Houd de lamp uit de buurt van implantaten en andere medische apparaten, zoals pacemakers en insulinepompen. Door de magneet van de lamp wordt een veld opgewekt dat de werking van implantaten en medische apparaten kan verstoren.

- ▶ **Houd de lamp uit de buurt van magnetische gegevensdragers en magnetisch gevoelige toestellen.** Door de werking van de magneet kan het tot onherstelbaar gegevensverlies komen.
- ▶ **Breng de lamp met behulp van de bevestigingsmagneet niet hoog boven het hoofd aan.** Bij het vallen bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Controleer of de bevestigingsmagneet de lamp permanent kan dragen.** Bij het vallen bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Als de lamp met een magneet of ophanghaak is bevestigd, belast deze dan niet met extra gewicht en controleer of deze goed vastzit.** Magneten en ophanghaken zijn uitsluitend ontworpen voor het dragen van de lamp inclusief geplaatste accu. Bij extra gewicht zou de lamp kunnen breken of vallen.
- ▶ **Als de acculamp met de magneet of de ophanghaak is bevestigd, beweeg dan noch de lamp noch het object waaraan deze is bevestigd.** De lamp zou kunnen vallen.
- ▶ **Bevestig de lamp niet aan elektrische leidingen of andere onveilige objecten.** Er bestaat brand- en verwondingsgevaar.

Beschrijving van product en werking

Neem de afbeeldingen in het voorste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

Beoogd gebruik

De acculamp is bestemd voor het mobiel, ruimtelijk en tijdelijk verlichten binnenshuis en is niet geschikt voor de algemene ruimteverlichting.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals in de afbeelding van de lamp op de pagina met afbeeldingen.

- (1) Aan/uit-toets
- (2) Lampkop
- (3) Ophanghaak
- (4) Accuhouder
- (5) Accu-ontgrendelingstoets^{a)}
- (6) Accu^{a)}
- (7) Magneet

a) **Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.**

Technische gegevens

Lamp		GLI 18V-800
Productnummer		3 601 D43 6..
Nominale spanning	V=	18
Max. nominaal opgenomen vermogen	W	7
Brandduur, ca. ^{A)} B)	min/Ah	150
Totale lichtstroom (bij volledige helderheid) ^{B)}	lm	800
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0 ... +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik ^{C)} en bij opslag	°C	-20 ... +50
Compatibele accu's		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Aanbevolen opladers		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Lamp**GLI 18V-800**

GAX 18...

EXAL18...

A) bij volledige helderheid (zonder resterende looptijd in gedimde modus)

B) Gemeten bij 20–25 °C met accu **ProCORE18V 4.0Ah**

C) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

Waarden kunnen afhankelijk van product variëren en onderhevig zijn aan toepassings- en omgevingsvoorwaarden. Meer informatie vindt u op www.bosch-professional.com/wac.

De kleurweergave van de verlichte objecten kan vervalst worden.

Accu

Bosch verkoopt lampen ook zonder accu. Of bij de levering van uw lamp een accu ingegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

Accu opladen

► **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij uw acculamp gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

De accu beschikt over 2 vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij onbedoeld indrukken van de accu-ontgrendelingstoets uit het elektrische gereedschap valt. Zolang de accu in het elektrische gereedschap is geplaatst, wordt deze door een veer op de juiste plaats gehouden.

Accu-oplaadaanduiding

Aanwijzing: Niet elk accutype beschikt over een oplaadaanduiding.

De groene leds van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij uitgeschakelde lamp mogelijk.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding  of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen led brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

Accutype GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 3 × groen	60–100 %
Permanent licht 2 × groen	30–60 %
Permanent licht 1 × groen	5–30 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Accutype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 5 × groen	80–100 %
Permanent licht 4 × groen	60–80 %
Permanent licht 3 × groen	40–60 %
Permanent licht 2 × groen	20–40 %
Permanent licht 1 × groen	5–20 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Risicoherkenning accudefect

EXPERT18V... | EXBA18V...

De LED's van de accu-oplaadaanduidingen kunnen naast de laadtoestand van de accu het risico voor een accudefect aangeven.

Om de functie te activeren houdt u de toets voor de oplaadaanduiding  3 seconden lang ingedrukt. De analyse van de accu wordt aangegeven door een looplicht van de accu-oplaadaanduiding. Het resultaat wordt aangegeven op de accu-oplaadaanduiding.



1 LED: de accu heeft een hoog defectrisico. Vermogen en looptijd kunnen al verminderd zijn. Er wordt aangeraden de accu te vervan-

gen.



5 LED's: de accu bevindt zich in goede staat met een gering defectrisico.

Let op: de inschatting van een accudefect werkt in twee trappen en biedt een vereenvoudigde beoordeling van de toestand. De accu wordt ofwel beoordeeld als zijnde in goede staat of vertoont een verhoogd defectrisico. Er wordt geen percentage van de accutoestand aangegeven.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen -20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Gebruik

Ingebruikname

Plaatsen

Plaats de lamp op een stabiele, vlakke ondergrond. Zorg dat de lamp stevig staat.

In-/uitschakelen en helderheid instellen

Aan/uit-schakelaar (1)	Functie
1 × drukken	Lamp inschakelen, lage helderheid
2 × drukken	Lamp inschakelen, gemiddelde helderheid
3 × drukken	Lamp inschakelen, volledige helderheid
4 × drukken	Lamp uitschakelen

Als de lamp ca. 5 minuten was ingeschakeld, dan wordt deze onmiddellijk uitgeschakeld als de knop opnieuw wordt ingedrukt.

Wanneer u de lamp met het lichtvlak in de richting van de accuhouder **(4)** in elkaar klappt, dan schakelt de lamp automatisch uit.

Aanwijzing: Deze functie kan door magnetische velden worden belemmerd.

Temperatuurafhankelijke overbelastingsbeveiliging

Bij overschrijding van de toegestane gebruikstemperatuur wordt de lamp uitgeschakeld. Laat de lamp afkoelen en schakel de lamp weer in.

Aanwijzingen voor werkzaamheden

Kort voordat de lamp vanwege een lege accu uitschakelt, knippert deze drie keer en brandt deze met verlaagde helderheid.

Lampkop draaien/kantelen

U kunt de lampkop **(2)** in 21 standen 360° draaien en deze in 7 standen tot maximaal 180° kantelen.

Ophanghaak

Met de ophanghaak **(3)** kunt u de lamp ophangen.

- **Gebruik de ophanghaak niet om objecten dichterbij te halen.** De ophanghaak of de lamp zou kunnen breken.

Magneetbevestiging

Met de magneet **(7)** kunt u de lamp op ferromagnetische oppervlakken bevestigen.

- **Houd uw vingers uit de buurt van de achterkant van de accuhouder, wanneer u de lamp op oppervlakken bevestigt.** Door de sterke aantrekkingskracht van de magneet kunnen uw vingers bekneld raken.

Let er bij de bevestiging op krassen op kwetsbare oppervlakken te vermijden.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

- **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan de lamp (bijv. montage, onderhoud enz.) en vóór het vervoeren en opbergen uit de lamp.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

De lamp is onderhoudsvrij en bevat geen onderdelen die vervangen of onderhouden moeten worden.

Reinig het kunststof venster van de lamp alleen met een droge, zachte doek, om beschadigingen te voorkomen. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

De lichtbron kan niet worden vervangen. Als de lichtbron defect is, moet de complete lamp worden vervangen.

Klantenservice en gebruiksadvis

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Lampen, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi lampen en accu's/batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten of verbruikte accu's/batterijen moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingsystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsforskrifter til lamper



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

- **Håndter lampen forsigtigt.** Lampen frembringer en kraftig varme, der medfører øget brand- og eksplosionsfare.

- ▶ **Arbejd ikke med lampen i eksplosionsfarlige omgivelser.**
- ▶ **Tryk ikke mere på tænd/sluk-knappen efter automatisk slukning af lampen.** Akkuen kan blive beskadiget. Sørg for, at akkuen er opladet, og at lampen er afkølet, før du tænder den igen.
- ▶ **Brug kun originalt Bosch-tilbehør.**
- ▶ **Lyskilden kan ikke udskiftes.** Hvis lyskilden er defekt, skal hele lampen udskiftes.
- ▶ **Tag altid akkuen ud af akku-lampen før arbejde på lampen (f.eks. montering, vedligeholdelse osv.) samt ved transport og opbevaring af denne.** Utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.
- ▶ **Ret ikke lysstrålen mod personer eller dyr og ret ikke blikket ind i lysstrålen, heller ikke fra stor afstand.**
- ▶ **Brug ikke lampen i trafikken.** Lampen er ikke godkendt som belysning i trafikken.



Overhold minimumsafstanden fra lampen til alle oplyste overflader og genstande. Hvis minimumsafstanden ikke overholdes, kan de oplyste genstande blive overophedede.



BEMÆRK! Se ikke ind i lysstrålen i længere tid. Den optiske stråling kan være skadelig for dine øjne.

- ▶ **Tildæk ikke lampehovedet, mens lampen er i brug.** Lampehovedet opvarmes under brugen og kan forårsage forbrændinger, hvis denne varme ophobes.
- ▶ **Undgå at der samler sig støv på arbejdspladsen.** Støv kan let antænde sig selv.
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, eller den er beskadiget, kan der slippe brændbar væske ud af akkuen.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis du får væsken i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Ikke-benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontaktterne.** En kortslutning mellem batteri-kontaktterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

- ▶ **Oplad kun akkuerne med ladere, der er anbefalet af fabrikanten.** En lader, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer – brandfare.
- ▶ **Brug kun akkuen i produkter fra producenten.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.
- ▶ **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.



Lampen må ikke komme i nærheden af implantater og andet medicinsk udstyr som f.eks. pacemakere eller insulinpumper. Magneten i den lampen danner et magnetfelt, som kan påvirke implantaternes eller det medicinske udstyrs funktion negativt.

- ▶ **Hold lampen på afstand af magnetiske datamedier og magnetisk følsomt udstyr.** Magneten kan forårsage uopretteligt datatab.
- ▶ **Anbring ikke lampen og fastgørelsesmagneten over hovedhøjde.** Hvis den falder ned, kan der ske personskade.
- ▶ **Kontrollér, om fastgørelsesmagneten kan holde lampen sikkert fast.** Hvis den falder ned, kan der ske personskade.
- ▶ **Hvis lampen er fastgjort med en magnet eller ophængskrog, må du ikke belaste den med yderligere vægt, og du skal kontrollere, at den sidder godt fast.** Magneten og ophængskrogen er udelukkende beregnet til at bære lampen med isat akku. Hvis der påføres yderligere vægt, kan lampen gå i stykker eller falde ned.
- ▶ **Hvis lampen er fastgjort med magnet eller ophængskrog, må du ikke bevæge hverken lampen eller den genstand, som den er fastgjort til.** Lampen kan falde ned.
- ▶ **Fastgør ikke lampen til elektriske ledninger eller andre usikre genstande.** Der er risiko for brand og kvæstelser.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Vær opmærksom på billederne i starten af brugsanvisningen.

Beregnet anvendelse

Akku-lampen er beregnet til mobil, rumligt og tidsmæssigt begrænset oplysning i indendørsområder og er uegnet til brug som generel rumbelysning.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de viste komponenter henviser til illustrationen af lampen på illustrationssiden.

- (1) Tænd/sluk-knap
- (2) Lampehoved
- (3) Ophængskrog
- (4) Akku-holder
- (5) Akku-oplåsingsknap^{a)}
- (6) Akku^{a)}
- (7) Magnet

a) Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.

Tekniske data

Lampe		GLI 18V-800
Varenummer		3 601 D43 6..
Nominel spænding	V=	18
Maks. nominel optagen effekt	W	7
Lystid, ca. ^{A)} B)	min/Ah	150
Samlet lysstrøm (ved fuld lysstyrke) ^{B)}	lm	800
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 ... +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift ^{C)} og ved opbevaring	°C	-20 ... +50
Kompatible akkuer		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Anbefalede ladere		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Lampe**GLI 18V-800**

GAX 18...

EXAL18...

A) ved fuld lysstyrke (uden restdriftstid i dæmpet tilstand)

B) Målt ved 20–25 °C med akku **ProCORE18V 4.0Ah**

C) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

Værdierne kan variere afhængigt af produktet samt anvendelses- og miljøbetingelserne. Du kan finde flere oplysninger under www.bosch-professional.com/wac.

Farvegengivelsen af de belyste genstande kan være forvrænget.

Akku

Bosch sælger også lamper uden akku. Du kan se på emballagen, om der medfølger en akku til din lampe.

Opladning af akku

► **Brug kun de ladere, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladere er afstemt efter den lithium-ion-akku, der bruges i akku-lampen.

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

Isætning af akku

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

Udtagning af akku

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsingsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akkuen har to låsetrin, der forhindrer, at den falder ud, hvis du skulle komme til at trykke på akku-udløserknappen ved et uheld. Så længe akkuen sidder i el-værktøjet, holdes den i position af en fjeder.

Akku-ladetilstandsindikator

Bemærk! Ikke alle akku-typer er udstyret med ladetilstandsindikator.

De grønne lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsmæssige årsager er det kun muligt at se ladetilstanden, når lampen er slukket.

Tryk på knappen til ladetilstandsindikatoren  eller  for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud.

Hvis der ikke er nogen lysdioder, der lyser, efter at du har trykket på knappen til ladetilstandsindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Akku-type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Akku-type ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 5 × grøn	80–100 %
Konstant lys 4 × grøn	60–80 %
Konstant lys 3 × grøn	40–60 %
Konstant lys 2 × grøn	20–40 %
Konstant lys 1 × grøn	5–20 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Konstatering af akku-defektrisiko

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akku-ladeindikatorernes LED'er kan ud over akkuens ladetilstand også vise, at der er risiko for akku-defekt.

Denne funktion aktiveres ved at holde ladeindikatorknappen  inde i 3 sekunder. Akku-ladeindikatoren markerer med skiftende lys, at akkuen bliver analyseret. Akku-ladeindikatoren viser herefter resultatet af analysen.



1 LED: Akkuen har høj risiko for defekt. Effekt og batteritid kan allerede være reduceret. Det anbefales at udskifte akkuen.



5 LED'er: Akkuen er i god stand med lav risiko for defekt.

Bemærk: Vurderingen af risikoen for akku-defekt har en totrins funktion og giver en forenklet tilstandsvurdering. Akkuen vurderes enten som værende i god stand eller som havende øget defektrisiko. Der vises ingen procentsats, der angiver batteritilstanden.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra -20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Brug

Ibrugtagning

Opstilling

Stil lampen på et stabilt, plant underlag. Sørg for, at den står sikkert.

Tænd/sluk og indstilling af lysstyrke

Tænd/sluk-knap (1)	Funktion
Tryk 1×	Lampen tændes, lav lysstyrke
Tryk 2×	Lampen tændes, middel lysstyrke
Tryk 3×	Lampen tændes, fuld lysstyrke
Tryk 4×	Lampen slukkes

Når lampens lys har været dæmpet i ca. 5 minutter, slukkes den med det samme ved næste tryk.

Hvis du klapper lampen sammen med lysfladen i retning mod akku-holderen **(4)**, slukker lampen automatisk.

Bemærk! Denne funktion kan blive påvirket af magnetfelter.

Temperaturafhængig overbelastningsbeskyttelse

Overskrides den tilladte driftstemperatur, slukkes lampen. Lad lampen køle af, og tænd den igen.

Arbejdsvejledning

Kort før lampen slukkes på grund af en tom akku, blinker den 3× og lyser med reduceret lysstyrke.

Drejnings/vinkling af lyshoved

Du kan dreje lyshovedet **(2)** 360° i 21 trin og vinkle det op til 180° i 7 trin.

Ophængskrog

Du kan hænge lampen op ophængskrogen **(3)**.

► **Brug ikke ophængskrogen til at trække genstande hen til dig.** Ophængskrogen eller lampen kan gå i stykker.

Magnetfastgørelse

Med magneten **(7)** kan du fastgøre lampen til ferromagnetisk overflade.

► **Hold fingrene væk fra bagsiden af akku-holderen, når du fastgør lampen på overflader.** På grund af magnetens store trækraft kan du få fingrene i klemme.

Sørg ved fastgørelsen for at undgå ridser på sarte overflader.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

► **Tag altid akkuen ud af akku-lampen før arbejde på lampen (f.eks. montering, vedligeholdelse osv.) samt ved transport og opbevaring af denne.** Utsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

Lampen er vedligeholdelsesfri og indeholder ingen dele, der skal udskiftes eller vedligeholdes.

Rengør kun lampens plastglas med en tør, blød klud, så du undgår beskadigelser. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

Lyskilden kan ikke udskiftes. Hvis lyskilden er defekt, skal hele lampen udskiftes.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855

Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

Lamper, akkuer, tilbehør og emballage skal afleveres til miljøvenlig genbrug.



Smid ikke lamper og akkuer/batterier i husholdningsaffaldet!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater eller brugte batterier, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar för lampor



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

- ▶ **Hantera lampan försiktigt.** Lampan genererar kraftig värme, som leder till ökad brand- och explosionsfara.
- ▶ **Arbeta inte med lampan i explosionsfarliga miljöer.**
- ▶ **Undvik att trycka på på-/av-knappen efter en automatisk avstängning av lampan.** Batteriet kan skadas. Säkerställ att batteriet är laddat och att lampan har svalnat innan du tänder den igen.
- ▶ **Använd endast original Bosch-tilbehör.**
- ▶ **Ljuskällan kan inte bytas ut.** Om ljuskällan är defekt måste hela lampan bytas ut.
- ▶ **Ta ut batteriet innan alla arbeten på lampan (t.ex. montering, underhåll etc.) och vid transport och förvaring av den sladdlösa lampan.** Om på-/av-strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.
- ▶ **Rikta aldrig ljusstrålen mot personer eller djur och rikta inte heller själv blicken mot ljusstrålen även om du står på längre avstånd.**
- ▶ **Använd inte lampan i trafiken.** Lampan är inte avsedd för belysning i trafiken.

-  **Håll lampan minst på minsta avstånd från alla upplysta ytor och föremål.**
Om avståndet underskrids kan de upplysta föremålen överhettas.



OBSERVERA! Titta inte in i ljusstrålen under längre tid. Den optiska strålningen kan skada dina ögon.

- ▶ **Täck inte över lamphuvudet medan lampan är tänd.** Lamphuvudet blir varmt under drift och kan förorsaka brännskador om värmen ansamlas.
- ▶ **Undvik dammanhopning på arbetsplatsen.** Damm kan lätt självantändas.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt, eller är skadat, finns det risk för att brännbar vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda batteriet för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.



Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.



Placera inte den lampan i närheten av implantat och andra medicinska apparater, som t.ex. pacemakers eller insulinpumpar. Magneterna i den lampan skapar ett fält som kan påverka funktionen hos implantat och medicinska apparater.

- ▶ **Håll den lampan på avstånd från magnetiska dataenheter och magnetiskt känsliga apparater.** På grund av magnetens påverkan kan oåterkalleliga dataförluster inträffa.
- ▶ **Sätt inte den lampan över huvudhöjd med hjälp av fästmagneten.** Risk för skador om den faller ner.
- ▶ **Kontrollera om fästmagneten kan bära den lampan permanent.** Risk för skador om den faller ner.
- ▶ **Om den sladdlösa lampan hängs upp med en magnet eller upphängningskrok ska den inte belastas med ytterligare vikt och du måste kontrollera att den sitter ordentligt fast.** Magneter och upphängningskrokar är endast avsedda för att hålla lampan inklusive isatt batteri. Vid ytterligare belastning kan lampan gå sönder eller falla ner.
- ▶ **Om lampan är upphängd med magnet eller upphängningskrok, flytta varken den sladdlösa lampan eller det föremål som den hänger på.** Lampan kan falla ner.
- ▶ **Fäst inte lampan i elektriska ledningar eller andra osäkra föremål.** Brand- och skaderisk föreligger.

Produkt- och prestandabeskrivning

Observera bilderna i början av instruktionsboken.

Ändamålsenlig användning

Den sladdlösa lampan är avsedd för mobil, rumsligt och tidsmässigt begränsad belysning av utrymmen inomhus och är inte lämplig för allmän belysning i ett rum.

Illustrerade komponenter

De avbildade komponenternas nummer hänvisar till bilden på lampan på grafiksidan.

- (1) På-/av-knapp
- (2) Lamphuvud
- (3) Upphängningskrok
- (4) Batterihållare
- (5) Batteriupplåsningsknapp^{a)}
- (6) Batteri^{a)}
- (7) Magnet

a) Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.

Tekniska data

Lampa		GLI 18V-800
Artikelnummer		3 601 D43 6..
Märkspänning	V=	18
max. upptagen märkeffekt	W	7
Belysningstid, ca. ^{A)B)}	min/Ah	150
Totalt ljusflöde (vid max. ljusstyrka) ^{B)}	lm	800
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 ... +35
Tillåten omgivningstemperatur under drift ^{C)} och vid lagring	°C	-20 ... +50
Kompatibla batterier		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Rekommenderade laddare		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Vid max. ljusstyrka (utan återstående drifttid i dimmat läge)

B) uppmätt vid 20–25 °C med batteri **ProCORE18V 4.0Ah**

C) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

Värdena kan variera beroende på produkt och är beroende av användnings- och omgivningsvillkor. Mer information finns på www.bosch-professional.com/wac.

Färgåtergivning av belysta objekt kan bli felaktig.

Batteri

Bosch säljer även lampor utan batteri. Om ett batteri ingår i leveransen av lampan framgår av förpackningen.

Ladda batteriet

► **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast dessa laddare är anpassade till det litium-jonbatteri som används i din sladdlösa lampa.

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Sätta in batteriet

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

Borttagning av batteri

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Batteriet är försedd med två låssteg som hindrar ackumulatorn från att falla ut om dess upplåsningsknapp faller ut. När batteriet är insatt i elverktyget hålls det med en fjäder i rätt läge.

Indikering batteristatus

Observera: Inte varje batterityp har en laddningsindikation.

De tre gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan laddningstillståndet visas endast när lampan är släckt.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus  eller  för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batterityp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	60–100 %
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Batterityp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

LED	Kapacitet
Fast ljus 5 × grönt	80–100 %
Fast ljus 4 × grönt	60–80 %
Fast ljus 3 × grönt	40–60 %
Fast ljus 2 × grönt	20–40 %
Fast ljus 1 × grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Detektering av risk för defekt batteri**EXPERT18V... | EXBA18V...**

LED-lamporna i batteriets laddningsstatusindikator kan utöver batteriets laddningsstatus indikera risken för ett defekt batteri.

För att aktivera funktionen, håll knappen för laddningsstatusindikator  intryckt i tre sekunder. Analysen av batteriet signaleras med ett löpande ljus på batteriets laddningsnivåindikator. Resultatet visas på indikatorn för batteriets laddningsnivå.



1 LED: Batteriet har en hög risk för defekt. Prestanda och drifttid kan redan ha minskat. Vi rekommenderar att du byter ut batteriet.



5 LED:er: Batteriet är i gott skick med låg risk för defekter.

Observera: Bedömningen av risk för defekt batteri sker i två steg och ger en förenklad bedömning av skicket. Batteriet bedöms antingen vara i gott skick eller har en ökad risk för defekter. Ingen procentandel av batteristatusen visas.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan –20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Drift

Driftstart

Uppställning

Säkerställ att lampan står på ett stabilt och jämnt underlag. Se till att lampan står säkert.

Till-/frånslag och inställning av ljusstyrka

På-/av-strömbrytare (1)	Funktion
1 tryck	Ställ in lampan, låg ljusstyrka
2 tryck	Ställ in lampan, medelhög ljusstyrka
3 tryck	Ställ in lampan, full ljusstyrka
4 tryck	Stäng av lampan

Om det dimmade ljuset har varit påslaget i ca 5 minuter stängs det av omedelbart med nästa tryckning.

När du faller ihop lampan med ljusytan i riktning mot batterihållaren (4) stängs lampan av automatiskt.

Observera: Denna funktion kan påverkas av magnetfält.

Temperaturberoende överbelastningsskydd

Om tillåten drifttemperatur överskrids slår lampan av sig själv. Låt lampan svalna och slå på lampan igen.

Arbetsanvisningar

En kort stund innan lampan stängs av på grund av tomt batteri blinkar den 3 gånger och lyser med minskad ljusstyrka.

Vrida/fälla lamphuvudet

Du kan vrida lamphuvudet (2) i 21 steg, 360° och fälla det i 7 steg till max. 180°.

Upphångningskrok

Upphångningskroken (3) kan användas för att hänga upp lampan.

► **Använd inte upphångningskroken för att dra föremål.** Upphångningskroken eller lampan kan gå sönder.

Magnetfäste

Med magneten (7) kan du fästa lampan på ferromagnetiska ytor.

► **Håll fingrarna borta från batterihållarens baksida när du fäster lampan på ett underlag.** Fingrarna kan fastna på grund av magneternas starka dragkraft.

Undvik repor på känsliga ställen när du monterar lampan.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- **Ta ut batteriet innan alla arbeten på lampan (t.ex. montering, underhåll etc.) och vid transport och förvaring av den sladdlösa lampan.** Om på-/av-strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Lampan är underhållsfri och innehåller inga delar som måste bytas eller underhållas. Rengör plastskivan endast med en torr, mjuk duk för att förhindra skador. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

Ljuskällan kan inte bytas ut. Om ljuskällan är defekt måste hela lampan bytas ut.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Svenska

Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Lampor, batterier, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

 Kasta inte lampor och batterier i hushållssoporna!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater eller förbrukade uppladdningsbara batterier/batterier som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger for lamper



Les alle sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonen.

- ▶ **Hånder lampen med forsiktighet.** Lampen genererer sterk varme, noe som medfører økt brann- og eksplosjonsfare.
- ▶ **Ikke bruk lampen i eksplosjonsfarlige omgivelser.**
- ▶ **Ikke fortsett å trykke på av/på-bryteren etter at lampen har blitt slått av automatisk.** Batteriet kan bli skadet. Forviss deg om at batteriet er ladet og lampen er avkjølt før du slår den på igjen.
- ▶ **Bruk bare originalt Bosch-tilbehør.**
- ▶ **Lyskilden kan ikke skiftes.** Hvis lyskilden er defekt, må hele lampen skiftes ut.
- ▶ **Ta alltid ut batteriet før arbeid på lampen (f.eks. montering eller vedlikehold) og før transport og oppbevaring av lampen.** Hvis av/på-bryteren trykkes utilsiktet, medfører det fare for personskader.
- ▶ **Rett aldri lysstrålen mot personer eller dyr og se ikke selv inn i lysstrålen, heller ikke fra en stor avstand.**
- ▶ **Bruk ikke lampen i veitrafikk.** Lampen er ikke godkjent for belysning i veitrafikk.



Overhold minimumsavstanden fra lampen til alle belyste overflater og gjenstander. Hvis ikke denne avstanden overholdes, kan de belyste gjenstandene overopphetes.



OBS! Ikke se inn i lysstrålen i lang tid. Den optiske strålingen kan skade øynene dine.

- ▶ **Ikke dekk til lampehodet mens lampen er i bruk.** Lampehodet varmes opp under bruk og kan forårsake brannskader når denne varmen hopes opp.
- ▶ **Unngå støv på arbeidsplassen.** Støv kan lett antennes.
- ▶ **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedretsorganene.

- ▶ **Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske lekke ut av batteriet.** Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.



Beskytt batteriet mot sterk varme, for eksempel også langvarig sollys, ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

- ▶ **Lad batteriene bare med ladere som anbefales av produsenten.** Det medfører brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk batteriet bare i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.



Den lampen må ikke komme i nærheten av implantater og annet medisinsk utstyr som for eksempel pacemakere eller insulinpumper.

Magneten til den lampen genererer et felt som kan påvirke funksjonen til implantater og medisinsk utstyr.

- ▶ **Den lampen må holdes i avstand fra magnetiske datalagringsmedier og magnetisk følsomt utstyr.** Virkningen til magneten kan føre til permanente tap av data.
- ▶ **Hold ikke den lampen over hodet ved hjelp av festemagneten.** Det kan oppstå personskader hvis den faller ned.
- ▶ **Kontroller om festemagneten kan holde fast den lampen permanent.** Det kan oppstå personskader hvis den faller ned.
- ▶ **Hvis lampen er festet med magnet eller opphengskrok, må du ikke belaste den med ytterligere vekt og du må kontrollere at den er godt festet.** Magneten og opphengskroken er utelukkende beregnet for å bære vekten på lampen inkludert batteriet. Ved ytterligere vekt kan lampen brenne eller falle ned.
- ▶ **Hvis lampen er festet med magneten eller opphengskroken, må du ikke bevege på lampen eller objektet den er festet på.** Lampen kan falle ned.

- **Du må ikke feste lampen på elektriske ledninger eller andre usikre objekter.** Det medfører fare for brann og personskader.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den fremre delen av driftsinstruksen.

Forskriftsmessig bruk

Den batteridrevne lampen er beregnet for midlertidig belysning i forskjellige rom innendørs. Den egner seg ikke som generell rombelysning.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene viser til fremstillingen av lampen på grafikkisiden.

- (1) Av/på-knapp
- (2) Lampehode
- (3) Opphengskrok
- (4) Batteriholder
- (5) Batteriutløserknapp^{a)}
- (6) Batteri^{a)}
- (7) Magnet

a) **Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.**

Tekniske data

Lampe		GLI 18V-800
Artikkelnummer		3 601 D43 6..
Nominell spenning	V=	18
Maks. opptatt effekt	W	7
Lysvarighet, ca. ^{A)B)}	min/Ah	150
Total lysstrøm (ved full lysstyrke) ^{B)}	lm	800
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 ... +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift ^{C)} og ved lagring	°C	-20 ... +50

Lampe	GLI 18V-800
Kompatible batterier	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Anbefalte ladere	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Ved full lysstyrke (uten gjenværende brukstid i dimmet modus)

B) Målt ved 20–25 °C med batteri **ProCORE18V 4.0Ah**

C) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C

Verdiene kan variere avhengig av produktet, bruksområdet og miljøforholdene. Du finner mer informasjon på www.bosch-professional.com/wac.

Det kan hende at gjengivelsen av fargen på de belyste objektene ikke blir helt riktig.

Batteri

Bosch selger lamper også uten batteri. Det står på emballasjen om lampen leveres med batteri.

Lade batteriet

► **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til li-ion-batteriet som er brukt i din batteridrevne lampe.

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Sette inn batteriet

Skyv det oppladde batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

Ta ut batteriet

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Batteriet har to låsetrinn som skal hindre at batteriet faller ut hvis batteriutløserknappen trykkes inn utilsiktet. Så lenge batteriet er satt inn i elektroverktøyet, holdes det i posisjon av en fjær.

Indikator for batteriladenivå

Merknad: Ikke alle batterityper er utstyrt med ladenivåindikator.

De grønne lysdiødene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når lampen er slått av.

Trykk på knappen for ladenivåindikatoren  eller  for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batteritype GBA 18V... | GBA18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	60–100 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	30–60 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–30 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Batteritype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 5 × grønt	80–100 %
Lyser kontinuerlig 4 × grønt	60–80 %
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	40–60 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	20–40 %

Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–20 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Oppdagelse av risiko for batteridefekter

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-ene til batteriets ladestatusindikatorer kan indikere risikoen for en batteridefekt i tillegg til batteriets ladestatus.

For å aktivere funksjonen trykker du på og holder inne knappen for ladestatusindikator  i 3 sekunder. Analysen av batteriet signaliseres ved hjelp av en indikatorlampe på batteriets ladenivå. Resultatet vises på indikatoren for batteriets ladenivå.



1 LED-lys: Batteriet har høy risiko for defekt. Ytelse og driftstid allerede være redusert. Det anbefales å bytte ut batteriet.



5 LED-lys: Batteriet er i god stand med lav risiko for defekt.

Merk: Risikovurderingen av batteridefekt fungerer i to trinn og gir en forenklet tilstandsvurdering. Batteriet blir enten vurdert til å være i god stand eller å ha en økt risiko for defekter. Det vises ingen prosentandel av batteristatusen.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra –20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Bruk

Igangsetting

Sette opp

Sett lampen på et stabilt, jevnt underlag. Pass på at den står stødig.

Slå på/av og justere lysstyrken

Av/på-bryter (1)	Funksjon
Trykk 1 ×	Slå på lampen, lav lysstyrke
Trykk 2 ×	Slå på lampen, middels lysstyrke
Trykk 3 ×	Slå på lampen, full lysstyrke
Trykk 4 ×	Slå av lampen

Hvis lampen har vært på dempet belysning i ca. 5 minutter, slås den av umiddelbart med neste tastetrykk.

Når du slår sammen lampen med lysflaten i retning batteriholderen **(4)**, slås lampen automatisk av.

Merknad: Denne funksjonen kan svekkes av magnetfelt.

Temperaturavhengig overbelastningsvern

Lampen slås av hvis tillatt driftstemperatur overskrides. La lampen avkjøles før du slår den på igjen.

Arbeidshenvisninger

Kort tid før lampen slår seg av på grunn av tomt batteri, blinker den 3× og lyser med redusert lysstyrke.

Dreie/vippe lampehodet

Du kan dreie lampehodet **(2)** 360° i 21 trinn og vippe den til maksimalt 180° i 7 trinn.

Opphengskrok

Med opphengskroken **(3)** kan du henge opp lampen.

► **Bruk ikke opphengskroken til å trekke objekter.** Opphengskroken eller lampen kan knekke.

Magnetfeste

Med magneten **(7)** kan du feste lampen på ferromagnetiske overflater.

► **Pass på at du ikke har fingrene i nærheten av baksiden til batteriholderen når du fester lampen på overflater.** På grunn av den sterke trekraften til magneten kan fingrene dine bli klemte.

Pass på å unngå riper på ømfintlige overflater når du fester lampen.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

- **Ta alltid ut batteriet før arbeid på lampen (f.eks. montering eller vedlikehold) og før transport og oppbevaring av lampen.** Hvis av/på-bryteren trykkes utilsiktet, medfører det fare for personskader.

Lampen er vedlikeholdsfri og inneholder ingen deler som må byttes eller vedlikeholdes.

Plastsken til lampen må kun rengjøres med en tørr, myk klut slik at den ikke blir skadet. Bruk ikke rengjørings- eller løsemidler.

Lyskilden kan ikke skiftes. Hvis lyskilden er defekt, må hele lampen skiftes ut.

Kundeservice og kundeveiledning

Norsk

Tel.: 64 87 89 50

Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Lamper, batterier, tilbehør og emballasje leveres til miljøvennlig gjenvinning.



Ikke kast lamper og batterier i restavfall!

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater eller brukte batterier som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingsssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Valaisimien turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja ohjetiedot tulevaa käyttöä varten.

- ▶ **Käsittele valaisinta huolellisesti ohjeiden mukaan.** Valaisin kuumentuu voimakkaasti käytön yhteydessä, mikä suurentaa palo- ja räjähdysvaaraa.
- ▶ **Älä työskentele valaisimen kanssa räjähdysvaarallisessa ympäristössä.**
- ▶ **Älä paina enää käynnistyskytkintä valaisimen toiminnan automaattisen katkaisun jälkeen.** Akku saattaa vahingoittua. Varmista, että akku on ladattu ja valaisin on jäähtynyt, ennen kuin sytytät valaisimen uudelleen.
- ▶ **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-tarvikkeita.**
- ▶ **Polttimoa ei voi vaihtaa.** Jos polttimo on viallinen, koko valaisin täytyy vaihtaa.
- ▶ **Ota akku pois valaisimesta kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi tai jos teet valaisimeen liittyviä töitä (esim. asennus, huolto, jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Älä suuntaa valosädettä ihmisiin tai eläimiin. Älä katso valosäteeseen edes kaukaa.**
- ▶ **Älä käytä valaisinta tieliikenteessä.** Valaisinta ei ole hyväksytty tieliikenteessä käyttöön.

 **Noudata vähimmäisetäisyyttä valaisimen ja kaikkien valaistujen pintojen ja esineiden välillä.** Jos väli on liian pieni, valaistut esineet voivat kuumeta liian kauan.



HUOMIO! Älä katso pitkäaikaisesti valosäteeseen. Optinen säteily voi olla haitallista silmillesi.

- ▶ **Älä peitä valaisimen päätä valaisimen ollessa päällä.** Valaisimen pää kuumentuu käytössä ja voi aiheuttaa palovammoja.
- ▶ **Estä pölyn kertyminen työpisteeseen.** Pöly saattaa olla herkästi syttyvää.
- ▶ **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti.** Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää. Järjestä tehokas il-

manvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.

- ▶ **Virheellisen käytön tai vaurioituneen akun yhteydessä akusta saattaa vuotaa herkästi syttyvää nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- ▶ **Varmista, ettei laitteesta irrotettu akku kosketa paperinliittimiä, kolikoita, avaimia, nautoja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä, koska ne voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon.



Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdys- ja oikosulkuvaara.

- ▶ **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladataessa.
- ▶ **Käytä akkua vain sen valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.



Älä pidä valaisinta implanttien tai muiden lääketieteellisten laitteiden (esimerkiksi sydämentahdistimen tai insuliinipumpun) lähellä. Valaisimen magneetti muodostaa kentän, joka voi haitata implanttien ja lääketieteellisten laitteiden toimintaa.

- ▶ **Pidä valaisin etäällä magneettisista tietovälineistä ja magneettisesti herkistä laitteista.** Magneetin vaikutus voi aiheuttaa tietojen pysyvän häviämisen.
- ▶ **Älä kiinnitä valaisinta kiinnitysmagneetilla pään yläpuolelle.** Putoaminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Tarkasta, pystyykö kiinnitysmagneetti kiinnittämään valaisimen luotettavasti.** Putoaminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Jos valaisin on kiinnitetty magneetilla tai kiinnityskoukulla, älä kuormita sitä ylimääräisellä painolla.** Tarkista kunnollinen kiinnitys. Magneetti ja kiinnityskoukku on suunniteltu kannattamaan vain valaisimen ja siihen asennetun akun painoa. Lisäpainolla kuormitettu valaisin saattaa murtua tai pudota.

- **Jos valaisin on kiinnitetty magneetilla tai kiinnityskoukulla, älä liikuta valaisinta tai esinettä, johon se on kiinnitetty.** Valaisin saattaa pudota.
- **Älä kiinnitä valaisinta sähköjohtoihin tai muihin vaarallisiin esineisiin.** Tulipalo- ja loukkaantumisvaara.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen alussa.

Määräyksenmukainen käyttö

Valaisin on siirreltävä valaisin, joka on tarkoitettu sisätilojen työkohteiden ajallisesti rajoitettuun valaisemiseen, eikä se sovellu huonetilan tavanomaiseksi valaisimeksi.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan valaisimen kuvaan.

- (1) Käynnistyspainike
- (2) Valaisinpää
- (3) Kiinnityskoukku
- (4) Akun kiinnityskohta
- (5) Akun lukituksen avauspainike^{a)}
- (6) Akku^{a)}
- (7) Magneetti

a) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**

Tekniset tiedot

Valaisin	GLI 18V-800	
Tuotenumero		3 601 D43 6..
Nimellinen jännite	V=	18
Suurin nimellinen ottoteho	W	7
Valaisuaika, n. ^{A)} ^{B)}	min/Ah	150
Kokonaisvalovirta (täydellä kirkkaudella) ^{B)}	lm	800
Suosittelu ympäristön lämpötila latauksen yhteydessä	°C	0 ... +35

Valaisin	GLI 18V-800
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä ^{C)} ja säilytyksessä	°C -20 ... +50
Yhteensopivat akut	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Suosittelut latauslaitteet	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Täydellä kirkkaudella (ilman lopussa himmennettyä toiminta-aikaa)

B) Mitattu 20–25 °C:n lämpötilassa akun **ProCORE18V 4.0Ah** kanssa

C) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

Arvot voivat vaihdella tuotteen mukaan ja riippuvat käyttö- ja ympäristöolosuhteista. Lisätietoja saat verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com/wac.

Valaistujen esineiden värit saattavat näkyä vääristyneinä.

Akku

Bosch myy valaisimia myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku valaisimen toimitukseen.

Akun lataaminen

► **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat valaisimessasi käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on 2 lukitusvaihetta, millä estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun vapautuspainiketta. Sähkötyökalussa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

Akun lataustilan näyttö

Huomautus: lataustilan näyttöä ei ole kaikissa akkutyypeissä.

Akun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkastaminen on mahdollista vain valaisimen ollessa kytkettyinä pois päältä.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta  tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja pitää vaihtaa.

Akkutyypit GBA 18V... | GBA18V...



LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akkutyypit ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–20 %

LED-valo	Kapasiteetti
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akun vikavaaran havaitseminen

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akun lataustilan LED-merkkivalot voivat ilmaista akun lataustilan lisäksi akun vikavaaraa. Aktivoi toiminto painamalla lataustilan näytön painiketta  kolmen sekunnin ajan. Akun analysoinnista ilmoitetaan akun lataustilan näytön juoksevalla merkkivalolla. Analysoinnin tulos näkyy akun lataustilan näytössä.



1 LED-valo: akussa on suuri vikavaara. Tämä on jo saattanut pienentää tehoa ja käyttöaikaa. Suosittelemme vaihtamaan akun.



5 LED-valoa: akku on hyvässä kunnossa ja sen vikavaara on pieni.

Huomaa: akun vikavaaran arviointi tapahtuu kaksivaiheisesti ja mahdollistaa akun kunnan yksinkertaistetun analysoinnin. Akku katsotaan joko hyväkuntoiseksi tai vikaheikäksi. Analyysi ei ilmoita akun kuntoa prosentteina.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 ... 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen.

Huomioi hävitysohjeet.

Käyttö

Käyttöönotto

Tasaiselle pinnalle asetus

Aseta valaisin tukevalle, tasaiselle alustalle. Varmista tukeva asento.

Sytytys/sammutus ja kirkkauden säätäminen

Käynnistyskytkin (1)	Toiminto
1 painallus	Valaisin syttyy alhaisella kirkkaudella

Käynnistyskytkin (1)	Toiminto
2 painallusta	Valaisin syttyy keskiuudella kirkkaudella
3 painallusta	Valaisin syttyy täydellä kirkkaudella
4 painallusta	Valaisin sammuu

Jos valaisin on ollut päällä himmennettynä noin viiden minuutin ajan, seuraava painallus sammuttaa sen välittömästi.

Jos taitat valaisimen kokoon työntämällä valopintaa akun kiinnityskohdan **(4)** suuntaan, valaisin sammuu automaattisesti.

Huomautus: magneettikentät saattavat häiritä tätä toimintoa.

Lämpötilaan reagoiva ylikuormitussuoja

Jos sallittu lämpötila ylittyy, valaisin sammuu. Anna valaisimen jäähtyä, minkä jälkeen voit kytkeä sen uudelleen päälle.

Työskentelyohjeita

Hieman ennen kuin valaisin sammuu tyhjän akun takia, sen merkkivalo vilkkuu kolme kertaa ja se palaa vähennetyllä kirkkaudella.

Valasinpään kääntäminen/kallistaminen

Voit kääntää valasinpäätä **(2)** 21-portaisesti yhteensä 360° ja kallistaa sitä 7-portaisesti enintään 180°.

Kiinnityskoukku

Voit ripustaa valaisimen kiinnityskoukulla **(3)**.

► **Älä käytä kiinnityskoukkuja esineiden vetämiseen.** Kiinnityskoukku tai valaisin voivat rikkoutua.

Magneettikiinnitys

Magneetilla **(7)** voit kiinnittää valaisimen ferromagneettisille pinnoille.

► **Pidä sormet poissa akun kiinnityskohdan taustapuolesta, kun kiinnität valaisimen pintaan.** Magneetin voimakas vetovoima voi jättää sormet puristuksiin.

Varo naarmuttamasta herkkiä pintoja, kun teet kiinnityksen.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

► **Ota akku pois valaisimesta kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi tai jos teet valaisimeen liittyviä töitä (esim. asennus, huolto, jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Valaisin ei tarvitse huoltoa eikä siinä ole vaihdettavia tai huollettavia osia.

Puhdista valaisimen muovilevy vain kuivalla, pehmeällä liinalla vaurioiden välttämiseksi.

Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.

Polttimoa ei voi vaihtaa. Jos polttimo on viallinen, koko valaisin täytyy vaihtaa.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi

Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Valaisimet, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee kierrättää ympäristöystävällisesti.



Älä hävitä valaisimia tai akkuja/paristoja talousjätteiden mukana!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας για φακούς



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

- ▶ **Χειριστείτε προσεκτικά τον φακό.** Ο φακός δημιουργεί ισχυρή θερμότητα, η οποία οδηγεί σε αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.
- ▶ **Μην εργάζεστε με τον φακό σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον.**
- ▶ **Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του φακού μην πατήσετε άλλο τον διακόπτη On/Off.** Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά. Βεβαιωθείτε, ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη και ο φακός έχει κρυώσει, προτού χρησιμοποιήσετε ξανά τον φακό.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα Bosch.**
- ▶ **Η φωτεινή πηγή δεν μπορεί να αντικατασταθεί.** Εάν η φωτεινή πηγή είναι ελαττωματική, πρέπει να αντικατασταθεί όλος ο φακός.
- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στον φακό (π.χ. συναρμολόγηση, συντήρηση κλπ.) καθώς και σε περίπτωση μεταφοράς και φύλαξης του φακού.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Μην κατευθύνετε την ακτίνα επάνω σε πρόσωπα ή ζώα και μην κοιτάζετε οι ίδιοι κατευθείαν στην ακτίνα, ακόμη και από μεγάλη απόσταση.**
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε τον φακό στην οδική κυκλοφορία.** Ο φακός δεν είναι εγκεκριμένος για τον φωτισμό στην οδική κυκλοφορία.
- ▶ **Διατηρείτε την ελάχιστη απόσταση του φακού από όλες τις φωτιζόμενες επιφάνειες και αντικείμενα.** Σε περίπτωση μικρότερης απόστασης μπορεί να υπερθερμανθούν τα φωτιζόμενα αντικείμενα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην κοιτάτε τη φωτεινή ακτίνα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η οπτική ακτινοβολία μπορεί να βλάψει τα μάτια σας.

- ▶ **Μην καλύπτετε την κεφαλή του φακού, κατά τη διάρκεια που ο φακός βρίσκεται σε λειτουργία.** Η κεφαλή του φακού θερμαίνεται κατά τη λειτουργία και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, όταν η θερμότητα συσσωρεύεται.

- ▶ **Αποφεύγετε τη δημιουργία συσσώρευσης σκόνης στο χώρο που εργάζεστε.** Οι σκόνες αναφλέγονται εύκολα.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία.** Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Σε περίπτωση λάθους χρήσης ή χαλασμένης μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία.** Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια. Τα διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατασβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτίων, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.



Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία.

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές, που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Όταν ένας φορτιστής, που προορίζεται μόνο για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών, χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Μη φέρετε τον φακό κοντά σε εμφυτεύματα και άλλες ιατρικές συσκευές, όπως π.χ. βηματοδότης καρδιάς ή αντλία ινσουλίνης. Από τον μαγνήτη του φακού δημιουργείται ένα πεδίο, το οποίο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία των εμφυτευμάτων και των ιατρικών συσκευών.

- ▶ **Κρατήστε τον φακό μακριά από μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικές ευαίσθητες συσκευές.** Από τη δράση του μαγνήτη μπορεί να προκύψει η αναστρέφιμη απώλεια δεδομένων.

- ▶ **Μην τοποθετήσετε τον φακό με τη βοήθεια του μαγνήτη στερέωσης πάνω από το κεφάλι.** Σε περίπτωση που πέσει κάτω υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Ελέγξτε, εάν ο μαγνήτης στερέωσης του φακού μπορεί να συγκρατεί συνεχώς.** Σε περίπτωση που πέσει κάτω υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Όταν ο φακός είναι στερεωμένος με μαγνήτη ή με άγκιστρο ανάρτησης, τότε μην τον φορτώνετε με πρόσθετο βάρος και ελέγξτε την ασφαλή στήριξη.** Ο μαγνήτης και το άγκιστρο ανάρτησης προβλέπονται αποκλειστικά για τη στερέωση του φακού συμπεριλαμβανομένης και της χρησιμοποιούμενης μπαταρίας. Σε περίπτωση πρόσθετου βάρους ο φακός μπορεί να σπάσει ή να πέσει κάτω.
- ▶ **Όταν ο φακός είναι στερεωμένος με μαγνήτη ή με άγκιστρο ανάρτησης, τότε μη μετακινήσετε ούτε τον φακό ούτε το αντικείμενο, στο οποίο είναι στερεωμένος.** Ο φακός θα μπορούσε να πέσει κάτω.
- ▶ **Μη στερεώσετε τον φακό σε ηλεκτρικούς αγωγούς ή σε άλλα μη ασφαλή αντικείμενα.** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς τραυματισμού.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο εμπρόσθιο μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο φακός προορίζεται για τον κινητό, τοπικά και χρονικά περιορισμένο φωτισμό σε εσωτερικό και εξωτερικό χώρο και δεν είναι κατάλληλος για γενικό φωτισμό χώρου.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του φακού στη σελίδα γραφικών.

- (1) Πλήκτρο On/Off
- (2) Κεφαλή φωτιστικού
- (3) Άγκιστρο ανάρτησης
- (4) Υποδοχή μπαταρίας
- (5) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας^{a)}
- (6) Μπαταρία^{a)}
- (7) Μαγνήτης

a) Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.

Τεχνικά στοιχεία

Φακός		GLI 18V-800
Κωδικός αριθμός		3 601 D43 6..
Ονομαστική τάση	V=	18
Μέγ. ονομαστική απορροφούμενη ισχύς	W	7
Διάρκεια φωτεινότητας, περίπου ^{A)B)}	min/Ah	150
Συνολική φωτεινή ροή (με πλήρη φωτεινότητα) ^{B)}	lm	800
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 ... +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία ^{C)} και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	-20 ... +50
Συμβατές μπαταρίες		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Συνιστώμενοι φορτιστές		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) σε περίπτωση πλήρους φωτεινότητας (χωρίς υπόλοιπο χρόνο λειτουργίας στη λειτουργία μειωμένης έντασης φωτισμού)

B) Μετρημένος στους 20–25 °C με μπαταρία **ProCORE18V 4.0Ah**

C) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν και υπόκεινται σε συνθήκες εφαρμογής καθώς και περιβάλλοντος. Περισσότερες πληροφορίες κάτω από www.bosch-professional.com/wac.

Η απόδοση των χρωμάτων των φωτιζόμενων αντικειμένων μπορεί να αλλοιωθεί.

Μπαταρία

Η εταιρεία **Bosch** πωλεί φακούς επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του φακού σας περιλαμβάνεται ή όχι μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε πάνω στη συσκευασία.

Φόρτιση μπαταρίας

► **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου που χρησιμοποιείται στον φακό σας.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Η μπαταρία διαθέτει 2 βαθμίδες ασφάλισης, οι οποίες πρέπει να εμποδίζουν την πώση της μπαταρίας, όταν πατηθεί κατά λάθος το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, παραμένει στη σωστή θέση χάρη στην πίεση ενός ελατηρίου.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Υπόδειξη: Κάθε τύπος μπαταρίας δε διαθέτει μια ένδειξη της κατάστασης φόρτισης.

Τα πράσινα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Για λόγους ασφαλείας, η εξακρίβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση απενεργοποιημένου φακού.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης  ή , για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει κανένα LED, είναι η μπαταρία ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Τύπος μπαταρίας GBA 18V... | GBA18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %

Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Αναγνώριση κινδύνου ελαττώματος μπαταρίας

EXPERT18V... | EXBA18V...

Τα LED της ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας εκτός από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μπορούν να δείχνουν τον κίνδυνο ενός ελαττώματος της μπαταρίας.

Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας, κρατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης  για 3 δευτερόλεπτα πατημένο. Η ανάλυση της μπαταρίας σηματοδοτείται από ένα κυλιόμενο φως της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.



1 LED: Η μπαταρία έχει έναν υψηλό κίνδυνο ελαττώματος. Η ισχύς και χρόνος λειτουργίας ενδέχεται να έχουν ήδη μειωθεί. Συνιστάται η αντι-κατάσταση της μπαταρίας.



5 LED: Η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση με μικρό κίνδυνο ελαττώματος.

Προσέξτε: Η αξιολόγηση του κινδύνου ελαττώματος της μπαταρίας λειτουργεί σε δύο βαθμίδες και προσφέρει μια απλοποιημένη αξιολόγηση της κατάστασης. Η μπαταρία αξιολογείται είτε σε μια καλή κατάσταση ή εμφανίζει έναν αυξημένο κίνδυνο ελαττώματος. Δεν εμφανίζεται κανένα ποσοστό αναφορικά με την κατάσταση της μπαταρίας.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από -20°C έως 50°C . Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση

Τοποθετήστε τον φακό πάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Προσέξτε την ασφαλή στήριξη.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση και ρύθμιση της φωτεινότητας

Διακόπτης On/Off (1)	Λειτουργία
Πάτημα 1 φορά	Ενεργοποίηση του φακού, χαμηλή φωτεινότητα
Πάτημα 2 φορές	Ενεργοποίηση του φακού, μεσαία φωτεινότητα
Πάτημα 3 φορές	Ενεργοποίηση του φακού, πλήρης φωτεινότητα
Πάτημα 4 φορές	Απενεργοποίηση του φακού

Εάν ο φακός ήταν ενεργοποιημένος για περίπου 5 λεπτά με μειωμένη ένταση φωτισμού, τότε με το επόμενο πάτημα απενεργοποιείται αμέσως.

Εάν διπλώσετε τον φακό με τη φωτεινή επιφάνεια προς την υποδοχή της μπαταρίας **(4)**, τότε απενεργοποιείται αυτόματα ο φακός.

Υπόδειξη: Αυτή η λειτουργία μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από τα μαγνητικά πεδία.

Προστασία από υπερφόρτωση σε εξάρτηση από τη θερμοκρασία

Σε περίπτωση υπέρβασης της επιτρεπόμενης θερμοκρασίας λειτουργίας απενεργοποιείται ο φακός. Αφήστε τον φακό να κρυώσει και μετά ενεργοποιήστε ξανά τον φακό.

Υποδείξεις εργασίας

Λίγο πριν απενεργοποιηθεί ο φακός λόγω άδειας μπαταρίας, αναβοσβήνει 3 φορές και φωτίζει με μειωμένη φωτεινότητα.

Περιστροφή/κλίση της κεφαλής του φακού

Μπορείτε να στρέψετε την κεφαλή του φακού **(2)** σε 21 βαθμίδες κατά 360° και να την γείρετε σε 7 βαθμίδες μέχρι το πολύ 180°.

Άγκιστρο ανάρτησης

Με το άγκιστρο ανάρτησης **(3)** μπορείτε να αναρτήσετε τον φακό.

► Μη χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ανάρτησης, για να τραβήξετε κοντά αντικείμενα.

Το άγκιστρο ανάρτησης ή ο φακός μπορεί να σπάσουν.

Μαγνητική στερέωση

Με τον μαγνήτη **(7)** μπορείτε να στερεώσετε τον φακό σε σιδηρομαγνητικές επιφάνειες.

► Κρατάτε τα δάκτυλο μακριά από την πίσω πλευρά της υποδοχής της μπαταρίας, όταν στερεώσετε τον φακό πάνω σε επιφάνειες. Λόγω της ισχυρής δύναμης έλξης του μαγνήτη μπορούν να μαγκωθούν τα δάκτυλά σας.

Κατά τη στερέωση προσέξτε, να αποφύγετε τις γρατσουνιές πάνω στις ευαίσθητες επιφάνειες.

Συντήρηση και σέρβις**Συντήρηση και καθαρισμός****► Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στον φακό (π.χ. συναρμολόγηση, συντήρηση κλπ.) καθώς και σε περίπτωση μεταφοράς και φύλαξης του φακού.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Ο φακός δε χρειάζεται συντήρηση και δεν περιέχει εξαρτήματα που θα πρέπει να αντικαθίστανται ή να συντηρούνται.

Να καθαρίζετε τον πλαστικό δίσκο του φακού μόνο με ένα στεγνό, μαλακό πανί για να αποφύγετε τυχόν ζημιές. Μη χρησιμοποιήσετε κανένα υγρό καθαρισμού ή διαλυτή.

Η φωτεινή πηγή δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν η φωτεινή πηγή είναι ελαττωματική, πρέπει να αντικατασταθεί όλος ο φακός.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής**Ελλάδα**

Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οποιοδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Οι φακοί, οι μπαταρίες, τα εξάρτημα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην πετάτε τους φακούς και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικινδυνών ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Aydınlatmalar için güvenlik uyarıları



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

- ▶ **Aydınlatmayı özenli kullanın.** Bu aydınlatma yangın veya patlama tehlikesi yaratan yüksek ısı oluşturur.
- ▶ **Aydınlatma ile patlama tehlikesi olan ortamlarda çalışmayın.**
- ▶ **Aydınlatma otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama şalterine basmaya devam etmeyin.** Aksi takdirde akü hasar görebilir. Aydınlatmayı tekrar açmadan önce, akünün dolu olduğundan ve aydınlatmanın soğuduğundan emin olun.
- ▶ **Sadece orijinal Bosch aksesuar kullanın.**
- ▶ **Işık kaynağı değiştirilemez.** Işık kaynağı arıza yaptığında, aydınlatma komple değiştirilmelidir.
- ▶ **Aydınlatma üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. montaj, bakım vb.) ve aydınlatmanın taşınması ve muhafaza edilmesi sırasında, aküyü**

aydınlatmadan çıkarın. Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında, yaralanma tehlikesi söz konusudur.

- ▶ **Işını kişilere ve hayvanlara doğrultmayın ve uzaktan da olsa ışına bakmayın.**
- ▶ **Aydınlatmayı trafikte kullanmayın.** Bu aydınlatmanın trafikte kullanılmasına izin verilmez.

 **Aydınlatma ile aydınlatılan yüzey ve nesneler arasındaki minimum mesafeyi her zaman koruyun.** Bu minimum mesafenin altına düşüldüğünde aydınlatılan nesneler aşırı ölçüde ısınabilir.



DİKKAT! Işık hüzmesine uzun süre bakmayın. Optik ışın gözlerinize zarar verebilir.

- ▶ **Aydınlatma çalışırken aydınlatma kafasını örtmeyin.** Aydınlatma kafası çalışma esnasında ısınır ve ısının birikmesi durumunda yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Çalıştığınız yerde toz birikmemesine dikkat edin.** Tozlar kolayca alevlenebilir.
- ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Yanlış kullanım veya hasarlı akü, yanıcı sıvının aküden dışarı sızmasına neden olabilir.** Bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz temas eden yeri su ile yıkayın. Sıvı gözlerinize gelecek olursa hekime başvurun. Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- ▶ **Kullanım dışındaki aküyü, kontaklar arasında köprüleme yapabilecek büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya başka küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.



Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.

- ▶ **Akülerini sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Aküyü yalnızca üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.

- **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



Feneri, implantlara ve kalp pili veya insülin pompası gibi özel tıbbi cihazlara yaklaştırmayın. Fenerin mıknatısı, implantların ve tıbbi cihazların fonksiyonlarını olumsuz yönde etkileyebilecek bir alan oluşturur.

- **Feneri manyetik veri taşıyıcılarından ve manyetik açıdan hassas aletlerden uzak tutun.** Mıknatısın etkisi geri alınamayan veri kayıplarına neden olabilir.
- **Feneri tespit mıknatısları yardımı ile başınızın üzerine sabitlemeyin.** Düşme durumunda yaralanma tehlikesi vardır.
- **Tespit mıknatısının feneri sürekli olarak taşıyıp taşıyamayacağını kontrol edin.** Düşme durumunda yaralanma tehlikesi vardır.
- **Aydınlatma bir mıknatısla veya asma kancasıyla sabitlenmişse, üzerine ek olarak ağırlık koymayın ve yerine tam olarak oturup oturmadığını kontrol edin.** Mıknatıs ve asma kancası, takılı akü dahil olmak üzere feneri taşımak için özel olarak tasarlanmıştır. Ek ağırlık durumunda, aydınlatma kırılabilir veya aşağı düşebilir.
- **Fener bir mıknatıs veya asma kancası ile tutturulmuşsa feneri veya tutturulduğu nesneyi hareket ettirmeyin.** Fener düşebilir.
- **Feneri elektrik kablolarına veya diğer güvenli olmayan nesnelere takmayın.** Yangın ve yaralanma riski vardır.

Ürün ve performans açıklaması

Lütfen kullanım kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu fener, kapalı alanların mekansal ve zamansal açıdan sınırlı ve taşınabilir olarak aydınlatılması için tasarlanmış olup, genel mekan aydınlatmasına uygun değildir.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen bileşenlerin numaraları grafik sayfasında bulunan fener resmindeki numaralarla aynıdır.

- (1) Açma/kapama tuşu
- (2) Fener başı
- (3) Asma kancası
- (4) Akü yuvası
- (5) Akü kilit açma tuşu^{a)}
- (6) Akü^{a)}

(7) Mıknatıs

a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.****Teknik veriler**

Lamba	GLI 18V-800	
Sipariş numarası		3 601 D43 6..
Anma gerilimi	V=	18
maks. giriş gücü	W	7
Aydınlatma süresi, yak. ^{A/B)}	dak/Ah	150
Toplam ışık akısı (tam parlaklıkta) ^{B)}	lm	800
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35
İşletim sırasında ^{C)} ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	-20 ... +50
Uyumlu aküler		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Tavsiye edilen şarj cihazları		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Tam parlaklıkta (karartılmış modda kalan çalışma süresi olmadan)

B) 20–25 °C'de akü **ProCORE18V 4.0Ah** ile ölçülmüştür

C) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için: www.bosch-professional.com/wac.

Aydınlatılan nesnelerin renkleri bozulmuş olarak görünebilir.

Akü

Bosch aküsüz ışıklar da satmaktadır. Işığınızın teslimat kapsamına şarj edilebilir bir akünün dahil olup olmadığını ambalajından görebilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

► **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları, lambanızda kullanılan Lityum İyon akü ile uyumludur.

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

Akü şarj durumu göstergesi

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedeniyle, şarj durumu yalnızca lamba kapalıyken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları ☺ ya da ☹ üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akü tipi GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100

108 | Türkçe

LED	Kapasite
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü arızası risk tespiti

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akü şarj durumuna ek olarak, akü şarj durumu göstergelerindeki LED'ler de bir akü arızası riskini gösterebilir.

Fonksiyonu etkinleştirmek için  şarj seviyesi gösterge düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Akünün analizi, akü şarj durumu göstergesinde yanan bir ışıkla belirtilir. Sonuç, akü şarj durumu göstergesinde gösterilir.



1 LED: Akünün arızalanma riski yüksektir. Performans ve çalışma süresi zaten azalmış olabilir. Akünün değiştirilmesi tavsiye edilir.



5 LED: Akü iyi durumda ve arızalanma riski düşük.

Lütfen dikkat edin: Akü arızası risk değerlendirmesi iki aşamalı olarak çalışır ve basit bir durum değerlendirmesi sağlar. Akü ya iyi durumdadır ya da arızalanma riski yüksektir. Akü durumunun hiçbir yüzdesi görüntülenmez.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

İşletim

Çalıştırma

Kurulum

Feneri sağlam, düz bir yüzeye yerleştirin. Fenerin güvenli durmasına dikkat edin.

Açma/kapama ve parlaklık ayarı

Açma/kapama şalteri (1)	Fonksiyon
1× tıklama	Feneri açar, düşük parlaklık
2× tıklama	Feneri açar, orta parlaklık
3× tıklama	Feneri açar, tam parlaklık
4× tıklama	Feneri kapatır

Parlaklığı kısılmış lamba yaklaşık 5 dakika boyunca açık kaldıysa, bir sonraki basısta hemen kapanır.

Akülü feneri, ışık yüzeyi akü yuvası (4) yönünde olacak şekilde katlarsanız fener otomatik olarak kapanır.

Not: Bu fonksiyon manyetik alanlardan etkilenebilir.

Enerjiden tasarruf etmek için feneri sadece kullanırken açın.

Sıcaklığa bağlı aşırı zorlanma emniyeti

İzin verilen çalışma sıcaklığı aşıldığında lamba kapanır. Bu gibi durumlarda ışığı soğumasını bekleyin ve sonra ışığı tekrar açın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Boş akü nedeniyle ışık kapanmadan kısa süre önce üç kez yanıp söner ve düşük parlaklıkla yanar.

Fener başını döndürme/eğme

Fener başını **(2)** 21 kademede 360° döndürebilir ve maksimum 180°ye kadar 7 kademede eğebilirsiniz.

Asma kancası

Feneri asma kancası ile **(3)** asabilirsiniz.

- **Asma kancasını nesneleri kendinize doğru çekmek için kullanmayın.** Asma kancası veya fener kırılabilir.

Manyetik sabitleme

Feneri ferromanyetik yüzeylere tutturmak için mıknatısı **(7)** kullanabilirsiniz.

- **Feneri yüzeylere takarken parmaklarınızı akü yuvasının arkasından uzak tutun.** Mıknatısın güçlü çekimi parmaklarınızı sıkıştırabilir.

Sabitleme sırasında hassas yüzeylerin çizilmemesine dikkat edin.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- **Aydınlatma üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. montaj, bakım vb.) ve aydınlatmanın taşınması ve muhafaza edilmesi sırasında, aküyü aydınlatmadan çıkarın.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında, yaralanma tehlikesi söz konusudur.

Fener, herhangi bir bakım gerektirmez ve değiştirilecek veya bakım yapılacak herhangi bir parçaya sahip değildir.

Fenerin plastik diskini, hasarlardan kaçınmak için sadece kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin. Deterjan veya çözücü madde kullanmayın.

Işık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağı arıza yaptığında, aydınlatma komple değiştirilmelidir.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

112 | Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınlevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul

Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gusahaelektrik@ttmail.com
Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr
Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com
IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

İmha

Fenerler, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Feneri ve aküleri/pilleri evdeki çöplere atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z lampami



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia dla dalszego zastosowania.

- ▶ **Z lampą należy obchodzić się ostrożnie.** Lampa nagrzewa się do wysokich temperatur, co powoduje podwyższenie ryzyka pożaru lub wybuchu.
- ▶ **Nie należy używać lampy w otoczeniu zagrożonym wybuchem.**
- ▶ **Po automatycznym wyłączeniu lampy nie należy naciskać ponownie na włącznik/ wyłącznik.** Akumulator może ulec uszkodzeniu. Przed ponownym włączeniem lampy należy upewnić się, że akumulator jest naładowany, a lampa chłodna.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Bosch.**
- ▶ **Nie można wymienić samego źródła światła.** W przypadku uszkodzenia źródła światła należy wymienić całą lampę.
- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy lampie (np. montażu, konserwacji itp.), jak również przed transportem lub przechowywaniem, z lampy należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Nie wolno kierować strumienia światła w stronę osób i zwierząt, jak również wpatrywać się w strumień światła – nawet zachowując znaczną odległość.**
- ▶ **Nie wolno używać lampy w ruchu drogowym.** Lampa nie posiada atestu pozwalającego na użytkowanie jej w ruchu drogowym.

 **Należy zachować minimalną odległość lampy od oświetlanych powierzchni i przedmiotów.** Przy zbyt bliskiej odległości oświetlane obiekty mogą ulec przegrzaniu.



UWAGA! Nie należy spoglądać przez dłuższy czas w strumień światła. Promieniowanie optyczne może być szkodliwe dla wzroku.

- ▶ **Nie wolno przykrywać głowicy lampy w czasie jej użytkowania.** Głowica lampy nagrzewa się podczas pracy i skumulowane ciepło może spowodować poparzenia.
- ▶ **Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy.** Pyły mogą się z łatwością zapalić.
- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów.** Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi lub uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku palnego elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

- ▶ **Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Ładowanie akumulatorów innymi, niż te, które zostały dla danej ładowarki przewidziane, może spowodować zagrożenie pożarowe.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



Nie należy umieszczać lampy w pobliżu implantów oraz innych urządzeń medycznych, np. rozrusznika serca lub pompy insulinowej. Magnes lampy wytwarza pole, które może zakłócić działanie implantów i urządzeń medycznych.

- ▶ **Lampę należy przechowywać z dala od magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych magnetycznie.** Pod wpływem działania magnesu może dojść do nieodwracalnej utraty danych.
- ▶ **Nie wolno mocować lampy za pomocą magnesów w pozycji odwróconej („do góry nogami”).** Spadając, urządzenie może spowodować obrażenia.
- ▶ **Należy skontrolować, czy magnes trzyma lampę w sposób wystarczający i trwały.** Spadając, urządzenie może spowodować obrażenia.
- ▶ **Jeżeli lampa jest zamocowana za pomocą magnesu haka do zawieszenia, nie wolno dodatkowo jej obciążać i należy sprawdzić, czy jest utrzymywana w stabilnej pozycji.** Magnes i hak do zawieszenia są zaprojektowane w sposób umożliwiający utrzymanie wyłącznie lampy wraz z włożonym akumulatorem. Przy dodatkowym obciążeniu lampa mogłaby pęknąć lub spaść.
- ▶ **Po zamocowaniu lampy za pomocą magnesu lub haka do zawieszenia nie wolno poruszać lampy ani obiektu, na którym jest zamocowana.** Lampa mogłaby spaść.
- ▶ **Nie wolno mocować lampy na przewodach elektrycznych ani innych niestabilnych obiektach.** Istnieje niebezpieczeństwo pożaru oraz doznania obrażeń.

Opis produktu i jego zastosowania

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w przedniej części instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Przenośna lampa jest przeznaczona do pracy w suchych warunkach w pomieszczeniach zamkniętych; służy do oświetlania ograniczonych fragmentów przestrzeni w ograniczonym czasie i nie nadaje się do użytku jako ogólne oświetlenie pomieszczeń.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu lampy, znajdującego się na stronie graficznej.

- (1) Włącznik/wyłącznik
- (2) Głowica
- (3) Hak do zawieszenia
- (4) Uchwyt akumulatora
- (5) Przycisk odblokowujący akumulator^{a)}
- (6) Akumulator^{a)}

(7) Magnesa) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.****Dane techniczne**

Lampa		GLI 18V-800
Numer katalogowy		3 601 D43 6..
Napięcie znamionowe	V=	18
Maks. moc nominalna	W	7
Czas świecenia, ok. ^{A)B)}	min/Ah	150
Całkowity strumień świetlny (przy najwyższej jasności) ^{B)}	lm	800
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy ^{C)} i podczas przechowywania	°C	-20 ... +50
Kompatybilne akumulatory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Zalecane ładowarki		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) przy najwyższej jasności (bez końcowego czasu pracy w trybie ściemnienia)

B) Pomiar wykonany przy temperaturze 20–25 °C z akumulatorem **ProCORE18V 4.0Ah**

C) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: www.bosch-professional.com/wac.

Możliwe jest zafałszowanie odwzorowania kolorów oświetlanych obiektów.

Akumulator

Bosch sprzedaje lampy także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakresie dostawy lampy wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

► **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.**

Tylko te ładowarki są odpowiednie do ładowania akumulatora litowo-jonowego zastosowanego w lampie.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wyjmowanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskazówka: Nie każdy typ akumulatora jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania.

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można kontrolować tylko przy wyłączonej lampie.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania  lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Typ akumulatora GBA 18V... | GBA18V...

Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Typ akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Wykrywanie ryzyka awarii akumulatora**EXPERT18V... | EXBA18V...**

Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora mogą oprócz stanu naładowania akumulatora wskazywać także ryzyko awarii akumulatora.

Aby aktywować funkcję należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika stanu akumulatora  przez 3 sekundy. Trwająca analiza akumulatora jest sygnalizowana światłem dynamicznym. Wynik jest pokazywany na wskaźniku stanu akumulatora.



1 dioda LED: Akumulator wykazuje wysokie ryzyko awarii. Moc i czas pracy mogą być już obniżone. Zalecana jest wymiana akumulatora.



5 diod LED: Akumulator jest w dobrym stanie i wykazuje niskie ryzyko awarii.

Uwaga: Ocena ryzyka awarii akumulatora przebiega dwustopniowo i oferuje uproszczoną ocenę stanu. Stan akumulatora jest oceniany albo jako dobry, albo wskazywane jest podwyższone ryzyko awarii akumulatora. Stan akumulatora nie jest podawany w procentach.

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od -20°C do 50°C . Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Praca

Uruchamianie

Ustawianie lampy

Ustawić lampę na stabilnej, równej powierzchni. Należy zwrócić uwagę na bezpieczną pozycję.

Włączanie/wyłączanie oraz ustawianie jasności

Włącznik/wyłącznik (1)	Funkcja
Nacisnąć 1×	Włączenie lampy, niska jasność
Nacisnąć 2×	Włączenie lampy, średnia jasność
Nacisnąć 3×	Włączenie lampy, najwyższa jasność
Nacisnąć 4×	Wyłączenie lampy

Jeżeli lampa była włączona przez ok. 5 minut przy słumionym świetle, kolejne naciśnięcie spowoduje jej wyłączenie.

Po złożeniu lampy powierzchnią świetlną w kierunku uchwytu akumulatora (4) lampa wyłączy się automatycznie.

Wskazówka: Pola magnetyczne mogą zakłócić działanie tej funkcji.

Termiczny wyłącznik przeciążeniowy

W przypadku przekroczenia dopuszczalnej temperatury pracy lampa wyłącza się. Należy zacekać, aż lampa schłodzi się, a następnie ponownie włączyć lampę.

Wskazówki dotyczące pracy

Na krótko przed tym, zanim lampa wyłączy się z powodu rozładowanego akumulatora, zamiga 3× i przełączy się na niższy stopień jasności.

Obrócenie/nachylenie głowicy lampy

Głowicę lampy (2) można obrócić w 21 stopniach o maks. 360° oraz nachylić ją w 7 stopniach do maks. 180°.

Hak do zawieszenia

Za pomocą haka do zawieszenia (3) można zawiesić lampę.

- ▶ **Nie wolno używać haka do zawieszenia w celu przyciągania innych obiektów.** Hak do zwieszenia lub lampa mogłyby w ten sposób ulec pęknięciu.

Montaż na magnes

Za pomocą magnesu (7) można zamocować lampę na powierzchniach ferromagnetycznych.

- ▶ **Podczas mocowania lampy do powierzchni należy trzymać palce z dala od tylnej części uchwytu akumulatora.** Duża siła przyciągania magnesu może spowodować zakleszczenie palców.

Podczas mocowania należy zwrócić uwagę na to, aby nie zarysować delikatnych powierzchni.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy lampie (np. montażu, konserwacji itp.), jak również przed transportem lub przechowywaniem, z lampy należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Lampa jest bezobsługowa i nie zawiera części, które wymagają wymiany lub konserwacji. Plastikową szybę lampy należy czyścić za pomocą miękkiej i suchej ściereczki, aby zapobiec uszkodzeniom. Nie stosować żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Nie można wymienić samego źródła światła. W przypadku uszkodzenia źródła światła należy wymienić całą lampę.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska

Tel.: 22 7154450

Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Lampy, akumulatory, osprzęt i opakowania należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać lamp i akumulatorów/baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Niezdadne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění pro svítliny



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všetchna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

- **Se svítlinou zacházejte opatrně.** Svítlina vytváří velké teplo, které představuje zvýšené nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Neppracujte se svítlinou v prostředí s nebezpečím výbuchu.**

- **Po automatickém vypnutí svítilny už nestiskávejte vypínač.** Akumulátor se může poškodit. Než svítilnu znovu zapnete, zajistěte, aby byl nabitý akumulátor a svítilna vychladla.
- **Používejte pouze originální příslušenství Bosch.**
- **Zdroj světla nelze vyměnit.** Je-li zdroj světla vadný, je třeba vyměnit celou svítilnu.
- **Před prováděním veškerých prací na svítilně (např. před montáží, údržbou) a před přepravou a uložením vyjměte z akumulátorové svítilny akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.
- **Paprsek laseru nesměrujte na osoby nebo zvířata a do paprsku laseru se nedívejte ani z větší vzdálenosti.**
- **Svítilnu nepoužívejte v silničním provozu.** Svítilna není schválená pro osvětlení v silničním provozu.

 **0,1m** **Dodržujte minimální vzdálenost svítilny od všech osvětlovaných povrchů a předmětů.** Při nedodržení této vzdálenosti se mohou osvětlené předměty přehřívat.



POZOR! Nedívejte se delší dobu do světelného paprsku. Optické záření může být škodlivé pro oči.

- **Když je svítilna v provozu, nezakrývejte hlavu svítilny.** Hlava svítilny se za provozu zahřívá a může způsobit popáleniny, když se toto horko kumuluje.
- **Zabraňte hromadění prachu na pracovišti.** Prach se může lehce vznítit.
- **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary.** Akumulátor může začít hořet nebo může vybuchnout. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytéct hořlavá kapalina.** Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře. Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením větší síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřívat.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit**

přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které jsou doporučené výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, pokud se bude používat s jinými akumulátory.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.



Nedávejte svítilnu do blízkosti implantátů a jiných lékařských přístrojů, např. kardiostimulátoru nebo inzulinové pumpy. Magnet svítilny vytváří pole, které může negativně ovlivnit funkci implantátů a lékařských přístrojů.

- ▶ **Nedávejte svítilnu do blízkosti magnetických datových nosičů a magneticky citlivých zařízení.** Působením magnetu může dojít k nevratným ztrátám dat.
- ▶ **Neupevňujte svítilnu pomocí upevňovacího magnetu nad hlavou.** Kdyby spadla, hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Zkontrolujte, zda je upevňovací magnet schopný svítilnu trvale udržet.** Kdyby spadla, hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Když je svítilna upevněná pomocí magnetu nebo závěsného háku, nezatěžujte ji další hmotností a zkontrolujte, zda pevně drží.** Magnet a závěsné háky jsou dimenzované výhradně tak, aby udržely svítilnu včetně nasazeného akumulátoru. V případě dalšího zatížení by svítilna mohla prasknout nebo spadnout.
- ▶ **Když je svítilna upevněná pomocí magnetu nebo závěsného háku, nepohybujte svítilnou ani objektem, na kterém je upevněná.** Svítilna by mohla spadnout.
- ▶ **Svítilnu neupevňujte na elektrická vedení nebo jiné nejisté objekty.** Hrozí nebezpečí požáru a poranění.

Popis výrobku a výkonu

Dbejte prosím vyobrazení v přední části návodu k použití.

Použití v souladu s určeným účelem

Svítilna je určena pro mobilní, prostorově a časově omezené osvětlení ve vnitřních venkovních prostorech a není vhodná pro běžné osvětlení místnosti.

Zobrazené součásti

Číslování vyobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení svítliny na straně s obrázkem.

- (1) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (2) Hlava svítliny
- (3) Závěsný hák
- (4) Uchycení akumulátoru
- (5) Odjišťovací tlačítko akumulátoru^{a)}
- (6) Akumulátor^{a)}
- (7) Magnet

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

Technické údaje

Svítilna		GLI 18V-800
Číslo zboží		3 601 D43 6..
Jmenovité napětí	V=	18
Max. jmenovitý příkon	W	7
Doba svícení, cca ^{A)B)}	min/Ah	150
Celkový světelný tok (při plném jasu) ^{B)}	lm	800
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu ^{C)} a při skladování	°C	-20 až +50
Kompatibilní akumulátory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Doporučené nabíječky		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

- A) Při plném jasu (bez zbývajících doby chodu ve ztlumeném režimu)
 B) Měřeno při 20–25 °C s akumulátorem **ProCORE18V 4.0Ah**
 C) Omezený výkon při teplotách < 0 °C
 Hodnoty se mohou podle výrobku lišit a mají na ně vliv podmínky použití a prostředí. Další informace najdete na www.bosch-professional.com/wac.
 Barvy osvětlených objektů mohou být zkreslené.

Akumulátor

Bosch prodává svítilny i bez akumulátoru. Na obale je uvedeno, zda je součástí dodávky svítilny akumulátor.

Nabíjení akumulátoru

► **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaší svítilnou.

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabitě. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Nasazení akumulátoru

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor.

Nepoužívejte přitom násilí.

Akumulátor je opatřený 2 stupni zajištění, které mají zabránit vypadnutí akumulátoru při neúmyslném stisknutí odjišťovacího tlačítka. Pokud je akumulátor nasazený do elektrického nářadí, drží ho v příslušné poloze pružina.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Upozornění: Ne každý typ akumulátoru má ukazatel stavu nabití.

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru.

Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnuté svítilně.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití  nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Typ akumulátoru GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Typ akumulátoru ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 5 zelených	80–100 %
Trvale svítí 4 zelené	60–80 %
Trvale svítí 3 zelené	40–60 %
Trvale svítí 2 zelené	20–40 %
Trvale svítí 1 zelená	5–20 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Rozpoznávání nebezpečí vadného akumulátoru

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED ukazatelů stavu nabití akumulátoru mohou kromě stavu nabití akumulátoru signalizovat nebezpečí vadného akumulátoru.

Pro aktivaci této funkce podržte 3 sekundy stisknuté tlačítko ukazatele stavu akumulátoru . Analýza akumulátoru je signalizovaná probíhajícím světlem ukazatele stavu nabití akumulátoru. Výsledek se zobrazí na ukazateli stavu nabití akumulátoru.



1 LED: Akumulátor vykazuje vysoké nebezpečí závady. Výkon a doba chodu mohou být již sníženy. Doporučujeme akumulátor vyměnit.



5 LED: Akumulátor je v dobrém stavu s malým nebezpečím závady.

Upozornění: Vyhodnocení nebezpečí vadného akumulátoru funguje dvoustupňově a představuje zjednodušené posouzení stavu. Akumulátor je vyhodnocen buď jako v dobrém stavu, nebo ve stavu zvýšeného nebezpečí závady. Nezobrazuje se procentuální míra stavu akumulátoru.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od -20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem. Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Provoz

Uvedení do provozu

Instalace

Postavte svítilnu na stabilní, rovný podklad. Dbejte na bezpečné postavení.

Zapnutí/vypnutí a nastavení jasu

Vypínač (1)	Funkce
1 stisknutí	Zapnutí svítilny, nízký jas
2 stisknutí	Zapnutí svítilny, střední jas
3 stisknutí	Zapnutí svítilny, plný jas
4 stisknutí	Vypnutí svítilny

Je-li svítilna cca 5 minut ztlumená, při příštím stisknutí se okamžitě vypne.

Když svítilnu sklopite světelnou plochou směrem k uchycení akumulátoru **(4)**, svítilna se automaticky vypne.

Upozornění: Tuto funkci mohou negativně ovlivňovat magnetická pole.

Ochrana proti přetížení závislá na teplotě

Při překročení přípustné provozní teploty se svítilna vypne. Nechte svítilnu vychladnout a poté ji opět zapněte.

Pracovní pokyny

Krátce předtím než se svítilna vypne kvůli vybitému akumulátoru, třikrát zabliká a svítí s polovičním jasem.

Otočení/naklonění hlavy svítilny

Hlavu svítilny **(2)** můžete otáčet ve 21 stupních v rozsahu 360° a naklánět v 7 stupních až do maximálního úhlu 180°.

Závěsný hák

Pomocí závěsného háku **(3)** můžete zavěsit svítilnu.

- **Nepoužívejte závěsný hák pro přitahování předmětů.** Závěsný hák nebo svítilna by mohly prasknout.

Upevnění pomocí magnetů

Pomocí magnetu **(7)** můžete svítilnu upevnit na feromagnetické povrchy.

- **Když upevňujete svítilnu na povrchy, nedávejte prsty do blízkosti zadní strany uchycení akumulátoru.** Silnou přitažlivou silou magnetu byste si mohli prsty přiskřípnout.

Při upevňování dbejte na to, abyste zabránili poškození choulolistivých povrchů.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- **Před prováděním veškerých prací na svítilně (např. před montáží, údržbou) a před přepravou a uložením vyjměte z akumulátorové svítilny akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Svítilna je bezúdržbová a neobsahuje žádné součásti, které by bylo třeba měnit, nebo by vyžadovaly údržbu.

Plastové sklo svítilny čistěte pouze suchým, měkkým hadříkem, aby se zamezilo poškozením. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Zdroj světla nelze vyměnit. Je-li zdroj světla vadný, je třeba vyměnit celou svítilnu.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Czech Republic

Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Svítilny nářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Svítilny a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení nebo použité akumulátory/baterie, které už nejsou dále použitelné, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia pre používanie svietidiel



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

- ▶ **So svietidlom zaobchádzajte starostlivo.** Svietidlo vyvíja teplo, ktoré vedie k zvýšenému nebezpečenstvu požiaru a výbuchu.
- ▶ **So svietidlom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.**
- ▶ **Po automatickom vypnutí svietidla už nestláčajte zapínač/vypínač.** Akumulátor sa môže poškodiť. Skôr ako svietidlo znova zapnete, zaistíte, aby bol akumulátor nabitý a svietidlo vychladlo.
- ▶ **Používajte iba originálne príslušenstvo Bosch.**
- ▶ **Svetelný zdroj sa nedá vymeniť.** Keď je svetelný zdroj chybný, musí sa vymeniť celé svietidlo.
- ▶ **Pred každou prácou na svietidle (napr. montáž, údržba atď.) a pri jeho preprave a uskladnení vyberte zo svietidla akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- ▶ **Nesmerujte laserový lúč na osoby ani na zvieratá, ani sa nepozerajte do laserového lúča, dokonca ani z väčšej vzdialenosti.**
- ▶ **Svietidlo nepoužívajte v cestnej premávke.** Svetidlo nie je schválené na osvetľovanie v cestnej premávke.

 **0,1m Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť svetidla od všetkých osvetľovaných povrchov a predmetov.** Pri nedodržaní tejto vzdialenosti sa môžu osvetlené predmety prehrievať.



POZOR! Nepozerajte dlhší čas do svetelného lúča. Optické žiarenie by mohlo spôsobiť poškodenie zraku.

- ▶ **Počas prevádzky svetidla nezakrývajte hlavu svetidla.** Hlava svetidla sa počas prevádzky zahrieva a môže zapríčiniť vznik popálenín, ak sa toto teplo nahromadí.
- ▶ **Zabráňte usadzovaniu a hromadeniu prachu na pracovisku.** Prach sa môže ľahko zapáliť.
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného použitia môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary.** Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Pri nesprávnom používaní alebo poškodení akumulátora môže z neho vytekať kvapalina.** Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

► **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

► **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.



Svietidlo neumiestňujte do blízkosti implantátov a iných zdravotníckych pomôcok, ako sú kardiostimulátory alebo inzulínové pumpy. Magnet svietidla vytvára magnetické pole, ktoré môže ovplyvniť funkciu implantátov a zdravotníckych pomôcok.

► **Svietidlo nepribližujte k magnetickým dátovým nosičom a magneticky citlivým zariadeniam.** Pôsobením magnetu môže dôjsť k nenávratnej strate údajov.

► **Svietidlo neupevňujte nad hlavu pomocou upevňovacieho magnetu.** Pri spadnutí hrozí riziko poranenia.

► **Skontrolujte, či upevňovací magnet dokáže svietidlo pevne udržať.** Pri spadnutí hrozí riziko poranenia.

► **Ak je svetlo pripevnené pomocou magnetu alebo závesného háku, neumiestňujte naň žiadnu ďalšiu záťaž a skontrolujte, či je bezpečne uchytené.** Magnet a závesné háky sú dimenzované výlučne na to, aby udržali svietidlo vrátane vloženého akumulátora. Pri ďalšej záťaži by sa mohlo svietidlo zlomiť alebo spadnúť.

► **Ak je svietidlo pripevnené pomocou magnetu alebo závesného háku, nehýbte svietidlom ani predmetom, na ktorom je pripevnené.** Svietidlo by mohlo spadnúť.

► **Svietidlo neupevňujte na elektrické vedenia alebo iné nestabilné predmety.** Hrozí riziko požiaru a poranenia.

Opis výrobku a výkonu

Preštudujte si, prosím, aj obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Svietidlo je určené na prenosné, priestorovo a časovo obmedzené osvetlenie vo vnútor-nom priestore a nie je vhodné na všeobecné osvetlenie miestnosti.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie svietidla na strane s obrázkami.

- (1) Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- (2) Hlava svietidla
- (3) Závesný hák

- (4) Uchytenie akumulátora
- (5) Tlačidlo na odistenie akumulátora^{a)}
- (6) Akumulátor^{a)}
- (7) Magnet

a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Technické údaje

Svietidlo	GLI 18V-800	
Vecné číslo	3 601 D43 6..	
Menovité napätie	V=	18
Max. menovitý príkon	W	7
Čas svietenia, cca ^{A)B)}	min/Ah	150
Celkový svetelný tok (pri plnom jase) ^{B)}	lm	800
Odporúčaná teplota prostredia pri nabíjaní	°C	0 ... +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke ^{C)} a pri skladovaní	°C	-20 až +50
Kompatibilné akumulátory	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	
Odporúčané nabíjačky	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	

A) Pri plnom jase (bez zvyšného času chodu v stlmenom režime)

B) Merané pri 20–25 °C s akumulátorom **ProCORE18V 4.0Ah**

C) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobu a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese www.bosch-professional.com/wac.

Farby osvetlených objektov môžu byť skreslené.

Akumulátor

Bosch predáva svetidlá bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho svetidla akumulátor, nájdete na obale.

Nabíjanie akumulátora

► **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôsobené lítiovo-iónovému akumulátoru používanému vo vašom svetidle.

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odistovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odistovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Upozornenie: Nie každý typ akumulátora má indikáciu stavu nabitia.

Zelené LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je svetidlo vypnuté.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia  alebo , aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla indikácie stavu nabitia nesvieti žiadna LED dióda, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Typ akumulátora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3 × zelená	60–100 %

LED	Kapacita
Trvalé svietenie 2 × zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1 × zelená	5–30 %
Blikanie 1 × zelená	0–5 %

Akumulátor typu ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5 × zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4 × zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3 × zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2 × zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1 × zelená	5–20 %
Blikanie 1 × zelená	0–5 %

Zisťovanie rizika poruchy akumulátora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora môžu okrem stavu nabitia akumulátora indikovať riziko poruchy akumulátora.

Na aktiváciu funkcie podržte tlačidlo  3 sekundy stlačené. Analýza akumulátora je signalizovaná priebehovým svietením indikácie stavu nabitia akumulátora. Výsledok sa zobrazí na indikácii stavu nabitia akumulátora.



1 LED dióda: Vysoké riziko poruchy akumulátora. Výkon a doba chodu môžu už byť obmedzené. Odporúčame akumulátor vymeniť.



5 LED diód: Akumulátor je v dobrom stave s nízkym rizikom poruchy.

Upozornenie: Hodnotenie rizika poruchy akumulátora funguje v dvoch stupňoch a ponúka zjednodušené hodnotenie stavu. Akumulátor je buď v dobrom stave, alebo má zvýšené riziko porúch. Nezobrazuje sa žiadne percento stavu batérie.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od -20°C do 50°C . Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Inštalácia

Svietidlo postavte na stabilný a rovný podklad. Dbajte na bezpečnú polohu.

Zapínanie/vypínanie a nastavenie jasu

Tlačidlo zapnutia/vypnutia (1)	Funkcia
1× stlačenie	Zapnutie svetidla, nízky jas
2× stlačenie	Zapnutie svetidla, stredný jas
3× stlačenie	Zapnutie svetidla, plný jas
4× stlačenie	Vypnutie svetidla

Ak bolo svetidlo zapnuté cca 5 minút ako stlmené, ďalším stlačením sa okamžite vypne.

Keď svetidlo sklopite svetelnou plochou smerom k uchyteniu akumulátora (4), svetidlo sa automaticky vypne.

Upozornenie: Táto funkcia môže byť rušená magnetickým poľom.

Teplná ochrana proti preťaženiu

Pri prekročení prípustnej prevádzkovej teploty sa svetidlo vypne. Nechajte svetidlo vychladnúť a opäť ho zapnite.

Upozornenia týkajúce sa prác

Krátko predtým, ako sa svetidlo vypne z dôvodu vybitia akumulátora, 3× zabliká a začne svietiť so zníženým jasom.

Otočenie/vyklopenie hlavy svetidla

Hlavu svetidla (2) môžete otáčať v 21 stupňoch o 360° a vyklopiť ju v 7 stupňoch o maximálne 180° .

Závesný hák

Pomocou závesného háka **(3)** môžete svetidlo zavesiť.

- **Závesný hák nepoužívajte na pritiahnutie predmetov.** Závesný hák alebo svetidlo sa môžu zlomiť.

Magnetické upevnenie

Pomocou magnetu **(7)** môžete svetidlo upevniť na feromagnetické povrchy.

- **Keď upevňujete svetidlo na takéto povrchy, nedávajte prsty na zadnú stranu uchytenia akumulátora.** Veľká príťažlivá sila magnetu vám môže privrieť prsty.

Pri upevňovaní dávajte pozor na to, aby ste nepoškriabali chĺstovité povrchy.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- **Pred každou prácou na svetidle (napr. montáž, údržba atď.) a pri jeho preprave a uskladnení vyberte zo svetidla akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Svetidlo je bezúdržbové a neobsahuje žiadne diely, ktoré by bolo potrebné vymieňať alebo udržiavať.

Aby ste sa vyhli poškodeniu, čistíte plastové sklo svetidla iba suchou mäkkou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky či rozpúšťadlá.

Svetelný zdroj sa nedá vymeniť. Keď je svetelný zdroj chybný, musí sa vymeniť celé svetidlo.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Slovakia

Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Svetidlá, akumulátory, príslušenstvo a obaly odovzdajte na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Svjetiládlá ani akumulátory/batérie neodhadzujte do zmesového komunálneho odpadu!

Len pre krajinu EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli nožnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági utasítások a lámpákhoz



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- ▶ **Óvatosan kezelje a lámpát.** A lámpa hőt termel, amely megnövelt tűz- és robbanásveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne dolgozzon a lámpával robbanásveszélyes környezetben.**
- ▶ **A lámpa automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Ez károsíthatja az akkumulátort. Gondoskodjon róla, hogy az akkumulátor fel legyen töltve és hogy a lámpa lehűljön, mielőtt ismét bekapcsolná azt.
- ▶ **Csak eredeti Bosch gyártmányú tartozékokat használjon.**
- ▶ **A fényforrást nem lehet kicserélni.** Ha a fényforrás elromlott, az egész lámpát ki kell cserélni.
- ▶ **A lámpán végzett bármely munka (például szerelés, karbantartás stb.) megkezdése előtt, valamint annak szállításához és tárolásához vegye ki az akkumulátort a lámpából.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne irányítsa a fénysugarat személyekre vagy állatokra és saját maga se nézzen bele közvetlenül – még nagyobb távolságból sem – a fénysugarba.**

- ▶ **A közúti közlekedésben ne használja a lámpát.** A lámpa használata a közúti közlekedésben való világításra nincs engedélyezve.



- ▶ **Tartsa be a lámpa és az összes megvilágított felület és tárgy között előírt minimális távolságot.** A minimális távolság be nem tartása esetén a megvilágított tárgyak túlhevülhetnek.



FIGYELEM! Ne nézzen bele hosszabb ideig a fénysugárba. Az optikai sugárzás káros lehet a szemekre.

- ▶ **Ne takarja le a lámpafejet, amíg a lámpa üzemben van.** A lámpafej üzem közben felmelegszik és égési sérüléseket okozhat, ha a hőt nem lehet elvezetni.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűlhessen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Hibás alkalmazás vagy megrongálódott akkumulátor esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le a vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.



Óvja az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.



► **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.

Ne vigye a lámpákat implantátumok és egyéb orvosi készülékek, például pacemakerok vagy inzulinpumpák közelébe. A lámpa mágneses egy olyan mezőt hoz létre, amely negatív befolyással lehet az implantátumok és orvosi készülékek működésére.

- **Tartsa távol a lámpát a mágneses adathordozóktól és a mágneses mezőre érzékeny berendezésektől.** A mágnes hatása visszafordíthatatlan adatvesztésekhez vezethet.
- **Ne rögzítse a lámpát a rögzítő mágnesek segítségével a feje fölé.** Leesés esetén sérülésveszély áll fenn.
- **Ellenőrizze, hogy a rögzítő mágnes a lámpát tartósan meg tudja-e tartani.** Leesés esetén sérülésveszély áll fenn.
- **Ha a lámpa mágnessel vagy akasztóhoroggal van rögzítve, ne terhelje további súllyal és ellenőrizze a biztos tartást.** A mágnes és az akasztóhorog kizárólag a lámpa megtartására szolgál, beleértve a behelyezett akkumulátort is. További súllyal való terhelés esetén a lámpa eltörhet vagy leeshet.
- **Ha a lámpa mágnessel vagy akasztóhoroggal van rögzítve, ne mozgassa az akkumulátoros lámpát vagy azt a tárgyat, amelyre rögzítve van.** A lámpa leeshet.
- **Ne rögzítse a lámpát elektromos vezetékeken vagy más nem biztonságos tárgyakon.** Különböző égés- és sérülésveszély áll fenn.

A termék és a teljesítmény leírása

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

A lámpa változó helyeken, belső helyiségekben, térben és időben korlátozott világításra szolgál és egy helyiség általános megvilágítására nem használható.

Az ábrákon szereplő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel a lámpa ábrájának az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Be-/ki-gomb
- (2) Lámpafej
- (3) Akasztóhorog
- (4) Akkumulátor befogó egység

(5) Akkumulátor-reteszelfeloldó gomb^{a)}

(6) Akkumulátor^{a)}

(7) Mágnes

a) Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.

Műszaki adatok

Lámpa	GLI 18V-800	
Rendelési szám		3 601 D43 6..
Névleges feszültség	V=	18
max. névleges felvett teljesítmény	W	7
Világítási időtartam, kb. ^{A)B)}	perc/Ah	150
Teljes fényáram (teljes fényerő esetén) ^{B)}	lm	800
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés és a tárolás során ^{C)}	°C	-20 ... +50
Kompatibilis akkumulátorok		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Javasolt töltőkészülékek		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) maximális fényerő mellett (a csökkentett fényerős maradékidő üzemmód nélkül)

B) 20–25 °C hőmérsékleten a **ProCORE18V 4.0Ah** akkumulátorral mérve

C) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

Az értékek termékenként változhatnak és függnek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a www.bosch-professional.com/wac címen található.

A megvilágított tárgyak színvisszadáása hamis lehet.

Akkumulátor

A **Bosch** akkumulátor nélküli lámpákat is forgalmaz. Azt, hogy az Ön lámpájának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

Az akkumulátor feltöltése

► **Csak a műszaki adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek alkalmasak az Ön lámpájával használt lítium-ion akkumulátorok töltésére.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően bepattan.

Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelővállal van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszelfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltésiállapot-kijelzővel.

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi állapotot biztonsági okokból csak használaton kívüli lámpa esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a  vagy a  feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijeljeze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha a töltöttségiszint-kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, akkor az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Akkumulátortípus: GBA 18V... | GBA18V...

LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Akkumulátortípus: ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Az akkumulátormeghibásodási kockázat észlelése**EXPERT18V... | EXBA18V...**

Az akkumulátortöltöttségi kijelzők LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotán kívül az akkumulátor meghibásodásának kockázatát is képesek jelezni.

A funkció aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig a töltöttségiállapot-kijelző gombját . Az akkumulátor vizsgálatát az akkumulátortöltöttségi kijelző futófénye jelzi. Az eredményt az akkumulátortöltöttségi kijelző mutatja.



1 LED: Az akkumulátor meghibásodásának kockázata magas. A teljesítmény és az üzemidő már csökkenhet. Javasoljuk az akkumulátor

cseréjét.



5 LED: Az akkumulátor jó állapotban van, alacsony meghibásodási kockázattal.

Kérjük, vegye figyelembe: Az akkumulátorok meghibásodásának kockázatértékelése két lépcsőben működik, és egyszerűsített állapotfelmérést kínál. Az akkumulátort vagy jó állapotúnak vagy fokozott meghibásodási kockázatúnak értékeli. Nem kerül megjelentésre az akkumulátor állapotának százalékos értéke.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Övja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a $-20\text{ °C} \dots 50\text{ °C}$ hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

Felállítás

Helyezze a lámpát stabil, vízszintes felületre. Ügyeljen arra, hogy a lámpa biztosan álljon.

Be- és kikapcsolás és a fényerő beállítása

Be-/kikapcsoló (1)	Funkció
1× megnyomás	A lámpa bekapcsolása, alacsony fényerő
2× megnyomás	A lámpa bekapcsolása, közepes fényerő
3× megnyomás	A lámpa bekapcsolása, teljes fényerő
4× megnyomás	A lámpa kikapcsolása

Ha a lámpa kb. 5 percig csökkentett fényerővel volt bekapcsolva, akkor a gomb legközelebbi megnyomásakor azonnal kikapcsolásra kerül.

Ha a lámpát a világítófelületével az akkumulátor befogó egység (4) akkumulátor befogó egység irányába összecsupja, akkor az akkumulátoros lámpa automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: Ezt a funkciót befolyásolhatják a mágneses mezők.

Hőmérsékletfüggő túlterhelés elleni védelem

A megengedett üzemi hőmérséklet túllépése esetén a lámpa kikapcsol. Hagyja kihűlni a lámpát, és kapcsolja be újra.

Munkavégzési tanácsok

Röviddel azelőtt, hogy a lámpa az akkumulátor lemerülése miatt kikapcsolna, 3× villog, és csökkentett fényerővel világít.

A lámpafej elforgatása/döntése

A (2) lámpafejet 21 fokozatban forgathatja el 360°-kal és 7 fokozatban döntheti maximum 180°-kal.

Akasztóhorog

Az akasztóhoroggal (3) felakaszthatja a lámpát.

► **Ne használja az akasztóhorgot tárgyak felemelésére.** Az akasztóhorog vagy a lámpa eltörhet.

Mágneses rögzítés

A mágnessel (7) a lámpát ferromágneses felületekre rögzítheti.

► **Tartsa távol az ujjait az akkumulátor befogó egység hátuljától, ha a lámpát felületekre rögzíti.** A mágnes erős húzóereje miatt becsípdhetnek az ujjai.

A rögzítésnél ügyeljen rá, hogy elkerülje az érzékeny felületek összekarcolását!

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

► **A lámpán végzett bármely munka (például szerelés, karbantartás stb.) megkezdése előtt, valamint annak szállításához és tárolásához vegye ki az akkumulátort a lámpából.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

A lámpának nincs szüksége karbantartásra és nem tartalmaz kicserélhető vagy karbantartást igénylő alkatrészeket.

A lámpa műanyag üvegét csak egy száraz, puha kendővel tisztítsa meg, hogy elkerülje a megromlódásokat. Tisztító- vagy oldószereket ne használjon.

A fényforrást nem lehet kicserélni. Ha a fényforrás elromlott, az egész lámpát ki kell cserélni.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország

Tel.: +36 1 879 8502

A szervíz címekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típus tábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

A lámpákat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki a lámpát és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)

Указания по технике безопасности для фонарей



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым трав-

мам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

- ▶ **Осторожно обращайтесь с фонарем.** Фонарь сильно нагревается, что приводит к повышенной опасности пожара и взрыва.
- ▶ **Не работайте с фонарем во взрывоопасной среде.**
- ▶ **После автоматического выключения фонаря не нажимайте больше на выключатель.** Может быть поврежден аккумулятор. Прежде чем снова включать фонарь, убедитесь, что аккумулятор и фонарь остыли.
- ▶ **Используйте только оригинальные Bosch принадлежности.**
- ▶ **Источник света не заменяется.** При неисправности источника света нужно заменять весь фонарь.
- ▶ **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с фонарем (например, монтажные работы, техническое обслуживание и т. п.), а также при транспортировке и хранении фонаря.** При случайном нажатии выключателя существует опасность травмирования.
- ▶ **Не направляйте луч света на людей или животных и не смотрите сами в луч света, включая и с большого расстояния.**
- ▶ **Не используйте фонарь в дорожном движении.** Фонарь не предназначен для освещения в дорожном движении.



Выдерживайте минимальное расстояние между фонарем и освещаемыми поверхностями и предметами. При меньшем расстоянии возможно возгорание освещаемых предметов.



ВНИМАНИЕ! Не смотрите долго на световой луч. Оптическое излучение может повредить глаза.

- ▶ **Не накрывайте головку фонаря, когда фонарь работает.** Во время работы головка фонаря нагревается, накопление этого тепла может привести к горению.
- ▶ **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламеняться.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ.** Аккумулятор может возгораться или взрываться. Обеспечьте

приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.



Защищайте аккумулятор от высоких температур, например, от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

- ▶ **Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Используйте аккумулятор только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ▶ **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



Не устанавливайте фонарь вблизи имплантантов и прочих медицинских аппаратов, напр., кардиостимуляторов и инсулиновых насосов. Магнит фонаря создает поле, которое может воздействовать на работу имплантантов и медицинских аппаратов.

- ▶ **Держите фонарь вдали от магнитных носителей данных и от приборов, чувствительных к магнитному полю.** Действие магнитов может приводить к невосполнимой потере данных.
- ▶ **Не закрепляйте фонарь с помощью крепежных магнитов выше головы.** Падение чревато травмами.
- ▶ **Проверьте, насколько крепежный магнит в состоянии длительное время выдерживать фонарь.** Падение чревато травмами.

- ▶ Если фонарь закреплен с помощью магнита или крючка для подвешивания, не утяжеляйте его дополнительно и проверьте, надежно ли он держится. Магнит и крючок для подвешивания предназначены только для переноски фонаря с установленным аккумулятором. При дополнительной нагрузке фонарь может сломаться или упасть.
- ▶ Если фонарь прикреплен с помощью магнита или крючка для подвешивания, не перемещайте фонарь или объект, к которому он прикреплен. Фонарь может упасть.
- ▶ Не крепите фонарь к электрическим проводам или другим опасным объектам. Существует опасность получения ожогов и травм.

Описание продукта и услуг

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Фонарь предназначен для использования в качестве ограниченной в пространстве и во времени переносной подсветки внутри помещений, он непригоден для постоянного освещения помещений.

Изображенные компоненты

Нумерация изображенных компонентов выполнена по представлению фонаря на странице с иллюстрациями.

- (1) Выключатель
- (2) Головка фонаря
- (3) Крючок для подвеса
- (4) Крепление аккумулятора
- (5) Кнопка разблокировки аккумулятора^{a)}
- (6) Аккумулятор^{a)}
- (7) Магнит

a) Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

Технические данные

Фонарь	GLI 18V-800
Товарный номер	3 601 D43 6..

Фонарь		GLI 18V-800
Номинальное напряжение	V=	18
Макс. ном. потребляемая мощность	Вт	7
Время работы, ок. ^{A)B)}	мин./А-ч	150
Общий световой поток (при полной яркости) ^{B)}	лм	800
Рекомендуемая температура внешней среды во время зарядки	°C	0 ... +35
Допустимая температура внешней среды во время эксплуатации ^{C)} и во время хранения	°C	-20 ... +50
Совместимые аккумуляторы		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Рекомендуемые зарядные устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) при полной яркости (без учета оставшегося времени работы после выключения в приглушенном режиме)

B) Измерения при 20–25 °C с аккумулятором **ProCORE18V 4.0Ah**

C) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте www.bosch-professional.com/wac.

Воспроизведение цвета подсвечиваемых объектов может быть искажено.

Аккумулятор

Bosch продает фонари в том числе без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего фонаря.

Зарядка аккумулятора

► **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических характеристиках.** Только эти зарядные устройства пригодны для литий-ионной аккумуляторной батареи вашего аккумуляторного фонаря.

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Аккумулятор оснащен 2 ступенями фиксирования, призванными предотвращать выпадение аккумулятора при непреднамеренном нажатии на кнопку разблокировки. Пока аккумулятор находится в электроинструменте, пружина держит его в соответствующем положении.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Примечание: Не каждый тип аккумулятора оснащен индикатором заряда.

Уровень заряда показывается зелеными светодиодами индикатора уровня заряда аккумулятора. Из соображений безопасности проверка уровня заряда возможна только при выключенном фонаре.

Нажмите кнопку индикатора уровня заряда  или , чтобы посмотреть уровень заряда. Это также возможно при снятом аккумуляторе.

Если после нажатия кнопки индикатора уровня заряда не загорается ни один светодиод, значит аккумулятор неисправен и подлежит замене.

Тип аккумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–30 %

Светодиод	Емкость
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Тип аккумулятора ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов	80–100 %
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	60–80 %
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	40–60 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	20–40 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–20 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Распознавание риска неисправности аккумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Помимо уровня заряда аккумулятора, светодиодные индикаторы уровня заряда аккумулятора также могут показывать риск неисправности аккумулятора.

Чтобы активировать функцию, нажмите и удерживайте кнопку индикатора уровня заряда  в течение 3 секунд. Об анализе состояния аккумулятора сигнализирует «бегущий» свет на индикаторе уровня заряда аккумулятора. Результат отображается на индикаторе уровня заряда аккумулятора.



1 светодиод: Аккумулятор имеет высокий риск неисправности.

Мощность и продолжительность работы уже могут быть снижены.

Рекомендуется заменить аккумулятор.



5 светодиодов: Аккумулятор находится в хорошем состоянии с низким риском незапланированного отказа.

Обратите внимание: Оценка риска неисправности аккумулятора имеет только две степени и предлагает упрощенную оценку состояния. Аккумулятор или находится в хорошем состоянии, или имеет повышенный риск возникновения неисправности. Состояние аккумулятора не отображается в процентах.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от -20°C до 50°C . Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Работа с инструментом

Включение инструмента

Установка

Поставьте фонарь на прочную, ровную поверхность. Следите за надежностью положения.

Включение/выключение и настройка яркости

Выключатель (1)	Функция
Нажмите 1 раз	Включение фонаря, низкая яркость
Нажмите 2 раза	Включение фонаря, средняя яркость
Нажмите 3 раза	Включение фонаря, полная яркость
Нажмите 4 раза	Выключение фонаря

Если фонарь в течение примерно 5 минут работал с приглушенной яркостью, то при следующем нажатии он сразу выключается.

При складывании фонаря светящейся поверхностью в направлении отсека аккумулятора (4) фонарь автоматически выключается.

Примечание: на работу этой функции могут влиять магнитные поля.

Термическая защита от перегрузки

При превышении допустимой рабочей температуры фонарь выключается. Дайте фонарю остыть и снова включите.

Указания по применению

При разряженном аккумуляторе, незадолго до выключения, фонарь мигнет 3 раза и будет светить со сниженной яркостью.

Поворот/наклон головки фонаря

Головку фонаря (2) можно повернуть на 360° (21 ступень фиксации) или наклонить на угол до 180° (7 ступеней фиксации).

Крючок для подвеса

Используйте крючок для подвешивания (3) для подвешивания фонаря.

► **Не используйте крючок для подвешивания для перемещения объектов.**

Крючок для подвешивания или сам фонарь могут сломаться.

Магнитное крепление

С помощью магнита (7) можно закрепить фонарь на ферромагнитной поверхности.

► **При фиксации фонаря к поверхностям держите пальцы подальше от задней стороны отсека аккумулятора.** В результате сильного магнитного притяжения может произойти защемление пальцев.

При креплении соблюдайте осторожность, чтобы не поцарапать деликатные поверхности.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

► **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с фонарем (например, монтажные работы, техническое обслуживание и т. п.), а также при транспортировке и хранении фонаря.** При случайном нажатии выключателя существует опасность травмирования.

Фонарь не требует технического обслуживания и не содержит деталей, которые бы требовали замены или технического обслуживания.

Чтобы не допустить повреждений, очищайте пластмассовое стекло аккумуляторного фонаря только сухой и мягкой тряпкой. Не используйте какие-либо чистящие средства или растворители.

Источник света не заменяется. При неисправности источника света нужно заменять весь фонарь.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Казахстан

Центр консультирования потребителей и приема претензий:

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)

050012, г. Алматы,

Республика Казахстан

ул. Муратбаева, д. 180
 БЦ «Гермес», 7й этаж
 Тел.: +7 (727) 331 86 00
 Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Фонари, аккумуляторы, принадлежности и упаковки необходимо сдавать в соответствующие пункты приема для их экологически безопасной переработки.



Не выбрасывайте фонари и аккумуляторы/элементы питания вместе с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батареи, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки для ліхтарів



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

- ▶ **Поводьтеся з ліхтарем обережно.** Ліхтар генерує багато тепла, що може призвести до підвищеного ризику пожежі та вибуху.
- ▶ **Не працюйте з ліхтарем у вибухонебезпечних середовищах.**

- ▶ **Після автоматичного вимикання ліхтаря більше не натискайте на вимикач.**
Це може пошкодити акумуляторну батарею. Впевніться, що акумулятор і акумуляторний ліхтар охололи, перш ніж знову вмикати ліхтар.
- ▶ **Використовуйте лише оригінальне Bosch-приладдя.**
- ▶ **Джерело світла не замінюється.** Якщо джерело світла є дефектним, замінювати потрібно весь ліхтар.
- ▶ **Виймайте акумуляторну батарею перед виконанням будь-яких маніпуляцій з ліхтарем (напр., монтажних робіт, робіт з технічного обслуговування тощо), а також для транспортування та зберігання ліхтаря.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.
- ▶ **Не направляйте світловий промінь на людей або тварин, і самі не дивіться на промінь лазера, навіть з великої відстані.**
- ▶ **Не використовуйте ліхтар в дорожньому русі.** Ліхтар не допущений для освітлювання в дорожньому русі.
- ▶ **Слід дотримуватися дистанції між ліхтарем і освітлюваними поверхнями та об'єктами.** Недотримання дистанції може призводити до займання предметів.



УВАГА! Не дивіться довго на світловий промінь. Оптичне випромінювання може бути шкідливим для очей.

- ▶ **Не накривайте головку ліхтаря, коли ліхтар увімкнений.** Під час роботи головка лампи нагрівається і може спричинити опіки, якщо це тепло не відводиться.
- ▶ **Уникайте накопичення пилу на робочому місці.** Пил може легко займатися.
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар.** Акумуляторна батарея може займатися або вибухати. Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею.** При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.

- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.



Захищайте акумулятор від тепла, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологости. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, рекомендованих виробником.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею тільки в продуктах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- ▶ **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.



Не встановлюйте ліхтар поблизу імплантантів і інших медичних апаратів, напр., кардіостимуляторів і інсулінових pomp. Магніт ліхтаря створює поле, що може негативно впливати на функціональну здатність імплантантів і інсулінових pomp.

- ▶ **Тримайте ліхтар на відстані від магнітних носіїв даних і чутливих до магнітних полів приладів.** Магніт своєю дією може призвести до необоротної втрати даних.
- ▶ **Не закріплюйте ліхтар за допомогою кріпильних магнітів над головою.** При падінні існує небезпека травм.
- ▶ **Перевірте, чи може кріпильний магніт протягом тривалого часу витримувати ліхтар.** При падінні існує небезпека травм.
- ▶ **Якщо ліхтар кріпиться за допомогою магніту або гачка для підвішування, не навантажуйте його додатковою вагою і перевірте, чи надійно він тримається.** Магніт і гачок для підвішування призначені виключно для перенесення ліхтаря разом із встановленою батареєю. Додаткова вага може призвести до пошкодження або падіння ліхтаря.
- ▶ **Якщо ліхтар кріпиться за допомогою магніту або підвісного гачка, не рухайте ліхтар або об'єкт, до якого він прикріплений.** Ліхтар може впасти.
- ▶ **Не прикріплюйте ліхтар до електричних кабелів або інших небезпечних предметів.** Існує небезпека пожежі та отримання травм.

Опис продукту і послуг

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Ліхтар призначений для обмеженого в місці і часі переносного освітлення в приміщеннях, він непридатний для загального освітлення приміщень.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення ліхтаря на сторінці з малюнком.

- (1) Вимикач
- (2) Головка ліхтаря
- (3) Гачок для підвішування
- (4) Гніздо для акумуляторної батареї
- (5) Кнопка розблокування акумуляторної батареї^{a)}
- (6) Акумуляторна батарея^{a)}
- (7) Магніт

a) Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.

Технічні дані

Підсвічування		GLI 18V-800
Товарний номер		3 601 D43 6..
Ном. напруга	V=	18
Макс. номінальна споживана потужність	Вт	7
Тривалість горіння, бл. ^{A)} B)	хв./А год.	150
Сукупний світловий потік (при повній яскравості) ^{B)}	лм	800
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 ... +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації ^{C)} і при зберіганні	°C	-20 ... +50

Підсвічування	GLI 18V-800
Сумісні акумулятори	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Рекомендовані зарядні пристрої	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) за повної яскравості (без урахування залишкового часу роботи в режимі затемнення)

B) Виміряно за температури 20–25 °C з акумулятором **ProCORE18V 4.0Ah**

C) обмежена потужність за температури < 0 °C

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на www.bosch-professional.com/wac.

Відтворення кольорів освітлених об'єктів може бути спотворене.

Акумуляторна батарея

Bosch також продає ліхтарі без акумуляторів. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого ліхтаря.

Заряджання акумуляторної батареї

► **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літій-іонний акумулятор, що використовується в акумуляторному ліхтарі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Вставлення акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Примітка: Не всі типи акумуляторних батарей мають індикатор рівня заряду. Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише на вимкненому ліхтарі.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї  або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Тип акумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Тип акумуляторів ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %

Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Виявлення ризику дефекту акумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Крім стану заряду акумулятора, світлодіоди на індикаторах стану заряду акумулятора можуть також вказувати на ризик несправності акумулятора.

Щоб активувати функцію, натисніть і утримуйте кнопку індикатора рівня заряду  протягом 3 секунд. Аналіз заряду акумулятора сигналізується світловим індикатором на індикаторі рівня заряду акумулятора. Результат відображається на індикаторі рівня заряду батареї.



1 світлодіод: високий ризик виходу з ладу акумулятора.

Продуктивність і час виконання вже можуть бути знижені.

Рекомендується замінити батарею.



5 світлодіодів: стан акумулятора задовільний з низьким ризиком виходу з ладу.

Зверніть увагу: Оцінка ризику несправності акумулятора виконується у два етапи і пропонує спрощену оцінку його стану. Акумулятор або оцінюється як такий, що відповідає експлуатаційним характеристикам, або має підвищений ризик наявності ознак пошкодження. Відсоток заряду батареї не відображається.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологі і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від -20°C до 50°C . Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Робота

Початок роботи

Встановлення

Встановіть ліхтар на стійку, рівну поверхню. Слідкуйте за стійкістю положення.

Увімкнення/вимкнення і налаштування яскравості

Вимикач (1)	Функція
1 натискання	Ліхтар увімкнений, низька яскравість
2 натискання	Ліхтар увімкнений, середня яскравість
3 натискання	Ліхтар увімкнений, яскравість повна
4 натискання	Ліхтар вимкнений

Якщо ліхтар буде приглушений прибіл. 5 хвилин, наступне натискання одразу вимикає ліхтар.

Якщо ліхтар скласти освітлювальною частиною у напрямку кріплення для акумуляторної батареї (4), ліхтар автоматично вимикається.

Вказівка: Ця функція може порушитися через магнітні поля.

Термічний захист від перевантаження

У разі перевищення допустимої робочої температури ліхтар вимикається. Дайте ліхтарю охолонути і знову увімкніть його.

Вказівки щодо роботи

Невдовзі перед тим, як ліхтар вимкнеться через низький заряд акумуляторної батареї, він блимне тричі і стане світити зі зниженою яскравістю.

Обертання/нахил головки ліхтаря

Головку ліхтаря (2) можна обертати на 360° через 21 позицію та нахилати на 7 рівнів на максимум 180°.

Гачок для підвішування

За допомогою гачків для підвішування (3) ліхтар можна підвісити.

► **Не використовуйте для перетягування предметів гачки для підвішування.**

Підвісний гачок або ліхтар можуть зламатися.

Магнітне кріплення

Ви можете використовувати магніт (7) щоб прикріпити ліхтар до феромагнітної поверхні.

- **Прикріплюючи ліхтар до поверхонь, тримайте пальці подалі від задньої частини кріплення для акумуляторної батареї.** Ваші пальці можуть защемитися внаслідок сильного притягування магнітів.

При кріпленні будьте обережні, щоб уникнути пошкоджень делікатних поверхонь.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- **Виймайте акумуляторну батарею перед виконанням будь-яких маніпуляцій з ліхтарем (напр., монтажних робіт, робіт з технічного обслуговування тощо), а також для транспортування та зберігання ліхтаря.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

Ліхтар не вимагає технічного обслуговування і не містить деталей, які б потребували заміни або технічного обслуговування.

Прочищайте пластмасове скло ліхтаря лише сухою, м'якою ганчіркою, щоб не пошкодити його. Не використовуйте жодних мийних засобів або розчинників.

Джерело світла не замінюється. Якщо джерело світла є дефектним, замінювати потрібно весь ліхтар.

Сервіс і консультації з питань застосування

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначаєте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Ліхтарі, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку слід здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте ліхтарі та акумулятори/батареї в побутові відходи!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані акумулятори/батареї, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно

безпечним способом. Скористайтесь призначеннями для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымның тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Шамдарға арналған қауіпсіздік техникасының нұсқаулары

**Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз.**

Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

- ▶ **Шамды ұқыпты пайдаланыңыз.** Шам өрт және жарылыс қаупін арттыратын қатты жылу шығарады.
- ▶ **Шаммен жарылыс қаупі бар ортада жұмыс істемеңіз.**
- ▶ **Шам автоматты түрде өшкеннен кейін, ажыратқышты қайтадан баспаңыз.** Аккумулятор зақымдалуы мүмкін. Шамды қайта қоспас бұрын аккумулятордың зарядталғанына және шамның суығанына көз жеткізіңіз.
- ▶ **Тек түпнұсқа Bosch керек-жарақтарын пайдаланыңыз.**
- ▶ **Жарықтық көзін алмастыру мүмкін емес.** Егер жарық көзі ақаулы болса, шамды толықтай алмастыру керек.
- ▶ **Шаммен кез келген жұмыстарды (мысалы, монтаждау, техникалық қызмет көрсету және т.б.) бастамай тұрып, сондай-ақ шамды тасымалдау және**

сақтау кезінде аккумуляторды шығарып алыңыз. Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

- ▶ **Жарық сәулесін адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз және тіпті алыстан болсын жарық сәулесіне өзіңіз қарамаңыз.**
- ▶ **Шамды жол қозғалысы кезінде пайдаланбаңыз.** Шамды жол қозғалысында жарықтандыру үшін пайдалануға рұқсат етілмейді.

 **Шамның және барлық жанып тұрған беттер мен заттар арасындағы минималды аралықты сақтаңыз.** Аралық жеткіліксіз болса, жанып тұрған заттар қызып кетуі мүмкін.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шам сәулесіне ұзақ уақыт бойы қарамаңыз. Оптикалық сәулелену көзге зиян тигізуі мүмкін.

- ▶ **Шамды пайдалану кезінде шамның жарық бастиегін жаппаңыз.** Пайдалану кезінде шамның жарық бастиегі қызып кетеді және ол әбден қызса, күйіп қалуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Жұмыс орнында шаңның жиналмауын қадағалаңыз.** Шаң оңай тұтануы мүмкін.
- ▶ **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін.** Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін. Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятор дұрыс пайдаланылмаған немесе зақымдалған жағдайда, аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тимеңіз. Кездейсоқ теріге тигенде, сол жерді сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тисе, медициналық көмек алыңыз.** Аккумулятордағы сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе күйдіруі мүмкін.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жаныуы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Пайдаланылмайтын аккумуляторды түйіспелерді тұйықтауы мүмкін қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, винттерден және басқа ұсақ темір заттардан сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.



Аккумуляторды жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі туындайды.

- ▶ **Аккумуляторлық батареяны тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.** Зарядтау құрылғысы белгілі бір аккумуляторлар түріне арналған, оны басқа аккумуляторларды зарядтау үшін пайдалану өрт қаупін тудырады.
- ▶ **Аккумуляторды тек өндіруші өнімдері үшін пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.



Шамды имплантаттардың және кардиостимулятор немесе инсулин сорғысы сияқты басқа да медициналық құрылғылардың жанына қоймаңыз. Шамның магниті имплантаттардың және медициналық

құрылғылардың жұмысына әсер ететін өріс тудырады.

- ▶ **Шамды магниттік дерек тасығыштар мен магнитке сезімтал құрылғылардан алшақ ұстаңыз.** Магнит әсері деректердің біржолата жойылуына әкелуі мүмкін.
- ▶ **Шамды бекіткіш магниттердің көмегімен бастан жоғары көтермеңіз.** Құрылғыны түсіргенде, жарақаттану қаупі туындайды.
- ▶ **Бекіткіш магнит шамды үздіксіз көтере алатындығын тексеріңіз.** Құрылғыны түсіргенде, жарақаттану қаупі туындайды.
- ▶ **Шам магнит немесе ілгектер арқылы бекітілген болса, онда оған қосымша жүк түсірмеңіз және оның берік бекітілгенін тексеріңіз.** Магнит және ілгектер аккумуляторы салынған шамды тасымалдауға ғана арналған. Қосымша жүк түсіру салдарынан шам сынуы немесе құлауы мүмкін.
- ▶ **Шам магнит немесе ілгек арқылы бекітілген болса, не шамды, не оны бекітіп тұрған затты жылжытпаңыз.** Шам құлауы мүмкін.
- ▶ **Шамды электр сымдарына немесе басқа қауіпті заттарға бекітпеңіз.** Өрт және жарақат алу қаупі бар.

Өнім және қуат сипаттамасы

Пайдалану нұсқаулығының алдыңғы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

Тағайындалу бойынша қолдану

Шам ішкі үй-жайларда тасымалы түрде, кеңістік пен уақыт шектеулерімен жарықтандыруға арналған және бөлмені жалпы жарықтандыру үшін жарамайды.

Көрсетілген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамдас бөлшектердің нөмірлері шамның графикалық беттегі көрсетіліміне негізделген.

- (1) Қосу/өшіру түймесі
- (2) Шам бастиегі
- (3) Ілгек
- (4) Аккумулятор бекіткіші
- (5) Аккумуляторды босату түймесі^{a)}
- (6) Аккумулятор^{a)}
- (7) Магнит

a) Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.

Техникалық мәліметтер

Шам		GLI 18V-800
Өнім нөмірі		3 601 D43 6..
Номиналды кернеу	B=	18
Макс. номиналды тұтынылатын қуат	Вт	7
Жарықтандыру ұзақтығы, шам ^{A)B)}	мин/А-сағ	150
Жалпы жарық ағыны (толық жарықтықта) ^{B)}	лм	800
Зарядтау кезіндегі ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0 ... +35
Жұмыс кезіндегі ^{C)} және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	-20 ... +50
Үйлесімді аккумуляторлар		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

- А) толық жарықтықта (бәсеңдетілген режимде қалған жұмыс уақытыңыз)
 В) 20 – 25 °C температурасында **ProCORE18V 4.0Ah** аккумуляторымен өлшенеді
 С) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады
 Мәндер өнімге байланысты өзгешеленуі мүмкін, сондай-ақ пайдалану және қоршаған орта шарттарына бағынуы мүмкін. Қосымша ақпаратты мына мекенжай бойынша қараңыз:
www.bosch-professional.com/wac.

Жарықтандырылған нысандардың түстері басқаша болуы мүмкін.

Аккумулятор

Bosch компаниясы шамдарды аккумуляторсыз да сатады. Шамыңыздың жеткізілім жиынтығында аккумулятордың бар-жоғын қаптамасынан біліп алуға болады.

Аккумуляторды зарядтау

- **Тек техникалық деректерде жазылған зарядтағыш құрылғыларды пайдаланыңыз.** Тек мұндай зарядтағыш құрылғылар шамда пайдаланылатын литий-иондық аккумулятормен үйлесімді.

Ескертпе: Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі. Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

Аккумуляторды енгізу

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне тірелгенше енгізіңіз.

Аккумуляторды шығару

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймесін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Аккумуляторда, аккумуляторды босату түймесі байқаусызда басылып кеткенде, оның түсіп кетуінен қорғайтын 2 құлыптау деңгейі бар. Аккумулятор электр құралына орнатулы болса, оны өз орнында серіппе ұстап тұрады.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Нұсқау: әр аккумулятор түрінде заряд деңгейінің индикаторы болмайды.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторындағы жасыл түсті жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейін көрсетеді. Қауіпсіздік тұрғысынан заряд деңгейін, шам өшірулі кезде ғана тексеруге болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған  немесе  түймесін басыңыз. Мұны аккумулятор шығарылғанда да орындауға болады.

Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басқаннан кейін, ешқандай жарық диоды жанбаса, бұл аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру керек екендігін білдіреді.

Аккумулятор түрі GBA 18V... | GBA18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3 × жасыл	60–100%
Үздіксіз жарық 2 × жасыл	30–60%
Үздіксіз жарық 1 × жасыл	5–30%
Жыпылықтайтын жарық 1 × жасыл	0–5%

Аккумулятор түрі ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 5 × жасыл	80–100%
Үздіксіз жарық 4 × жасыл	60–80%
Үздіксіз жарық 3 × жасыл	40–60%
Үздіксіз жарық 2 × жасыл	20–40%
Үздіксіз жарық 1 × жасыл	5–20%
Жыпылықтайтын жарық 1 × жасыл	0–5%

Аккумулятордың бұзылу қаупін анықтау

EXPERT18V... | EXBA18V...

Аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейіне қоса аккумулятордың бұзылу қаупін де көрсете алады.

Функцияны іске қосу үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені  3 секунд басып тұрыңыз. Аккумуляторды талдау процесі туралы аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жылжымалы жарығы сигнал береді. Нәтиже аккумулятор заряды деңгейінің индикаторында көрсетіледі.



1 жарық диоды: аккумулятордың бұзылу қаупі жоғары. Қуат пен жұмыс істеу уақыты айтарлықтай азаюы мүмкін. Аккумуляторды алмастыруға кеңес беріледі.



5 жарық диоды: аккумулятор жақсы күйде және бұзылу қаупі төмен.

Назар аударыңыз: аккумулятордың бұзылу қаупін бағалау әрекеті екі кезең бойынша орындалады және аккумулятор күйін бағалаудың жеңілдетілген әдісін ұсынады. Аккумулятор не жақсы күйде болып бағаланады, не қатты бұзылу қаупіне ие болады. Батарея заряды деңгейінің пайызы көрсетілмейді.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек -20°C ... 50°C температура ауқымында сақтаңыз.

Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Пайдалану

Іске қосу

Орнату

Шамды тұрақты, тегіс бетке қойыңыз. Берік орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Қосу/өшіруді және жарықтығын орнату

Ажыратқыш (1)	Функция
1× басу	Шамды қосу, төмен жарықтық
2× басу	Шамды қосу, орташа жарықтық
3× басу	Шамды қосу, толық жарықтық
4× басу	Шамды өшіру

Егер шам 5 минуттай күңгірт жарықпен қосылған болса, келесі рет басқан кезде, ол бірден өшіп қалады.

Шамды жарық бетімен аккумулятор бекіткішіне **(4)** қарай жинасаңыз, шам автоматты түрде өшіп қалады.

Нұсқау: бұл функцияға магниттік өріс әсер етуі мүмкін.

Температураға тәуелді артық жүктемеден қорғаныс

Егер жұмыс температурасы рұқсат етілген шамадан асып кетсе, шам өшіп қалады. Шамды суытып, қайта қосыңыз.

Пайдалану нұсқаулары

Аккумулятор заряды таусылған шам өшпес бұрын, ол 3 рет жыпылықтап, азайтылған жарықтықпен жанады.

Шам бастиегін айналдыру/аудару

Шам бастиегін **(2)** 21 деңгей бойынша 360°-қа айналдыруға және 7 деңгей бойынша ең көбі 180°-қа аударуға болады.

Ілгек

Ілгек **(3)** шамды ілуге мүмкіндік береді.

- **Ілгекті нысандарды тарту үшін пайдаланбаңыз.** Ілгек немесе шам сынуы мүмкін.

Магниттік бекіткіш

Магниттің **(7)** көмегімен шамды ферромагнитті беттерге бекітуге болады.

- **Шамды үстіңгі беттерге бекіткен кезде саусағыңызды аккумулятор бекіткішінің артқы жағынан алшақ ұстаңыз.** Магниттің қатты тарту күшінің салдарынан саусағыңыз қысылып қалуы мүмкін.

Бекіту кезінде сезімтал беттерде сызаттардың пайда болуына жол бермеңіз.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

- **Шаммен кез келген жұмыстарды (мысалы, монтаждау, техникалық қызмет көрсету және т.б.) бастамай тұрып, сондай-ақ шамды тасымалдау және сақтау кезінде аккумуляторды шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

Шамға техникалық қызмет көрсету қажет емес және оның құрамында алмастыру немесе жөндеу керек бөлшектер жоқ.

Зайымдарды болдырмау үшін шамның пластик дискісін құрғақ әрі жұмсақ шүберекпен ғана тазалаңыз. Жұғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз. Жарықтық көзін алмастыру мүмкін емес. Егер жарық көзі ақаулы болса, шамды толықтай алмастыру керек.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС

050012 Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

Мұратбаев к-сі, 180

"Гермес" БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 86 00

Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Шамдарды, аккумуляторларды, керек-жарақтар мен қаптамаларды қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату орнына жіберу қажет.



Шамдар мен аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды немесе пайдаланылған аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni privind siguranța pentru lămpi



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță în vederea utilizărilor viitoare.

- ▶ **Manevrează cu atenție lampa.** Lampa generează o căldură puternică, ceea ce duce la un pericol crescut de incendiu și explozie.
- ▶ **Nu lucra cu lampa în medii cu pericol de explozie.**
- ▶ **După deconectarea automată a lămpii, nu mai apăsa butonul de pornire/oprire.** Acumulatorul s-ar putea deteriora. Înainte de a conecta din nou lampa, asigură-te că acumulatorul este încărcat și că lampa s-a răcit.
- ▶ **Utilizează numai accesorii Bosch originale.**
- ▶ **Becul nu poate fi înlocuit.** Dacă sursa de lumină se defectează, lampa trebuie înlocuită complet.
- ▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la lampă (de exemplu, montare, întreținere etc.), precum și în timpul transportului și depozitării, scoate acumulatorul din lampă.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.
- ▶ **Nu îndreptați raza de lumină asupra persoanelor sau animalelor și nu priviți nici dumneavoastră direct în raza de lumină, nici chiar de la o depărtare mai mare.**
- ▶ **Nu utiliza lampa în traficul rutier.** Lampa nu este destinată iluminării în traficul rutier.

 **Menține distanța minimă necesară între lampă și toate suprafețele și obiectele iluminate de aceasta.** În cazul micșorării distanței sub acest nivel, obiectele iluminate se pot supraîncălzi.



ATENȚIE! Nu privi pentru timp îndelungat spre fasciculul luminos.
Radiația optică poate fi nocivă pentru ochi.

- ▶ **Nu acoperi capul lămpii în timpul funcționării lămpii.** Capul lămpii se încălzește în timpul funcționării și poate provoca arsuri în cazul acumulării de căldură.
- ▶ **Evitați acumulările de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare sau al unui acumulator deteriorat, din acumulator se poate scurge lichid inflamabil. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Ferțiți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.



Protejează acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, împotriva expunerii la radiații solare continue sau flăcări, precum și împotriva murdăriei, apei și umezelii. În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit.

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de către producător.** Un încărcător recomandat pentru acumulatori de un anumit tip poate lua foc atunci când este folosit pentru încărcarea altor acumulatori decât cei prevăzuți pentru acesta.
- ▶ **Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **Nu modifica și nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.



Nu aduce lampa în apropierea implanturilor și altor aparate medicale cum ar fi, de exemplu, stimulatoarele cardiace sau pompele de insulină.

Câmpul generat de magnetul lămpii poate perturba funcționarea implanturilor și aparatelor medicale.

- ▶ **Ține lampa la distanță față de suporturile magnetice de date și aparatele sensibile la câmpurile magnetice.** Prin efectul magnetului se poate ajunge la pierderi ireversibile de date.
- ▶ **Nu fixa deasupra capului lampa cu magneții de fixare.** În caz de cădere, există pericolul de rănire.

- **Verifică dacă magnetul de fixare poate susține permanent lampa.** În caz de cădere, există pericolul de rănire.
- **Dacă lampa este fixată cu ajutorul unui magnet sau al unui cârlig de suspendare, nu o îngreuna cu o greutate suplimentară și verifică dacă aceasta este fixată în siguranță.** Magnetul și cârligul de suspendare sunt proiectate exclusiv pentru susținerea lămpii, inclusiv cu acumulatorul montat. Dacă este așezată o greutate suplimentară, lampa s-ar putea rupe sau ar putea să cadă.
- **Dacă lampa este fixată cu ajutorul unui magnet sau al unui cârlig de suspendare, nu mișca nici lampa, nici obiectul pe care aceasta este fixată.** În caz contrar, lampa ar putea să cadă.
- **Nu fixa lampa pe conductoare electrice sau pe alte obiecte instabile.** În caz contrar, va exista pericolul de incendiu și rănire.

Descrierea produsului și a performanțelor acestuia

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea din față a instrucțiunilor de folosire.

Utilizare conform destinației

Lampa este destinată iluminării mobile, limitate în timp și spațiu, a spațiilor interioare, și nu este adecvată pentru iluminatul interior general.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița lămpii de pe pagina grafică.

- (1) Tastă de pornire/oprire
- (2) Capul lămpii
- (3) Cârlig de suspendare
- (4) Adaptor pentru acumulator
- (5) Tastă de deblocare a acumulatorului^{a)}
- (6) Acumulator^{a)}
- (7) Magnet

a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

Date tehnice

Lampă	GLI 18V-800
Cod de identificare	3 601 D43 6..

Lampă		GLI 18V-800
Tensiune nominală	V=	18
Putere nominală maximă	W	7
Durată aproximativă de iluminare ^{A)B)}	min/Ah	150
Flux luminos total (la luminozitate maximă) ^{B)}	lm	800
Temperatură ambientă recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambientă admisă în timpul funcționării ^{C)} și al depozitării	°C	-20 ... +50
Acumulatori compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Încărcătoare recomandate		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) pentru luminozitate maximă (fără timp de funcționare rămas în modul cu luminozitate redusă)

B) Măsurat la 20–25 °C cu acumulatorul **ProCORE18V 4.0Ah**

C) performanțe limitate la temperaturi < 0 °C

Valorile pot varia în funcție de produs și sunt supuse condițiilor de utilizare, precum și condițiilor de mediu. Pentru informații suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Redarea culorilor obiectelor iluminate poate fi falsificată.

Acumulator

Lămpile **Bosch** sunt disponibile pentru achiziționare și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al lămpii este inclus un acumulator, acesta poate fi scos din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

- **Folosește numai încărcătoarele specificate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adecvate pentru acumulatorul litiu-ion montat la lampa ta.

Observație: Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare și extrage acumulatorul. **Nu forța.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Observație: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare. LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu lampa dezactivată.

Pentru indicarea nivelului de încărcare, apasă tasta  sau . Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea nivelului de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Tip de acumulator GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Tip de acumulator ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Detectarea riscului de defectare a acumulatorului**EXPERT18V... | EXBA18V...**

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, și riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcția, menține apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de încărcare . Procesul de analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.



1 LED: Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea și durata de funcționare ar putea fi deja reduce. Este recomandat să înlocuiești acumulatorul.



5 LED-uri: Acumulatorul are o stare optimă și comportă un risc redus de defectare.

Atenție: Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcționează în două etape și oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de defectare a acestuia. Starea de funcționare a acumulatorului nu este afișată în procente.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între -20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Funcționarea

Punerea în funcțiune

Instalarea

Poziționează lampa pe o suprafață plană și stabilă. Asigură-te că aceasta este așezată stabil și în siguranță.

Setarea de pornire/oprire și a luminozității

Buton de pornire/oprire (1)	Funcție
Apăsare o dată	Aprinderea lămpii, luminozitate redusă
Apăsare de 2 ori	Aprinderea lămpii, luminozitate medie
Apăsare de 3 ori	Aprinderea lămpii, luminozitate maximă
Apăsare de 4 ori	Deconectarea lămpii

Dacă lampa a fost activată la o luminozitate redusă timp de aproximativ 5 minute, la următoarea apăsare aceasta este dezactivată imediat.

Dacă plezi lampa cu suprafața de iluminare în direcția adaptorului pentru acumulator (4), lampa se va stinge automat.

Observație: Această funcție poate fi perturbată de câmpurile magnetice.

Protecția la suprasarcină în funcție de temperatură

La depășirea temperaturii de funcționare admise, lampa se dezactivează. Lasă lampa să se răcească, iar apoi conectează-o din nou.

Instrucțiuni de lucru

Cu puțin timp înainte ca lampa să se deconecteze din cauza descărcării acumulatorului, aceasta se va aprinde intermitent de 3 ori și va lumina cu o intensitate redusă.

Rotirea/Bascularea capului lămpii

Poți roti capul lămpii (2) în 21 de trepte la 360° și îl poți bascula în 7 trepte până la maximum 180°.

Cârlig de suspendare

Cu ajutorul cârligului de suspendare (3) poți suspenda lampa.

- **Nu utiliza cârligul de suspendare pentru a trage obiecte.** Cârligul de suspendare sau lampa s-ar putea rupe.

Fixarea magnetică

Cu ajutorul magnetului (7) poți fixa lampa pe suprafețe feromagnetice.

- **Atunci când fixezi lampa pe suprafețe, ține degetele la distanță de partea posterioară a adaptorului pentru acumulator.** În caz contrar, degetele ar putea fi strivite din cauza forței mari de atracție a magnetului.

În timpul fixării, ai grijă să eviți zgărirea suprafețelor delicate.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la lampă (de exemplu, montare, întreținere etc.), precum și în timpul transportului și depozitării, scoate acumulatorul din lampă.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Lampa nu necesită întreținere și nu conține piese care trebuie înlocuite sau întreținute. Curăță lentila din plastic a lămpii numai cu o lavetă uscată, moale, pentru a evita deteriorările. Nu utiliza detergenți sau solvenți.

Becul nu poate fi înlocuit. Dacă sursa de lumină se defectează, lampa trebuie înlocuită complet.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

România

Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service și către condițiile de garanție se găsește pe ultima pagină.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminarea ecologică

Lămpile, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate la un centru de reciclare ecologică.



Ну elimina lămpile și acumulatorii/bateriile împreună cu deșeurile menajere!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice și electronice sau acumulatorii uzați/bateriile uzate care nu mai pot utilizați/utilizate trebuie colectați/colectate separat și eliminați/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за безопасност за лампи



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.

Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- ▶ **Внимателно боравете с лампата.** Лампата генерира силна топлина, която води до увеличена опасност от пожар и експлозия.
- ▶ **Не ползвайте лампата в среда с повишена опасност от експлозия.**
- ▶ **След автоматичното изключване на лампата не натискайте повече пусковия прекъсвач.** Акумулаторната батерия може да бъде повредена. Уверете се, че акумулаторната батерия е заредена и лампата се е охладила, преди да включвате отново лампата.
- ▶ **Използвайте само оригинални Bosch принадлежности.**
- ▶ **Източникът на светлина не може да бъде заменен.** Ако източникът на светлина се повреди, трябва да бъде заменена цялата лампа.
- ▶ **Преди всякакви дейности по лампата (напр. монтаж, поддръжка и др.), както и при транспорт и съхранение изваждайте акумулаторната батерия от лампата.** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- ▶ **Не насочвайте светлинния лъч към хора или животни и не гледайте срещу него, също и от голямо разстояние.**

- ▶ **Не използвайте лампата в уличното движение.** Лампата не е предназначена за осветяване на уличното движение.



- ▶ **Спазвайте минимално допустимото разстояние на лампата до всички осветявани повърхности и предмети.** При по-малко разстояние осветяваните предмети могат да се прегреят.



ВНИМАНИЕ! Не гледайте продължително време в светлинния лъч. Оптичните лъчи могат да увредят очите Ви.

- ▶ **Не покривайте главата на лампата, докато лампата е включена.** По време на работа главата на лампата се нагрява и, ако топлината не се отделя, може да предизвика изгаряния.
- ▶ **Избягвайте натрупване на прах на работното място.** Прахът може лесно да се самовъзпламени.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.



Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и влага. Има опасност от експлозия и късо съединение.

- ▶ **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които се препоръчват от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за за-

реждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Не поставяйте лампата в близост до импланти и други медицински уреди, като напр. пейсмейкъри или инсулинови помпи. Вследствие на намиращия се в лампата магнит се генерира поле, което може да наруши функционирането на имплантите или медицинските уреди.

- ▶ **Дръжте лампата на разстояние от магнитни носители на информация и чувствителна към магнитни полета апаратура.** Вследствие на въздействието на магнитите може да се стигне до невъзвратима загуба на информация.
- ▶ **Не поставяйте лампата над главата с помощта на крепежния магнит.** Съществува опасност от нараняване, ако лампата падне.
- ▶ **Уверявайте се, че крепежният магнит може да задържи лампата стабилна продължително време.** Съществува опасност от нараняване, ако лампата падне.
- ▶ **Ако лампата е закрепена с магнит или кука за окачване, не я натоварвайте с допълнително тегло и проверявайте сигурното закрепване.** Магнита и куките за окачване са предназначени изключително и само за поемане на лампата с използваната акумулаторна батерия. При допълнително тегло лампата може да се счупи или да падне.
- ▶ **Ако акумулаторната лампа е закрепена с магнит или кука за окачване, тогава не местете нито акумулаторната лампа, нито предмета, на който е закрепена.** Лампата може да падне.
- ▶ **Не закрепвайте акумулаторната лампа върху електрически проводници или други несигурни обекти.** Има опасност от пожар и нараняване.

Описание на продукта и дейността

Моля, вземете под внимание фигурите в началото на ръководството за експлоатация.

Предназначение на инструмента

Лампата е предназначена за временно осветяване на различни ограничени пространства в затворени помещения и не е подходяща за общо постоянно осветяване на стаи и помещения.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до представянето на лампата на графичната страница.

- (1) Пусков прекъсвач
- (2) Светлинната глава
- (3) Кука за окачване
- (4) Акумулаторна поставка
- (5) Бутон за отключване на акумулаторната батерия^{a)}
- (6) Акумулаторна батерия^{a)}
- (7) Магнит

a) Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.

Технически данни

Лампа		GLI 18V-800
Каталожен номер		3 601 D43 6..
Номинално напрежение	V=	18
Макс. номинална мощност	W	7
Продължителност на светене, при бл. ^{A)B)}	min/Ah	150
Общ светлинен поток (при пълна яркост) ^{B)}	lm	800
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
Разрешена температура на околната среда при работа ^{C)} и при съхранение	°C	-20 ... +50
Съвместими акумулаторни батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Препоръчителни зарядни устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Лампа**GLI 18V-800**

GAX 18...

EXAL18...

A) при пълна яркост (без остатъчно време на работа в затъмнен режим)

B) Измерено при 20–25 °C с акумулаторна батерия **ProCORE18V 4.0Ah**

C) ограничена производителност при температури под < 0 °C

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Цветовите на осветените обекти могат да изглеждат различни от истинските.

Акумулаторна батерия

Bosch продава лампи и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашата лампа се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия фенер литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

188 | Български

Зелените светодиоди на индикатора за състоянието на акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на състоянието на зареждане е възможна само при изключена акумулаторна светлина.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация  или . Това може да се извърши и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Тип акумулаторна батерия ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Разпознаване на риск от дефект на акумулаторната батерия

EXPERT18V... | EXBA18V...

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия могат да показват наред със състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и риск от дефект на акумулаторната батерия.

За да активирате функцията, задръжте бутона за индикатора за състоянието на зареждане  за 3 секунди. Анализът на акумулаторната батерия се сигнализира от светлина на индикатора за акумулаторната батерия. Резултатът се показва на индикатора за акумулаторната батерия.



1 LED: Акумулаторната батерия има висок риск от дефект. Мощността и срокът на работа вече са намалени. Препоръчва се смяната ѝ.



5 LED: Акумулаторната батерия е в добро състояние с нисък риск от дефект.

Моля, имайте предвид: Оценката на риска от дефект на акумулаторната батерия функционира двустепенно и предлага опростена оценка на състоянието. Акумулаторната батерия се оценява или в добро състояние или показва увеличен дефект от риск. Няма процентно съотношение на състоянието на батерията.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от -20°C до 50°C . Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Работа

Пускане в експлоатация

Поставяне

Поставете лампата върху стабилна, равна повърхност. Внимавайте за сигурно положение.

Включване/изключване и настройване на яркостта**Пусков прекъсвач (1) Функция**

1× натискане	Включване на лампата, ниска яркост
2× натискане	Включване на лампата, средна яркост
3× натискане	Включване на лампата, пълна яркост
4× натискане	Изключване на лампата

Ако лампата е била димирано включена за ок. 5 минути, със следващото натискане веднага се изключва.

Ако сгънете лампата с осветителната повърхност по посока на поставката за акумулаторна батерия (4), тогава лампата автоматично се изключва.

Указание: Тази функция може да се повлияе от магнитните полета.

Температурна защита срещу претоварване

При превишаване на допустимата работна температура акумулаторната лампа се изключва. Оставете лампата да се охлади и отново я включете.

Указания за работа

Малко преди лампата да се изключи поради празна акумулаторна батерия, тя преминава три пъти и светва с намалена яркост.

Завъртане/накланяне на светлинната глава

Можете да завъртите светлинната глава (2) на 21 степени на 360° и да я наклоните на 7 степени до максимум 180°.

Кука за окачване

С куката за окачване (3) можете да окачвате лампата.

- ▶ **Не използвайте куката за окачване, за да привлечете предмети.** Куката за окачване или лампата могат да се счупят.

Магнитно закрепване

С магнита (7) можете да закрепите лампата към феромагнитни повърхности.

- ▶ **Пазете пръстите си далеч от задната страна на поставката за акумулаторна батерия когато закрепвате лампата към повърхности.** Чрез силната притегляща сила на магнита пръстите Ви могат да се прищипят.

При закрепването внимавайте за избягване на надрасквания по чувствителни повърхности.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- **Преди всякакви дейности по лампата (напр. монтаж, поддръжка и др.), както и при транспорт и съхранение изваждайте акумулаторната батерия от лампата.** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Лампата не изисква поддръжка и не съдържа части, които трябва да се сменят или поддържат.

Почиствайте пластмасовия диск на лампата само със суха мека кърпа, за да предотвратите повреди. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Източникът на светлина не може да бъде заменен. Ако източникът на светлина се повреди, трябва да бъде заменена цялата лампа.

Клиентска служба и консултация относно употребата

България

Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

С оглед опазване на природата лампите, акумулаторните батерии, принадлежности и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте лампите и акумулаторните батерии/батериите при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират отделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени за светилки



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Чувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

- ▶ **Ракувајте внимателно со светилката.** Светилката создава јака топлина, која може да доведе до зголемена опасност од пожар или експлозија.
- ▶ **Со светилката не работете во околина каде има опасност од експлозија.**
- ▶ **По автоматското исклучување на светилката не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување.** Батеријата може да се оштети. Проверете дали батеријата е наполнета и дали светилката е изладена пред повторно да ја вклучите.
- ▶ **Користете само оригинална Bosch-опрема.**
- ▶ **Изворот на светлина не може да се замени.** Ако изворот на светлина е дефектен, мора да се замени целата светилка.
- ▶ **Пред каква било интервенција на светилката (на пр. монтажа, одржување итн.) како и при транспорт и складирање, извадете ја батеријата од светилката.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.
- ▶ **Не го насочувајте зракот светлина кон лица или животни и не погледнувајте директно во него, дури ни од голема оддалеченост.**
- ▶ **Не користете ги светилките во сообраќајот.** Светилките не се дозволени за осветлување во сообраќајот.



Одржувајте минимално растојание на светилката до сите осветлени површини и предмети. Ако нема доволно растојание, осветлените предмети може да се прегреат.



ВНИМАНИЕ! Не гледајте долго во зракот светлина. Оптичкото зрачење може да им наштети на очите.

- ▶ **Не покривајте ја главата на светилката, доколку светилката работи.** Главата на светилката се затоплува со текот на работата и може да предизвика изгореници, доколку се акумулира топлина.

- ▶ **Избегнувајте собирање прав на работното место.** Правта лесно може да се запали.
- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **При погрешно користење или при оштетена батерија може да истече запалива течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течноста, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош.** Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, клучеви, железни пари, клинци, завртки или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.



Заштитете ги батериите од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.

- ▶ **Батериите полнете ги со полначи што се препорачани исклучиво од производителот.** Доколку полначот за кој се наменети одреден вид на батерии, се користи со други батерии, постои опасност од пожар.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи на производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.



Не принесувајте ја светилката во близина на импланти или други медицински уреди, на пр. пејсмејкери или инсулинска пумпа.

Магнетот на светилката создава поле, кое може да ја наруши функцијата на имплантите и медицинските уреди.

- ▶ **Светилката држете ја подалеку од магнетски носачи на податоци и уреди осетливи на магнет.** Поради влијанието на магнетот, може да дојде до неповратно губење на податоците.
- ▶ **Не поставувајте ја светилката на плафон со помош на магнетите за прицврстување.** Доколку падне, постои опасност од повреда.

- ▶ Проверете дали магнетот за прицврстување може стабилно да ја држи светилката. Доколку падне, постои опасност од повреда.
- ▶ Ако светилката е прикачена со магнет или кука за закачување, не оптоварувајте ја со дополнителна тежина и проверете дали е добро прицврстена. Магнетот и куката за закачување се дизајнирани исклучиво за носење на светилката вклучувајќи ја и вметнатата батерија. Со дополнителна тежина, светилката може да се расипе или да падне.
- ▶ Ако светилката е прикачена со магнет или кука за закачување, не поместувајте ја светилката или предметот на кој е прикачена. Светилката може да падне.
- ▶ Не прикачувајте ја светилката на електрични кабли или други небезбедни предмети. Постои опасност од пожар и повреда.

Опис на производот и перформансите

Видете ги илустрациите во предниот дел од упатството за работа.

Наменета употреба

Светилката е наменета за преносливо, просторно и временски ограничено осветлување во внатрешниот простор и не е погодна за вообичаено осветлување на простории.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на насликаните компоненти се однесува на приказот на светилката на графичката страница.

- (1) Копче за вклучување-исклучување
- (2) Глава на светилката
- (3) Куки за закачување
- (4) Прифат за батерија
- (5) Копче за отклучување на батерија^{a)}
- (6) Батерија^{a)}
- (7) Магнет

a) Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.

Технички податоци

Светилка		GLI 18V-800
Број на дел		3 601 D43 6..
Номинален напон	V=	18
Макс. номинална јачина	W	7
Времетраење на светлината, околу ^{A(B)}	min/Ah	150
Вкупен светлосен флуks (при целосна осветленост) ^{B)}	lm	800
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35
Дозволена околна температура при работење ^{C)} и при складирање	°C	-20 ... +50
компатибилни акумулаторски батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
препорачани полначи		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) при целосна осветленост (без преостанатото време на работа во режим на затемнување)

B) Мерено при 20–25 °C со батерија **ProCORE18V 4.0Ah**

C) ограничена моќност на температури < 0 °C

Вредностите може да варираат во зависност од производот и зависат од примената и условите на животната средина. Повеќе информации може да најдете на www.bosch-professional.com/wac.

Одблесокот на осветлените објекти може да биде со лажна боја.

Батерија

Bosch продава светилки дури и без батерии. Од пакувањето можете да видите дали акумулаторската батеријата е вклучена во опсегот на испорака на вашата светилка.

Полнење на батеријата

► Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.

Само овие полначи се погодни за литиум-јонската батерија што се користи за вашата светилка.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Ставање на батеријата

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

Вадење на батеријата

За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчето за отворање и извлекете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Акумулаторската батерија има 2 степена на блокирање, што спречуваат да испадне батеријата при невнимателно притискање на копчето за отклучување на батеријата. Сè додека е вметната батеријата во електричниот алат, таа се држи во позиција со помош на пружина.

Приказ за наполнетост на батеријата

Напомена: Не секој тип на батерија има приказ за нивото на наполнетост.

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само ако светилката е исклучена.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата,  или , за да се прикаже наполнетоста. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Тип на батерија GBA 18V... | GBA18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %

LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Вид батерија ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 5 × зелено	80–100 %
Трајно светло 4 × зелено	60–80 %
Трајно светло 3 × зелено	40–60 %
Трајно светло 2 × зелено	20–40 %
Трајно светло 1 × зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Откривање ризик од дефект на батеријата

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-светилките на приказите за наполнетост на батеријата, покрај статусот на наполнетост на батеријата, може да укажат и на ризик од дефект на батеријата. За да ја активирате функцијата, притиснете го копчето за приказот за наполнетост  3 секунди. Анализата на батеријата се сигнализира со вклучено светло на приказот за наполнетост на батеријата. Резултатот се прикажува на приказот за наполнетост на батеријата.



1 LED-светилка: батеријата има висок ризик од дефекти.

Перформансите и времето на траење можеби веќе се намалени.

Се препорачува да се замени батеријата.



5 LED-светилки: Батеријата е во добра состојба со низок ризик од дефекти.

Напомена: проценката на ризикот од дефект на батеријата работи во две фази и нуди поедноставена проценка на состојбата. Батеријата или е оценета во добра состојба или има зголемен ризик од дефекти. Не се прикажува процентот на здравјето на батеријата.

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од -20°C до 50°C . Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Употреба

Ставање во употреба

Поставување

Поставете ја светилката на стабилна рамна површина. Внимавајте да биде безбедно поставена.

Вклучување/исклучување и поставување го бројот на вртки

Прекинувач за вклучување/исклучување (1)	Функција
1× притискање	Вклучување на светилката, ниско ниво на осветленост
2× притискања	Вклучување на светилка, средно ниво на осветленост
3× притискања	Вклучување на светилка, целосно осветлено
4× притискања	Вклучување на светилка

Ако светилката е затемнета околу 5 минути, таа веднаш се исклучува со следното притискање.

Ако ја преклопите светилката со површината на светилката во правец на прифатот за батеријата (4), тогаш светилката се исклучува автоматски.

Напомена: Оваа функција може да биде под влијание на магнетни полиња.

Заштита од преоптоварување во зависност од температурата

При пречекорување на дозволената оперативна температура, светилката се исклучува. Оставете ја светилката да се излади и вклучете ја повторно.

Совети при работењето

Кратко пред да се исклучи светилката поради празна батерија, таа трепнува 3× и светне со намалена осветленост.

Вртење/навалување главата на светилката

Главата на светилката (2) може да ја вртите во 21 степени за 360° и да ја навалувате во 7 степени до максимални 180°.

Куки за закачување

Со куката за закачување (3) може да ја закачите светилката.

► Не користете ја куката за закачување за да влечете предмети кон себе.

Куката за закачување или светилката може да се скршат.

Магнетно прицврстување

Со магнетот (7) може да ја прицврстите светилката на феромагнетни површини.

► Држете ги прстите подалеку од задниот дел на прифатот за батерија кога ја прикачувате светилката на површини. Силното влечење на магнетите може да ви ги свитка прстите.

При фиксирање, внимавајте да избегнете гребнатини на чувствителните површини.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

► Пред каква било интервенција на светилката (на пр. монтажа, одржување итн.) како и при транспорт и складирање, извадете ја батеријата од светилката. При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Светилката не мора да се одржува и не содржи делови, што треба да се менуваат или одржуваат.

Исчистете го пластичното стакло на светилката со сува, мека крпа, за да избегнете оштетувања. Не користете средства за чистење или раствори.

Изворот на светлина не може да се замени. Ако изворот на светлина е дефектен, мора да се замени целата светилка.

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија

Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Светилките, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не фрлајте ги светилката и акумулаторските батерии/батериите во домашната канта за отпадоци!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материји.

Srpski

Sigurnosne napomene za lampe



Pročitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti u poštovanju napomena za sigurnost i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.

- ▶ **Oprezno rukujte lampom.** Lampa razvija veliku toplotu, što uzrokuje povećanu opasnost od požara i eksplozija.
- ▶ **Lampu nemojte koristiti u potencijalno eksplozivnom okruženju.**
- ▶ **Nakon automatskog isključenja lampe ne pritiskajte dalje prekidač za uključivanje/isključivanje.** Akumulator se može oštetiti. Uverite se da je akumulator napunjen i da se lampa ohladila pre nego što je ponovo uključite.
- ▶ **Koristite samo originalni Bosch pribor.**

- ▶ **Izvor svetlosti ne može da se zameni.** Ukoliko je izvor svetlosti neispravan, mora se zameniti kompletna lampa.
- ▶ **Izvadite akumulator pre svih radova na lampi (npr. montaža, održavanje), kao i prilikom njenog transporta i skladištenja.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.
- ▶ **Ne usmeravajte svetlosni zrak na osobe ili životinje i ne gledajte sami u svetlosni zrak čak ni sa većeg rastojanja.**
- ▶ **Lampu nemojte koristiti u saobraćaju.** Lampa nije odobrena da se koristi kao osvetljenje u saobraćaju.

 **Poštujte minimalno rastojanje između lampe i svih osvetljenih površina i predmeta.** Ako se ne ispoštuje ovo minimalno rastojanje, osvetljeni predmeti mogu da se pregreju.



PAŽNJA! Nemojte dugo gledati u svetlosni snop. Optičko zračenje može biti štetno za vaše oči.

- ▶ **Nemojte prekrivati glavu lampe dok lampa radi.** Tokom rada glava lampe se zagreva i može da izazove opekotine ako se isuviše zagreje.
- ▶ **Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.** Prašine se mogu lako zapaliti.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dode do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primene ili oštećenja akumulatora može doći do curenja zapaljive tečnosti iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite i lekarsku pomoć.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da izazove nadražaje kože ili opekotine.
- ▶ **Baterija može da se ošteti ostrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtneva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dode do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Držite nekorišćeni bateriju dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.



Zaštitite akumulator od izvora toplote, npr. od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

- ▶ **Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ukoliko punjač koji je prikladan za jedan tip akumulatora, koristite sa akumulatorima drugog tipa, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Akumulator koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Lampu ne približavajte implantatima i drugim medicinskim uređajima, kao što su pejsmejkeri ili insulinske pumpe. Zbog magneta u akumulatorskoj lampi obrazuje se polje, koje može da ugrozi funkciju implantata i medicinskih uređaja.

- ▶ **Lampu držite daleko od magnetnih nosača podataka i magnetno osetljivih uređaja.** Zbog dejstva magneta može da dođe do ireverzibilnog gubitka podataka.
- ▶ **Lampu pomoću magneta za pričvršćivanje nemojte da podižete iznad glave.** U slučaju pada postoji opasnost od povrede.
- ▶ **Proverite da li magnet za pričvršćivanje može konstantno da nosi lampu.** U slučaju pada postoji opasnost od povrede.
- ▶ **Ako je lampa pričvršćena pomoću magneta ili kuke za vešanje, onda je nemojte opterećivati dodatnom težinom i proverite čvrst položaj.** Magnet i kuka za vešanje su isključivo konstruisani za nošenje lampe uključujući postavljene akumulator. Ukoliko postoji dodatna težina, lampa bi se mogla slomiti ili pasti.
- ▶ **Ako je lampa pričvršćena pomoću magneta ili kuke za vešanje, onda nemojte pomerati lampu niti objekat na kom je pričvršćena.** Lampa bi mogla pasti.
- ▶ **Lampu nemojte pričvršćivati na električnim vodovima ili drugim nesigurnim objektima.** Postoji opasnost od požara i povrede.

Opis proizvoda i rada

Molimo pogledajte slike na prednjem delu uputstva za upotrebu.

Predviđena upotreba

Lampa je namenjena za po mestu promenljivo, prostorno i vremenski ograničeno osvetljavanje u unutrašnjim zonama i nije namenjena za opšte osvetljenje prostorija.

Prikazane komponente

Numeracija prikazanih komponenata se odnosi na prikaz lampe na grafičkoj stranici.

- (1) Taster za uključivanje/isključivanje
- (2) Glava svetiljke

- (3) Kuka za vešanje
- (4) Prihvat akumulatora
- (5) Taster za otključavanje akumulatora^{a)}
- (6) Akumulator^{a)}
- (7) Magnet

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

Tehnički podaci

Lampa		GLI 18V-800
Broj artikla		3 601 D43 6..
Nominalni napon	V=	18
Maks. nominalna ulazna snaga	W	7
Trajanje gorenja, otp. ^{A)B)}	min/Ah	150
Ukupan svetlosni tok (pri punoj osvetljenosti) ^{B)}	lm	800
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Dozvoljena temperatura okruženja u radu ^{C)} i prilikom skladištenja	°C	-20 ... +50
Kompatibilni akumulatori		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Preporučeni punjači		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

- A) pri punoj osvetljenosti (bez preostalog vremena rada u dimovanom načinu rada)
 B) Mereno na 20–25 °C sa akumulatorom **ProCORE18V 4.0Ah**
 C) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C
 Vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od proizvoda i zavise od uslova upotrebe i uslova iz okoline. Dodatne informacije možete pogledati na adresi www.bosch-professional.com/wac.
 Reprodukcijska boje osvetljenih objekata može da bude pogrešna.

Akumulator

Bosch prodaje lampe i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u obimu isporuke vaše lampe nalazi i akumulator.

Punjenje akumulatora

► **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usklađeni sa litijum-jonskim akumulatorom koji koristi vaša lampa.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Ubacivanje akumulatora

Ubacite napunjeni akumulator u prihvatač akumulatora tako da nalegne na mesto.

Vađenje akumulatora

Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator.

Ne koristite pritom silu.

Akumulator raspolaže sa 2 stepena blokade, koji treba da spreče da akumulator ispadne usled nenamernog pritiskanja tastera za deblokadu akumulatora. Dokle god se akumulator nalazi u električnom alatu, opruga ga drži na mestu.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Napomena: Nema svaki tip akumulatora na raspolaganju prikaz statusa napunjenosti.

Zeleni LED indikatori prikaza napunjenosti akumulatora prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, provera stanja napunjenosti je moguća samo kada je lampa isključena.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti  ili , da biste prikazali status napunjenosti. To je moguće i kada je akumulator skinut.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

Tip akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Tip akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 5 × zeleno	80–100%
Trajno svetlo 4 × zeleno	60–80%
Trajno svetlo 3 × zeleno	40–60%
Trajno svetlo 2 × zeleno	20–40%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–20%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Prepoznavanje rizika od kvara akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED lampice prikaza statusa napunjenosti akumulatora pored nivoa napunjenosti akumulatora mogu da prikazuju i rizik od kvara akumulatora.

Da biste aktivirali ovu funkciju, držite taster za prikaz statusa napunjenosti  3 sekunde. Svetlosni niz prikaza statusa napunjenosti akumulatora pokazuje analizu akumulatora. Rezultat se prikazuje na prikazu statusa napunjenosti akumulatora.



1 LED lampica: Akumulator ima veliki rizik od kvara. Snaga i vreme rada mogu već da budu umanjani. Preporučujemo zamenu

akumulatora.



5 LED lampica: Akumulator je u dobrom stanju sa malim rizikom od kvara.

Vodite računa: Procena rizika od kvara akumulatora funkcioniše u dve faze i pruža jednostavnu ocenu stanja. Ocenjuje se da je akumulator u dobrom stanju ili da ima povećan rizik od kvara. Stanje baterije se ne prikazuje u procentima.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od -20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Režim rada

Puštanje u rad

Postavljanje

Stavite lampu na stabilnu, ravnu podlogu. Vodite računa da postolje bude stabilno.

Uključivanje/isključivanje i podešavanje osvetljenosti

Prekidač za uključivanje/ isključivanje (1)	Funkcija
Pritisnuti 1×	Uključivanje lampe, mala osvetljenost
Pritisnuti 2×	Uključivanje lampe, srednja osvetljenost
Pritisnuti 3×	Uključivanje lampe, maksimalna osvetljenost
Pritisnuti 4×	Isključivanje lampe

Ukoliko je lampica bila prigušena 5 minuta, narednim pritiskom se odmah isključuje.

Ako lampu sklopíte dok je površina osvetljavanja okrenuta prema prihvatlu akumulatora (4), lampica se automatski isključuje.

Napomena: Ova funkcija može da bude pod uticajem magnetnih polja.

Zaštita od preopterećenja zavisna od temperature

U slučaju prekoračenja dozvoljene radne temperature, lampa se isključuje. Sačekajte da se lampa ohladi i potom je ponovo uključite.

Uputstva za rad

Kratko pre nego što se lampa isključi zbog ispražnjenosti baterije, ona treperi 3 puta i svetli sa smanjenom osvetljenosti.

Ookretanje/preklapanje glave lampe

Glavu lampe (2) možete da okrećete u 21 stepena za 360° i preklopiti u 7 stepena do maksimalno 180°.

Kuka za vešanje

Pomoću kuke za vešanje (3) možete da okačite lampu.

► **Kuku za vešanje nemojte koristiti za privlačenje objekata.** Kuka za vešanje ili lampa bi mogli pući.

Magnetno pričvršćivanje

Pomoću magneta (7) možete da pričvrstite lampu na feromagnetne površine.

► **Kada lampu pričvršćujete na površinama, držite prste dalje od zadnje strane prihvata akumulatora.** Usled jake sile privlačenja magneta može doći do prignječenja prstiju.

Prilikom pričvršćivanja pazite da ne izgrebete osetljive površine.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

► **Izvadite akumulator pre svih radova na lampi (npr. montaža, održavanje), kao i prilikom njenog transporta i skladištenja.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Lampa ne zahteva održavanje i ne sadrži delove koji se moraju menjati ili održavati.

Čistite plastično okno lampe samo suvom, mekom krpom, da bi izbegli oštećenja.

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače.

Izvor svetlosti ne može da se zameni. Ukoliko je izvor svetlosti neispravan, mora se zameniti kompletna lampa.

Servis i saveti za upotrebu

Srpski

Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojeanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Odlaganje na otpad

Lampe, akumulatore, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Lampe i akumulatore/baterije nemojte bacati u kućni otpad!



Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna opozorila za svetilke



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite za prihodnjo uporabo.

- ▶ **S svetilko ravajte previdno.** Svetilka ustvarja toploto, ki poveča nevarnost požara in eksplozije.
- ▶ **S svetilkami ne delajte v okoljih, v katerih obstaja nevarnost eksplozije.**
- ▶ **Po samodejnem izklopu svetilke ne pritiskajte stikala za vklop/izklop.** S tem lahko poškodujete akumulatorsko baterijo. Pred ponovnim vklopom svetilke se prepričajte, da je akumulatorska baterija napolnjena in da je svetilka ohlajena.

- ▶ **Uporabljajte le originalni pribor Bosch.**
- ▶ **Vira svetlobe ni mogoče zamenjati.** Če je vir svetlobe poškodovan, je treba zamenjati celotno svetilko.
- ▶ **Pred izvajanjem kakršnih koli del na svetilki (npr. pred namestitvijo, vzdrževanjem itd.), transportom ali skladiščenjem svetilke, iz nje odstranite akumulatorsko baterijo.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Svetlobnega žarka ne usmerjajte na osebe ali živali in ne glejte v svetlobni žarek, tudi ne iz večje razdalje.**
- ▶ **Svetilke ne uporabljajte v cestnem prometu.** Osvetljevanje s svetilkami v cestnem prometu ni dovoljeno.



Vedno poskrbite za minimalno razdaljo med svetilko in površinami/predmeti, ki jih obsevate. Če razdalja ni dovolj velika, se lahko osvetljeni predmeti pregrejejo.



POZOR! Ne glejte dalj časa v svetlobni žarek. Optični žarek lahko škoduje vašim očem.

- ▶ **Ko je svetilka vklopljena, ne prekrijte glave svetilke.** Glava svetilke se med uporabo segreje in lahko povzroči opekline, če se ta vročina zbere na enem mestu.
- ▶ **Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu.** Prah se lahko hitro vname.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **V primeru napačne uporabe ali poškodovane akumulatorske baterije lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri naključnem stiku prizadeto mesto izperite z vodo. Če pride tekočina v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med akumulatorskimi kontakti lahko povzroči opekline ali požar.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga uporabljate za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **Uporabljajte akumulatorsko baterijo samo v proizvajalčevih izdelkih.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.



Svetilke ne približujte vsakom in drugim zdravstvenim napravam, npr. srčnim spodbujevalnikom ali inzulinskim črpalkam. Magnet svetilke ustvari magnetno polje, ki lahko vpliva na delovanje vsadkov ali zdravstvenih naprav.

- ▶ **Svetilko hranite stran od magnetnih nosilcev podatkov in magnetno občutljivih naprav.** Delovanje magnetov lahko povzroči nepopravljivo izgubo podatkov.
- ▶ **Če svetilko pritrjujete s pritrdilnim magnetom, je ne nameščajte nad glavo.** V primeru padca obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Preverite, ali lahko s pritrdilnim magnetom svetilko trajno pritrdite.** V primeru padca obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Če je svetilka pritrjena z magnetom ali s kavljem za obešanje, je ne obtežujte in preverite, ali je res trdno pritrjena.** Magnet in kavelj za obešanje sta zasnovana izključno za težo svetilke, vključno z vstavljenjo akumulatorsko baterijo. Zaradi dodatne obtežitve se lahko svetilka odlomi ali pade na tla.
- ▶ **Če je svetilka pritrjena z magnetom ali kavljem za obešanje, ne premikajte svetilke in predmeta, na katerega je pritrjena.** Svetilka lahko pade na tla.
- ▶ **Svetilke ne pritrjujte na električne napeljave ali druge nevarne predmete.** Obstaja nevarnost požara in telesnih poškodb.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Prosimo upoštevajte slike na sprednjem delu navodila za obratovanje.

Namenska uporaba

Svetilka je primerna za prenosno, prostorsko in časovno omejeno osvetljevanje notranjih območij ter ni primerna za splošno razsvetljavo prostorov.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent, ki so prikazane na sliki, se nanaša na prikaz svetilke na strani z grafikami.

- (1) Tipka za vklop/izklop
- (2) Glava svetilke
- (3) Kavelj za obešanje
- (4) Ležišče akumulatorske baterije
- (5) Tipka za sprostitvev akumulatorske baterije^{a)}
- (6) Akumulatorska baterija^{a)}
- (7) Magnet

a) Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.

Tehnični podatki

Svetilka		GLI 18V-800
Kataloška številka		3 601 D43 6..
Nazivna napetost	V=	18
Najv. nazivna moč	W	7
Trajanje osvetlitve, pribl. ^{A)B)}	min/Ah	150
Skupni svetlobni tok (pri največji svetlosti) ^{B)}	lm	800
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 ... +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem ^{C)} in med skladiščenjem	°C	-20 ... +50
Združljive akumulatorske baterije		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Priporočeni polnilniki		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Svetilka**GLI 18V-800**

GAX 18...

EXAL18...

- A) Pri največji svetlosti (brez delovanja v zatemnjenem načinu)
 B) Izmerjeno pri 20–25 °C z akumulatorsko baterijo **ProCORE18V 4.0Ah**
 C) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C
- Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com/wac.
 Barva osvetljenih predmetov je lahko popačena.

Akumulatorska baterija

Bosch ponuja svetilke tudi brez akumulatorske baterije. Podatek o tem, ali je v obseg dobave svetilke vključena tudi akumulatorska baterija, je naveden na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

► **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so združljivi z litij-ionsko akumulatorsko baterijo v vaši svetilki.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitvev akumulatorske baterije in izvlečete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitvev akumulatorske baterije izpadla. Ko je akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

Prikaz stanja napolnenosti akumulatorske baterije

Opomba: nekatere vrste akumulatorskih baterij morda niso opremljene s prikazom stanja napolnenosti.

Tri zelene LED-diode za prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Zaradi varnostnih razlogov si je mogoče stanje napolnjenosti ogledati le, ko je svetilka izklopljena.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite tipko  ali  na prikazu stanja napolnjenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napolnjenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED-dioda	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Tip akumulatorske baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-dioda	Napolnjenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Zaznavanje nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-diode prikazov stanja napolnjenosti akumulatorske baterije lahko poleg stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikažejo tudi nevarnost za okvaro akumulatorske baterije.

Za aktivacijo funkcije pritisnite tipko za prikaz stanja napolnjenosti  in jo pridržite za 3 sekunde. Ko poteka analiza akumulatorske baterije, se diode na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije zaporedoma prižigajo in ugašajo. Rezultat se prikaže na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.



1 LED-dioda: akumulatorska baterija je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Mogoče je, da sta zmogljivost in čas delovanja že zdaj manjši. Priporočamo, da akumulatorsko baterijo zamenjate.



5 LED-diod: akumulatorska baterija je v dobrem stanju in je izpostavljena majhni nevarnosti za okvaro.

Upoštevacite: ocena nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije prikaže le dve stanji in predstavlja poenostavljeno oceno stanja. Lahko ocenite le, da je akumulatorska baterija v dobrem stanju ali da je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Stanje akumulatorske baterije ni prikazano v odstotkih.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od -20°C do 50°C . Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Delovanje

Uporaba

Postavitev

Svetilko postavite na stabilno in ravno podlago. Poskrbite, da bo stabilno nameščena.

Vklop/izklop in nastavitev svetlosti

Stikalo za vklop/izklop (1)	Funkcija
1 pritisk	Vklop svetilke, majhna svetlost
2 pritiska	Vklop svetilke, srednja svetlost
3 pritiski	Vklop svetilke, polna svetlost
4 pritiski	Izklop svetilke

Če je bila svetilka pribl. 5 minut vklopljena z zmanjšano svetlostjo, se z naslednjim pritiskom takoj izklopi.

Če svetilko zložite tako, da je svetilna površina obrnjena proti ležišču akumulatorske baterije (4), se svetilka samodejno izklopi.

Opomba: na to funkcijo lahko vplivajo magnetna polja.

Zaščita pred preobremenitvijo, ki deluje glede na temperaturo

Pri prekoračitvi dovoljene delovne temperature se svetilka izklopi. Počakajte, da se svetilka ohladi, nato jo ponovno vklopite.

Navodila za delo

Malo pred izklopom svetilke zaradi izpraznjene akumulatorske baterije svetilka trikrat utripne in sveti z zmanjšano svetlostjo.

Obračanje/nagibanje glave svetilke

Glavo svetilke (2) lahko obračate v 21 stopnjah za 360° in jo nagibate v 7 stopnjah za največ 180°.

Kavelj za obešanje

S kavljem za obešanje (3) lahko svetilko obesite.

- **Kavlja za obešanje ne uporabljajte za vlečenje predmetov.** Kavelj za obešanje ali svetilka se lahko odlomi.

Pritrditev z magnetom

Svetilko lahko pritrdite na feromagnetne površine z magnetom (7).

- **Pri pritrdjevanju svetilke na površine pazite, da se s prsti ne dotikate hrbtni strani ležišča akumulatorske baterije.** Zaradi moči magneta lahko pride do ukleščanja prstov.

Pri pritrdjevanju pazite, da ne opraskate občutljivih površin.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- **Pred izvajanjem kakršnih koli del na svetilki (npr. pred namestitvijo, vzdrževanjem itd.), transportom ali skladiščenjem svetilke, iz nje odstranite akumulatorsko baterijo.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Svetilka ne potrebuje vzdrževanja in ni opremljena z deli, ki bi jih bilo treba zamenjati ali servisirati.

Da bi preprečili poškodbe, plastično steklo svetilke čistite le s suho, mehko krpo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil.
Svetlobnega vira ni mogoče zamenjati. Če je svetlobni vir poškodovan, je treba zamenjati celotno svetilko.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Slovensko

Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.
Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Zaščita okolja

Svetilke, akumulatorske baterije, pribor in embalažo reciklirajte na okolju prijazen način.



Svetilke in akumulatorskih/navadnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene za svjetiljke



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

► **Pažljivo postupajte sa svjetiljkom.** Svjetiljka proizvodi veliku toplinu koja dovodi do povećane opasnosti od požara i eksplozije.

- ▶ **Ne radite sa svjetiljkom u okolini ugroženoj eksplozijom.**
- ▶ **Nakon automatskog isključivanja svjetiljke ne pritišćite dalje prekidač za uključivanje/isključivanje.** Aku-baterija bi se mogla oštetiti. Provjerite je li aku-baterija napunjena, a svjetiljka hladna prije ponovnog uključivanja svjetiljke.
- ▶ **Koristite samo originalan Bosch pribor.**
- ▶ **Izvor svjetlosti ne može se zamijeniti.** Ako je izvor svjetlosti neispravan, treba zamijeniti cijelu svjetiljku.
- ▶ **Prije svih radova na svjetiljci (npr. montaža, održavanje itd.) kao i prilikom njezinog transporta i spremanja izvadite aku-bateriju iz svjetiljke.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Ne usmjeravajte svjetlosnu zraku na ljude ili životinje i ne gledajte izravno u svjetlosnu zraku, niti s veće udaljenosti.**
- ▶ **Svjetiljku ne upotrebljavajte u cestovnom prometu.** Svjetiljka nije dozvoljena za rasvjetu u cestovnom prometu.

 **Pridržavajte se minimalnog razmaka svjetiljke od obasjanih površina i predmeta.** Ako je razmak manji, osvijetljeni predmeti mogli bi se pregrijati.



PAŽNJA! Ne gledajte u svjetlosnu zraku duže vrijeme. Optičko zračenje može biti štetno za oči.

- ▶ **Ne prekrivajte glavu svjetiljke za vrijeme rada svjetiljke.** Glava svjetiljke se zagrijava za vrijeme rada i može prouzročiti opekline kada se ta vrućina nakupi.
- ▶ **Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.** Prašina se može lako zapaliti.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primjene ili oštećene aku-baterije iz aku-baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opeklina.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati**

premošćenje kontakata. Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

- ▶ **Aku-baterije puniti samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač prikladan za određenu vrstu aku-baterije postoji opasnost od požara ako se koristi s nekom drugom aku-baterijom.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Svjetiljku ne stavljajte u blizini implantata i drugih medicinskih uređaja npr. srčanog stimulatora ili inzulinske pumpe. Zbog magneta svjetiljke se stvara polje koje može negativno utjecati na rad implantata i medicinskih uređaja.

- ▶ **Svjetiljku držite podalje od magnetskih nosača podataka i magnetski osjetljivih uređaja.** Uslijed djelovanja magneta može doći do nepovratnog gubitka podataka.
- ▶ **Ne postavljajte svjetiljku uz pomoć pričvrtnih magneta iznad glave.** U slučaju pada postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Provjerite može li pričvrtni magnet trajno držati svjetiljku.** U slučaju pada postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Ako je svjetiljka pričvršćena magnetom ili kukom za vješanje, onda je nemojte opteretiti dodatnom težinom i provjerite stabilan položaj.** Magnet i kuka za vješanje su konstruirani samo za nošenje svjetiljke s umetnutom aku-baterijom. U slučaju dodatne težine svjetiljka bi mogla puknuti ili pasti.
- ▶ **Ako je baterija pričvršćena magnetom ili kukom za vješanje, onda nemojte pomicati svjetiljku niti predmet na koji je pričvršćena.** Svjetiljka bi mogla pasti.
- ▶ **Ne pričvršćujte svjetiljku na električne vodove ili druge nesigurne predmete.** Postoji opasnost od požara i ozljede.

Opis proizvoda i radova

Molimo pogledajte slike na prednjem dijelu priručnika za uporabu.

Namjenska uporaba

Svjetiljka je namijenjena za ručno, prostorno i vremenski ograničeno osvjetljavanje u unutarnjim prostorima i nije prikladna za opće osvjetljavanje prostora.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz svjetiljke na stranici sa slikama.

- (1) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (2) Glava svjetiljke
- (3) Kuka za vješanje
- (4) Prihvat aku-baterije
- (5) Tipka za deblokadu aku-baterije^{a)}
- (6) Aku-baterija^{a)}
- (7) Magnet

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**

Tehnički podaci

Svjetiljka		GLI 18V-800
Kataloški broj		3 601 D43 6..
Nazivni napon	V=	18
Maks. nazivna primljena snaga	W	7
Vrijeme rada cca. ^{A)B)}	min/Ah	150
Ukupni svjetlosni tok (puna svjetlina) ^{B)}	lm	800
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 ... +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu ^{C)} i kod skladištenja	°C	-20 ... +50
Kompatibilne aku-baterije		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Preporučeni punjači		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

- A) pri punoj jačini svjetlosti (bez preostalog vremena rada u zatamnjenom načinu rada)
 B) Izmjereno na 20–25 °C s aku-baterijom **ProCORE18V 4.0Ah**
 C) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C
 Vrijednosti se mogu razlikovati ovisno o proizvodu i ovise o uvjetima primjene i okoline. Dodatne informacije na www.bosch-professional.com/wac.
 Prikaz boja osvijetljenih objekata može biti pogrešan.

Aku-baterija

Bosch prodaje svjetiljke i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vaše svjetiljke, možete je izvaditi iz ambalaže.

Punjenje aku-baterije

► **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašoj svjetiljci.

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvatačku aku-baterije sve dok se ne uglači.

Vađenje aku-baterije

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju.

Pritom ne primjenjujte silu.

Aku-baterija ima 2 stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku-baterija ispadne kod nehotičnog pritiska na tipku za deblokadu aku-baterije. Čim se aku-baterija stavi u električni alat, ona će se pomoću opruge zadržati u određenom položaju.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Napomena: Svaki tip aku-baterije nema pokazivač stanja napunjenosti.

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo kada je isključena svjetiljka.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti  ili  za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvadene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Tip aku-baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Tip aku baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5 × zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4 × zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3 × zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2 × zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–20 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Detekcija rizika od kvara aku-baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diode pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije mogu osim stanja napunjenosti aku-baterije pokazati rizik od kvara aku-baterije.

Za aktiviranje funkcije pritisnite i držite pritisnutu tipku za prikaz stanja napunjenosti  3 sekunde. Treperenje pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije signalizira analizu aku-baterije. Rezultat će se pokazati na pokazivaču stanja napunjenosti aku-baterije.



1 LED: Aku-baterija ima veliki rizik od kvara. Snaga i vrijeme rada mogu biti već smanjeni. Preporučuje se zamjena aku-baterije.



5 LED: Aku-baterija je u dobrom stanju s malim rizikom od kvara.

Vodite računa o sljedećem: Procjena rizika od kvara aku-baterije funkcionira u dvije faze i nudi pojednostavljenu procjenu stanja. Aku-baterija je ocijenjena u dobrom stanju ili ima povećan rizik od kvara. Ne prikazuje se postotak stanja aku-baterije.

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od -20°C do 50°C . Npr. aku-bateriju ljeti ne ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćanje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridrжавajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Rad

Puštanje u rad

Postavljanje

Stavite svjetiljku na stabilnu, ravnu podlogu. Pazite na sigurno stajanje.

Uključivanje/isključivanje i namještanje jačine svjetlosti

Prekidač za uključivanje/ isključivanje (1)	Funkcija
1 pritisak	Uključivanje svjetiljke, mala jačina svjetlosti
2 pritiska	Uključivanje svjetiljke, srednja jačina svjetlosti
3 pritiska	Uključivanje svjetiljke, maksimalna jačina svjetlosti
4 pritiska	Isključivanje svjetiljke

Ako je svjetiljka bila uključena zatamnjena oko 5 minuta, sljedećim pritiskom će se odmah isključiti.

Ako sklopite svjetiljku s površinom osvjetljenja u smjeru prihvata aku-baterije **(4)**, onda će se svjetiljka isključiti automatski.

Napomena: Magnetska polja mogu utjecati na ovu funkciju.

Zaštita od preopterećenja ovisna o temperaturi

U slučaju prekoračenja dopuštene radne temperature svjetiljka se isključuje. Svjetiljku ostavite da se ohladi i nakon toga je ponovno uključite.

Upute za rad

Prije nego što se svjetiljka isključi zbog prazne aku-baterije, zatreperit će tri puta i slabije svijetliti.

Okretanje/naginjanje glave svjetiljke

Glavu svjetiljke **(2)** možete zakrenuti za 360° u 21 stupnju i nagnuti je u 7 stupnjeva do maksimalno 180°.

Kuka za vješanje

Pomoću kuke za vješanje **(3)** možete objesiti svjetiljku.

► **Kuka za vješanje ne upotrebljavajte za privlačenje predmeta.** Kuka za vješanje ili svjetiljka mogla bi puknuti.

Magnetno pričvršćenje

Pomoću magneta **(7)** svjetiljku možete pričvrstiti na feromagnetske površine.

► **Držite prste dalje od stražnje strane prihvata aku-baterije kada pričvršćujete svjetiljku na površine.** Zbog jake vlačne sile magneta mogu se zaglaviti vaši prsti.

Pri pričvršćivanju pazite da izbjegnute ogrebotine na osjetljivim površinama.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

► **Prije svih radova na svjetiljci (npr. montaža, održavanje itd.) kao i prilikom njezinog transporta i spremanja izvadite aku-bateriju iz svjetiljke.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Svjetiljka ne zahtjeva održavanje i ne sadrži dijelove koji se moraju zamijeniti ili održavati. Plastičnu ploču svjetiljke čistite samo suhom mekom krpom kako bi se izbjegla oštećenja. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala.

Izvor svjetlosti ne može se zamijeniti. Ako je izvor svjetlosti neispravan, treba zamijeniti cijelu svjetiljku.

Servisna sluzba i savjeti o uporabi

Hrvatski

Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Svjetiljke, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Svjetiljke i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji ili iskorišteni akumulatori/baterije koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Lampide ohutusjuhised



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

- ▶ **Olge lambi käsitsemisel hoolikas.** Lamp tekitab suurt kuumust, mis toob kaasa suurenenud tulekahju- ja plahvatusohu.
- ▶ **Lampi ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.**
- ▶ **Pärast lambi automaatset väljalülitumist ärge vajutage enam sisse-/väljalülitit.** Akut võib kahjustada saada. Enne kui lambi uuesti sisse lülitate, veenduge, et aku on laetud ja lamp jahtunud.

- ▶ **Kasutage ainult Boschoriginaalisavarustust.**
- ▶ **Valgusallikat ei saa vahetada.** Kui valgusallikas on defektne, tuleb kogu lamp välja vahetada.
- ▶ **Enne mis tahes tööde tegemist lambi kallal (montaaž, hooldus jne) ning lambi transportimisel ja hoiulepanekul eemaldage lambist aku.** Sisse-/väljalüüti ettevaatamatu käsitsemise korral on vigastusoht.
- ▶ **Ärge suunake valguskiirt inimeste ega loomade peale ja ärge vaadake ise valguskiire sisse ka mitte suurema vahemaa tagant.**
- ▶ **Ärge kasutage lampi tänavaliikluses.** Lambi kasutamine valgustina tänavaliikluses ei ole lubatud.

 **Hoidke lampi valgustatavast pinnast ja valgustatavatest esemetest ettenähtud kaugusel.** Kui vahekaugus on väiksem kui ette nähtud, võivad valgustatavad esemed üle kuumeneda.



TÄHELEPANU! Valguskiirde ei tohi pikalt vaadata. Optiline kiirgus võib silmi kahjustada.

- ▶ **Lambi kasutamise ajal ei tohi lambipead kinni katta.** Lambipea soojeneb töö ajal ja kogunev kuumus võib põhjustada põletusi.
- ▶ **Vältige tolmu kogunemist töökohta.** Tolm võib kergesti süttida.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akut eralduda aure. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Väärkasutuse või kahjustatud aku korral võib süttiv vedelik välja voolata.** Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge ka arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitseta hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambrist, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.



Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Tekib plahvatuse ja lühise oht.

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.



Ärge paigutage valgustit implantaatide ja muude meditsiiniseadmete, nt südamerütmurite või insuliinipumpade lähedusse. Valgusti magnet tekitab välja, mis võib pärssida implantaatide ja meditsiiniseadmete talitlust.

- ▶ **Hoidke valgustit eemal magnetilistest andmekandjatest ja magnetiliselt tundlikest seadmetest.** Magneti toimel võivad andmed pöördumatult hävida.
- ▶ **Ärge paigaldage valgustit kinnitusmagneti abil pea kohale.** Allakukkumisel esineb vigastuste oht.
- ▶ **Kontrollige, kas kinnitusmagnet kannab valgustit püsivalt.** Allakukkumisel esineb vigastuste oht.
- ▶ **Kui lamp on kinnitatud magneti või riputuskonksuga, siis ärge koormake seda täiendava raskusega ja kontrollige, et see oleks kindlalt kinnitatud.** Magnet ja riputuskonks on ette nähtud ainult lambi ja sissepandud aku kandmiseks. Lisaraskuse korral võib lamp puruneda või alla kukkuda.
- ▶ **Kui lamp on kinnitatud magneti või riputuskonksu abil, ärge liigutage lampi ega objekti, millele see on kinnitatud.** Lamp võib alla kukkuda.
- ▶ **Ärge kinnitage lampi elektrijuhtmetele ega muudele ebatavalistele objektidele.** On tulekahju- ja vigastumisohu.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Järgige kasutusjuhendi eesmisel osal toodud jooniseid.

Nõuetekohane kasutamine

Valgusti on ette nähtud siseruumide ruumiliselt ja ajaliselt piiratud kohamuutlikuks valgustamiseks ning ei sobi tavaliseks ruumi valgustamiseks.

Kujutatud komponendid

Kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel lambi kujutisel näidatud numbrid.

- (1) Sisse-/väljalülitusnupp
- (2) Valgustipea

- (3) Riputuskonks
- (4) Akupesa
- (5) Aku lukustuse vabastamisnupp^{a)}
- (6) Aku^{a)}
- (7) Magnet

a) See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.

Tehnilised andmed

Lamp		GLI 18V-800
Tootenumbr		3 601 D43 6..
Nimipinge	V=	18
Max nimisisendvõimsus	W	7
Põlemisaeg u ^{A)B)}	min/Ah	150
Kogu valgusvoog (täisheleduse korral) ^{B)}	lm	800
Soovitav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 ... +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel ^{C)} ja hoiustamisel	°C	-20 ... +50
Ühilduvad akud		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Soovitavad laadimiseadmed		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

A) täisheleduse korral (ilma hämardatud laadis jääkvalgustusajata)

B) Mõõdetud 20–25 °C juures akuga **ProCORE18V 4.0Ah**

C) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

Väärtused võivad olenevalt tootest varieeruda ja oleneda kasutus- ning keskkonnatingimustest. Täiendav teave veebisaidil www.bosch-professional.com/wac.

Valgustatud objektide värve võidakse tajuda moonutatult.

Aku

Bosch müüb lampe ka ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie lambi tarnekomplekti.

Aku laadimine

► **Kasutage ainult tehnilistes andmetes toodud laadijaid.** Ainult need laadimiseseadmed sobivad teie valgustis kasutatud liitiumioonakudele.

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehastest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Aku paigaldamine

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntuvalt fikseeruks.

Aku eemaldamine

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Akul on kaks lukustusastet, mis takistavad aku väljakukkumist aku lukustuse vabastamisnupu kogemata vajutamisel. Elektritööriista paigaldatud akut hoiab õiges asendis vedru.

Aku laetuse taseme näidik

Märkus: kõikidel akutüüpidel ei ole laetuse taseme indikaatorit.

Aku laetuse taseme näidiku rohelised LEDid näitavad aku laetuse taset. Ohutuspõhjustel on laetuse taseme vaatamine võimalik ainult väljalülitatud lambi korral.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu  või . See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Aku tüüp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 × roheline	60–100%
Pidev tuli 2 × roheline	30–60%
Pidev tuli 1 × roheline	5–30%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku tüüp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 5 × roheline	80–100%
Pidev tuli 4 × roheline	60–80%
Pidev tuli 3 × roheline	40–60%
Pidev tuli 2 × roheline	20–40%
Pidev tuli 1 × roheline	5–20%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku defekti riski tuvastus

EXPERT18V... | EXBA18V...

Aku laetuse taseme näidikute LEDid võivad kuvada lisaks aku laetuse tasemele aku defekti riski.

Funktsiooni aktiveerimiseks hoidke laetuse taseme näidiku nuppu  3 sekundit vajutatult. Aku analüüsist annavad märku aku laetuse taseme näidiku liikuvad tuled. Tulemust kuvatakse aku laetuse taseme näidikul.



1 LED: akul on kõrge defekti risk. Võimsus ja kasutusaeg võivad olla juba vähenenud. Soovitav on aku välja vahetada.



5 LEDi: aku on heas seisukorras madala defekti riskiga.

Palun arvestage: aku defekti riski analüüs toimib kaheastmeliselt ja pakub lihtsustatud seisundihindamist. Akut hinnatakse kas heas seisundis või sellel on suurenenud defekti risk. Aku seisundi protsendimäära ei kuvata.

Juhised aku käsitlemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril -20°C kuni 50°C . Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Kasutamine

Kasutuselevõtt

Ülesseadmine

Asetage lamp stabiilsele tasasele pinnale. Veenduge, et see on stabiilses asendis.

Sisse-/väljalülitamine ja heleduse reguleerimine

Sisse-/väljalülitati (1)	Funktsioon
1× vajutada	Lambi sisselülitamine, madal heledus
2× vajutada	Lambi sisselülitamine, keskmine heledus
3× vajutada	Lambi sisselülitamine, maksimaalne heledus
4× vajutada	Lambi väljalülitamine

Kui lamp on olnud u 5 minutit vähendatud heledusega sisse lülitatud, lülitatakse see järgmise vajutusega kohe välja.

Kui pöörata lambi valgustuspinnaga akupesa **(4)** suunas kokku, lülitub lamp automaatselt välja.

Suunis: seda funktsiooni võivad mõjutada magnetväljad.

Temperatuurist sõltuv ülekoormuskaitse

Lubatud töötemperatuuri ületamisel lülitub lamp välja. Laske lambil jahtuda ja lülitage lamp uuesti sisse.

Tööjuhised

Veidi enne seda, kui lamp tühja aku tõttu välja lülitub, vilgub see 3× ja põleb vähendatud heledusega.

Valgustipea pööramine/kallutamine

Te saate valgustipead **(2)** 21 astmes 360° pöörata ja 7 astmes maksimaalselt kuni 180° kallutada.

Riputuskonks

Riputuskonksuga **(3)** saate lambi üles riputada.

- **Ärge kasutage riputuskonksu objektide nihutamiseks.** Riputuskonks või lamp võib puruneda.

Magnetkinnitus

Magnetiga **(7)** saate kinnitada lambi ferromagnetilistele pindadele.

- **Hoidke lambi kinnitamisel pindadele sõrmed akupesa tagaküljest eemal.** Magneti tugev tõmbejõud võib teie sõrmed kinni kiiluda.
- Jälgige kinnitamisel, et tundlike pindu ei kriimustataks.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

- **Enne mis tahes tööde tegemist lambi kallal (montaaž, hooldus jne) ning lambi transportimisel ja hoiulepanekul eemaldage lambist aku.** Sisse-/väljalüliti ettevaatamatu käsitlemise korral on vigastusohu.

Lamp ei vaja hooldust ega sisalda osi, mida tuleb vahetada või hooldada.

Kahjustuste vältimiseks puhastage lambi plastist klaasi üksnes kuiva pehme lapiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.

Valgusallikat ei saa vahetada. Kui valgusallikas on defektne, tuleb kogu lamp välja vahetada.

Klienditeenindus ja kasutusala nõustamine

Eesti Vabariik

Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumbr.

Jātmekāitlus

Lambid, akud, lisavarustus ja pakendid tuleb keskkonnasāāstlikult ringlusse vōtta.



Ārge visake lampe ēga akusid/patareisid olmejāātmete hulka!

Ūksnes EL liīkmesriīkidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed vōi kasutatud akud/patareisid, mis enam kasutuskōlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasōbrālikul viisil kasutusest kōrvaldama. Kasutage selleks ettenāhtud kogumissūsteeme. Vale jāātmekāitlus vōib nendes sisalduvate vōimālike ohtlike aīnete tōttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi lampām



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

- ▶ **Apejieties rūpīgi ar lampu.** Lampa stipri sakarst, kas rada paaugstinātu aizdegšanas un sprādziena bīstamību.
- ▶ **Nestrādājiet ar lampu vietās, kur pastāv paaugstināta sprādziena bīstamība.**
- ▶ **Pēc lampas automātiskas izslēgšanās nemēģiniet no jauna nospiegt ieslēdzēju/izslēdzēju.** Var tikt bojāts akumulators. Pirms lampas atkārtotas ieslēgšanas pārliecinieties, ka akumulators ir uzlādēts un lampa ir atdzisusi.
- ▶ **Izmantojiet tikai oriģinālos Bosch piederumus.**
- ▶ **Gaismas avotu nevar nomainīt.** Ja gaismas avots ir bojāts, lampa ir jānomaina pilnībā.
- ▶ **Pirms jebkuras darbības ar lampu (piemēram, pirms montāžas, apkopes u.c.), kā arī pirms lampas transportēšanas un novietošanas uzglabāšanai izņemiet no tās akumulatoru.** Nejauši nospiežot ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.
- ▶ **Nevērsiet gaismas staru uz cilvēkiem vai dzīvniekiem un neskatieties gaismas starā pat no liela attāluma.**

- **Neizmantojiet lampu, lai pārvietotos ceļu satiksmē.** Lampu nav atļauts izmantot ceļu satiksmes apgaismošanas nolūkos.

 **levērojiet minimālo attālumu no lampas līdz visām lampas apstarotajām virsmām un priekšmetiem.** Ja šis attālums ir pārāk mazs, apgaismojamie priekšmeti var pārkarst.



UZMANĪBU! Ilgstoši neraugieties gaismas starā. Optiskais starojums var būt kaitīgs acīm.

- **Lampas darbības laikā nenosedziet tās apgaismojošo galvu.** Darbojoties lampai, tās apgaismojošā galva sasilst un, siltumam uzkrājoties, var izraisīt apdegumus.
- **Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba vietā.** Putekļi var viegli aizdegties.
- **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** Ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Ja akumulators ir bojāts vai tiek nepareizi lietots, no tā var izplūst šķidrāis elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejausi noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izraisīt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.



Sargājiet akumulatorus no karstuma, piemēram, no ilgstošas saules staru iedarbības, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Pastāv sprādziena un īsslēguma risks.

- **Uzlādējiet akumulatorus vienīgi ar uzlādes ierīcēm, ko šim nolūkam ir ieteicis ražotājs.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie aizdegšanās.
- **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārsildzēm.

- **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv īsslēguma risks.



Nenovietojiet lampas implantu un cita medicīniska aprīkojuma tuvumā, piemēram, elektrokardiostimulatora vai insulīna pumpja tuvumā. Lampas magnēts rada lauku, kas var ietekmēt implantu un medicīnisko ierīču darbību.

- **Netuviniet lampu magnētiskajiem datu nesējiem un ierīcēm, kuru darbību ietekmē magnētiskais lauks.** Magnētiskā lauka iedarbība var izraisīt neatgriezenisku datu zudumu.
- **Neizmantojiet stiprinošos magnētus lampas nostiprināšanai virs galvas.** Lampai kritot, tā var radīt savainojumus.
- **Pārbaudiet, vai stiprinošie magnēti spēj ilgstoši noturēt lampu.** Lampai kritot, tā var radīt savainojumus.
- **Ja lampa ir nostiprināta ar magnētu vai piekarināšanas āķiem, tad nepievienojiet tai priekšmetus, kas rada papildu svaru un pārbaudiet, vai tā ir droši nostiprināta.** Magnēts un piekarināšanas āķi ir konstruēti tā, lai tie spētu noturēt tikai lampu kopā ar ievietotu akumulatoru. Papildu svara gadījumā lampa var salūzt vai nokrist.
- **Ja lampa ir piestiprināta ar magnētu vai piekarināšanas āķiem, tad nekustiniet lampu vai priekšmetu, pie kura tā ir piestiprināta.** Lampa var nokrist.
- **Nepiestipriniet apgaismojošo lampu pie elektrības vadiem vai citiem nedrošiem priekšmetiem.** Pastāv ugunsgrēka un savainojumu risks.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Lūdzam ņemt vērā lietošanas instrukcijas beigās redzamos attēlus.

Pielietojums

Apgaismošanas lampa ir paredzēta portatīva, telpā un laikā ierobežota apgaismojuma nodrošināšanai iekšējās telpās, taču tā nav piemērota vispārējai telpu apgaismošanai.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lampas attēlojumam grafiskajā lappusē.

- (1) Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
- (2) Luktura galva
- (3) Piekarināšanas āķi
- (4) Akumulatora stiprinājums

(5) Akumulatora atbrīvošanas taustiņš^{a)}

(6) Akumulators^{a)}

(7) Magnēts

a) Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.

Tehniskie parametri

Lampa		GLI 18V-800
Izstrādājuma numurs		3 601 D43 6..
Nominālais spriegums	V=	18
Maks. nominālā ieejas jauda	W	7
Apgaismošanas ilgums, apt. ^{A)B)}	min./Ah	150
Maks. kopējā gaismas plūsma (pie pilna spilgtuma) ^{B)}	lm	800
Ieteicamā apkārtējās vides gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35
Pieļaujamā apkārtējās vides gaisa temperatūra darbības laikā ^{C)} un glabāšanas laikā	°C	-20 ... +50
Saderīgie akumulatori		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Ieteicamās uzlādes ierīces		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) pie maksimālā spožuma (bez atlikušā laika pietumšošanas režīmā)

B) Mērījums 20–25 °C temperatūrā ar akumulatoru **ProCORE18V 4.0Ah**

C) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C

Vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētā izstrādājuma un izmantošanas vai apkārtējās vides apstākļiem. Plašāku informāciju skatiet vietnē www.bosch-professional.com/wac.

Apgaismojamo objektu krāsu atdeve var būt izmainīta.

Akumulators

Bosch pārdod lampas bez akumulatora. Tas, vai jūsu lampas piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iepakojuma.

Akumulatora uzlāde

► **Izmantojiet tikai tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Tikai šīs uzlādes ierīces ir piemērotas jūsu ar darba gaismu izmantotajiem litija jonu akumulatoriem.

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora ielikšana

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

Akumulatora izņemšana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru. **Nedarbojieties ar spēku.**

Akumulatoram 2 ir divpakāpju fiksators, kas neļauj tam izkrist, kad nejausi nospiež akumulatora atbrīvošanas pogu. Kamēr akumulators ir ielikts elektroinstrumentā, to notur atspere.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Piezīme: ne visiem akumulatoru tiptiem ir uzlādes līmeņa indikators.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LED diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolasāma tikai tad, ja lampa ir izslēgta.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes indikatora  taustiņu vai . To var izdarīt arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes indikatora taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Akumulatora tips GBA 18V... | GBA18V...

LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	60–100%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	30–60%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–30%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora veids ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes	80–100%
Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes	60–80%
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	40–60%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	20–40%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–20%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora bojājumu riska atpazīšana**EXPERT18V... | EXBA18V...**

Akumulatora LED indikatori līdztekus akumulatora uzlādes stāvoklim var uzrādīt arī akumulatora bojājuma risku.

Lai aktivizētu šo funkciju, nospiediet uzlādes pakāpes indikatora taustiņu un turiet to nospiestu 3 sekundes. Par veikto analīzi signalizē akumulatora uzlādes pakāpes indikatora skrejošās gaismas. Rezultāts tiek attēlots akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.



1 LED: akumulatoram ir augsts bojājuma risks. Veiktspēja un izpildlaiks jau var būt samazināti. Ieteicams nomainīt akumulatoru.



5 LED: akumulatora stāvoklis ir labs; pastāv neliels bojājumu risks.

Lūdzam ņemt vērā: akumulatora bojājumu riska novērtēšanas procesam ir divas pakāpes, un tas sniedz vienkāršotu stāvokļa novērtējumu. Akumulators stāvoklis tiek novērtēts vai nu kā labs, vai arī norāda paaugstinātu bojājumu risku. Akumulatora uzlādes stāvoklis netiek attēlots ar procentuālu vērtību.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no -20°C līdz 50°C . Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Uzstādīšana

Novietojiet lampu uz stabilas, līdzenas pamatnes. Raugieties, lai novietojums būtu stabils.

Ieslēgšana/izslēgšana un spilgtuma regulēšana

Ieslēdzējs/izslēdzējs (1)	Funkcija
1 × nospiežot	Lampas ieslēgšana, mazs spilgtums
2 × nospiežot	Lampas ieslēgšana, vidējs spilgtums
3 × nospiežot	Lampas ieslēgšana, maksimāls spilgtums
4 × nospiežot	Lampas izslēgšana

Ja lampa apm. 5 minūtes bija ieslēgta ar zemāku spilgtuma pakāpi, nospiež atkārtoti, tā uzreiz tiek ieslēgta.

Aizverot lampu ar apgaismojošo virsmu akumulatora stiprinājuma **(4)** virzienā, lampa automātiski izslēdzas.

Norāde: šo funkciju var ietekmēt magnētiskais lauks.

Termoatkarīga aizsardzība pret pārslodzi

Ja atļautā darba temperatūra paaugstinās virs pieļaujamās vērtības, lampa izslēdzas. Nogaidiet, līdz lampa atdziest, un tad to no jauna ieslēdziet.

Norādījumi par darbu

Ja akumulators ir izlādējies, īsi pirms lampas izslēgšanās lampa 3× nomirgo un tad deg ar samazinātu spilgtumu.

Luktura galvas pagriešana/noliekšana

Luktura galvu **(2)** ir iespējams pagriezt par 360° 21 pakāpē un saliekt maksimāli par 180° 7 pakāpēs.

Piekarināšanas āķi

Ar piekarināšanas āķi **(3)** ir iespējams piekarināt lampu.

► **Neizmantojiet piekarināšanas āķi, lai pievilktu tuvāk priekšmetus.** Piekarināšanas āķis vai lampa var salūzt.

Magnēta piestiprināšana

Ar magnēta **(7)** palīdzību lampu var piestiprināt pie feromagnētiskām virsmām.

► **Piestiprinot lampu pie virsmām, turiet pirkstus atstātus no akumulatora stiprinājuma aizmugures.** Spēcīgā magnēta pievilkšanas spēka dēļ jūsu pirksti var iestrēgt.

Uzmanieties, lai nesaskrāpētu jutīgas virsmas.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

► **Pirms jebkuras darbības ar lampu (piemēram, pirms montāžas, apkopes u.c.), kā arī pirms lampas transportēšanas un novietošanas uzglabāšanai izņemiet no tās akumulatoru.** Nejauši nospiežot ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.

Lampai nav nepieciešama apkope, un tā nesatur daļas, kam būtu vajadzīga apkope vai nomaiņa.

Lai izvairītos no bojājumiem, tīriet lampas plastikas stiklu tikai ar sausu, mikstu audumu.

Nelietojiet moduļa apkopei tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Gaismas avotu nevar nomainīt. Ja gaismas avots ir bojāts, lampa ir jānomaina pilnībā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Latvijas Republika

Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrivošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Lampas, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet lampas un akumulatorus/baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces, vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos naudojantiems prožektorius



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

- ▶ **Su prožektoriumi elkitės atsargiai.** Prožektorius skleidžia didelį karštį, todėl padidėja gaisro ir sprogimo pavojus.
- ▶ **Nedirbkite su prožektoriumi sprogioje aplinkoje.**
- ▶ **Prožektoriumi išsijungus automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebespauskite.** Gali būti pažeistas akumuliatorius. Prieš vėl įjungdami prožektorių įsitikinkite, kad akumuliatorius yra įkrautas, o prožektorius atvėsęs.
- ▶ **Naudokite tik originalią Bosch papildomą įrangą.**
- ▶ **Šviesos šaltinio pakeisti negalima.** Jei šviesos šaltinis yra pažeistas, reikia pakeisti visą prožektorių.
- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius prožektoriaus remonto darbus (pvz., montavimo, techninės priežiūros ir kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar sandėliuoti, iš**

prožektoriaus išimkite akumuliatorių. Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

- ▶ **Nenukreipkite šviesos srauto į žmones ar gyvūnus ir patys – net ir iš toliau – nežiūrėkite į šviesos srautą.**
- ▶ **Prožektoriaus nenaudokite kelių eisme.** Prožektorius nėra aprobuotas apšvietimui kelių eisme.

 **Nuo prožektoriaus iki visų apšviečiamų paviršių ir daiktų išlaikykite minimalų atstumą.** Jei atstumas sumažinamas, apšviečiami daiktai gali perkaisti.



DĖMESIO! Nežiūrėkite ilgai į šviesos spindulį. Optinis spinduliavimas gali pakenkti jūsų akims.

- ▶ **Neuždenkite prožektoriaus galvutės, kai prožektorius veikia.** Prožektoriumi veikiant jo galvutė įkaista, todėl, jei karštis kaupiasi, gali nudeginti.
- ▶ **Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptų dulkių.** Dulкės lengvai užsidega.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumulatorius gali užsidegti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių arba jei akumulatorius pažeistas, iš jo gali ištėkėti degaus skysčio. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis kreipkitės į gydytoją.** Akumulatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumulatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti iš prietaiso ištraukto akumulatoriaus kontaktų.** Užtrumpinus akumulatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus.

- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Naudojant kito tipo akumulatoriams skirtą įkroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik gamintojo gaminiuose.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- ▶ **Neatidarykite akumulatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Prožektoriaus nelaikykite arti implantų ir kitokių medicinos prietaisų, pvz., širdies stimuliatorių arba insulino pumpų. Prožektoriaus magnetas sukuria lauką, kuris gali pakenkti implantų ir medicinos prietaisų veikimui.

- ▶ **Prožektorių laikykite toliau nuo magnetinių laikmenų ir magneto poveikiui jautrių prietaisų.** Dėl magneto poveikio duomenys gali negrįžtamai dingti.
- ▶ **Netvirtinkite prožektoriaus tvirtinimo magnetais virš galvos.** Krentant iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Patikrinkite, ar tvirtinimo magnetas ilgai gali išlaikyti prožektorių.** Krentant iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Jei prožektorius yra pritvirtintas magnetu arba kabliu įrankiui pakabinti, neapkraukite jo jokių papildomu svoriu ir patikrinkite, ar tvirtai laikosi.** Magnetas ir kablys įrankiui pakabinti yra skirti tik prožektoriumi su įstatytu akumuliatoriumi išlaikyti. Apkrovus papildomu svoriu, prožektorius gali lūžti arba nukristi.
- ▶ **Jei prožektorius yra pritvirtintas magnetu arba kabliu įrankiui pakabinti, tai nejudinkite nei prožektoriaus, nei objekto, prie kurio jis pritvirtintas.** Prožektorius gali nukristi.
- ▶ **Netvirtinkite prožektoriaus prie elektros laidų ir kitokių nesaugių objektų.** Iškyla gaisro ir sužalojimo.

Gaminio ir savybių aprašas

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Prožektorius yra skirtas nestacionariam patalpų apšvietimui, jis apšviečia tam tikrą ribotą plotą ir veikia ribotą laiką, todėl nėra skirtas bendrajam patalpų apšvietimui.

Pavaizduoti elementai

Numeriais pažymėtus prožektoriaus elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose patektuose paveikslėliuose.

- (1) Įjungimo-išjungimo mygtukas
- (2) Prožektoriaus galvutė
- (3) Kablys įrankiui pakabinti
- (4) Akumuliatoriaus laikiklis
- (5) Akumuliatoriaus atblokovimo klavišas^{a)}
- (6) Akumuliatorius^{a)}

(7) Magnetis

a) Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.

Techniniai duomenys

Prožektorius		GLI 18V-800
Gaminio numeris		3 601 D43 6..
Nominalioji įtampa	V=	18
Maks. nominali naudojamoji galia	W	7
Švietimo trukmė apie ^{A)B)}	min/Ah	150
Suminis šviesos srautas (šviečiant maksimaliu intensyvumu) ^{B)}	lm	800
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant ^{C)} ir sandėliuojant	°C	-20 ... +50
Suderinami akumuliatoriai		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Rekomenduojami krovikliai		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Šviečiant maksimaliu intensyvumu (be likusio veikimo laiko mažo intensyvumo režimu)

B) Išmatuota 20–25 °C temperatūroje su akumuliatoriumi **ProCORE18V 4.0Ah**

C) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

Vertės gali skirtis priklausomai nuo gaminio, jos taip pat priklauso nuo naudojimo ir aplinkos sąlygų. Daugiau informacijos rasite www.bosch-professional.com/wac.

Apšviestų objektų spalvos gali pakisti.

Akumulatorius

Bosch parduoda prožektorius ir be akumulatoriaus. Ar į jūsų prožektorius tiekiamą komplektą įeina akumulatorius, galite pažiūrėti ant pakuotės.

Akumulatoriaus įkrovimas

► **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų prožektoriuje naudojamo ličio jonų akumulatoriaus.

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumulatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumulatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Akumulatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumulatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

Akumulatoriaus išėmimas

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumulatoriaus atblokavimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumulatoriuje yra 2 fiksavimo pakopos, kurios saugo, kad netikėtai paspaudus akumulatoriaus atblokavimo klavišą, akumulatorius neiškristų. Į elektrinį prietaisą įstatytą akumuliatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Nuoroda: ne visų tipų akumulatoriai yra su įkrovos būklės indikatoriumi.

Žali akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriai rodo akumulatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai prožektorius išjungtas.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką  arba . Tai galima ir tada, kai akumulatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumulatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Akumulatoriaus tipas GBA 18V... | GBA18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 3 × žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2 × žali	30–60 %

Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 1× žalias	5–30 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumulatoriaus tipas ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 5× žali	80–100 %
Šviečia nuolat 4× žali	60–80 %
Šviečia nuolat 3× žali	40–60 %
Šviečia nuolat 2× žali	20–40 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–20 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatorių pažeidimo rizikos atpažinimas

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorių šviesos diodai gali rodyti ne tik akumulatoriaus įkrovos būklę, bet ir akumulatoriaus pažeidimo riziką.

Norėdami suaktyvinti funkciją, 3 sekundes laikykite paspaustą įkrovos būklės indikatoriaus mygtuką. Apie akumulatoriaus analizę praneša bėgančios šviesos juostos principu įsijiebiančius akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriaus šviesos diodai. Rezultatas rodomas akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriuje.



1 šviesos diodas: didelė akumulatoriaus pažeidimo rizika. Galia ir veikimo laikas gali būti sumažėję. Akumuliatorių rekomenduojama pakeisti.



5 šviesos diodai: akumulatoriaus būklė gera, pažeidimo rizika maža.

Prašome atkreipti dėmesį: akumulatoriaus pažeidimo rizikos įvertinimas vyksta dviem pakopomis ir pateikia supaprastintą būsenos įvertinimą. Akumulatorius įvertinamas kaip geros būsenos arba kaip turintis padidintą pažeidimų riziką. Baterijų būseną procentine dalimi neišreiškiama.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumulatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo -20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

Pastatymas

Prožektorių pastatykite ant stabilaus, lygaus pagrindo. Užtikrinkite saugų stovėjimą.

Įjungimas, išjungimas ir švietimo intensyvumo nustatymas

Įjungimo-išjungimo jungiklis (1)	Funkcija
1× paspaudimas	Prožektorių įjungti, mažas švietimo intensyvumas
2× paspaudimas	Prožektorių įjungti, vidutinis švietimo intensyvumas
3× paspaudimas	Prožektorių įjungti, maksimalus švietimo intensyvumas
4× paspaudimas	Prožektorių išjungti

Jei prožektorius apie 5 minutes buvo įjungtas sumažintu švietimo intensyvumu, dar kartą paspaudus mygtuką, jis iškart išjungiamas.

Jei prožektoriaus švietimo paviršių lenksite link akumuliatoriaus įtvaro (4), tai prožektorius automatiškai išsijungs.

Nuoroda: magnetiniai laukai šiai funkcijai gali padaryti neigiamą įtaką.

Su temperatūros pokyčiu susijusi apsauga nuo perkrovos

Jei viršijama leidžiamoji darbinė temperatūra, prožektorius išsijungia. Palaukite, kol prožektorius atvės ir tada prožektorių vėl įjunkite.

Darbo patarimai

Išsikrovus akumuliatoriui, prožektorius prieš išsijungdamas 3 kartus sumirksi ir pradeda šviesti mažesniu intensyvumu.

Prožektoriaus galvutės pasukimas/palenkimas

Prožektoriaus galvutę (2) 21 pakopa galite pasukti 360°, o 7 pakopomis – palenkti maks. 180°.

Kablys įrankiui pakabinti

Naudodamiesi kabliu įrankiui pakabinti **(3)**, galite pakabinti prožektorių.

- **Nenaudokite kablo įrankiui pakabinti, norėdami ištraukti daiktus.** Kablys įrankiui pakabinti arba prožektorius gali lūžti.

Tvirtinimas magnetais

Naudodamiesi magnetu **(7)**, prožektorių galite pritvirtinti prie feromagnetinio paviršiaus.

- **Kai prožektorių tvirtinate prie paviršiaus, laikykite pirštus toliau nuo akumuliatoriaus įtvoro užpakalinės pusės.** Dėl didelės magneto traukimo jėgos, jūsų pirštai gali būti prispausti.

Tvirtindami stenkitės nesubraižyti jautrių paviršių.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- **Prieš pradėdami bet kokius prožektoriaus remonto darbus (pvz., montavimo, techninės priežiūros ir kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar sandėliuoti, iš prožektoriaus išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

Prožektoriumi techninės priežiūros nereikia, jame nėra dalių, kurias reiktų keisti ar kurioms reiktų atlikti techninę priežiūrą.

Prožektoriaus plastiko stiklą, kad jo nepažeistumėte, valykite sausu, minkštu skudurėliu. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių.

Šviesos šaltinio pakeisti negalima. Jei šviesos šaltinis yra pažeistas, reikia pakeisti visą prožektorių.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Prožektoriai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Prožektorių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai arba akumulatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

عربي

إرشادات الأمان الخاصة بالمصابيح

 اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية، و إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

- ◀ تعامل بحرص مع المصباح. تتولد حرارة شديدة من المصباح مما يزيد خطر حدوث حريق أو انفجار.
- ◀ لا تعمل بالمصباح في الأماكن المعرضة للانفجار.
- ◀ لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد الفصل الأوتوماتيكي للمصباح. فقد يتعرض المرمك لأضرار. تأكد أن المرمك مشحون وأن المصباح قد برد قبل أن تقوم بإعادة تشغيله.
- ◀ اقتصر على استخدام توابع Bosch الأصلية.
- ◀ لا يمكن تغيير مصدر الضوء. في حالة تلف اللمبة، يجب تغيير المصباح بشكل كامل.
- ◀ قم بخلع المرمك قبل إجراء أي عمل على المصباح (مثل التركيب، الصيانة، وما شابه) وكذلك أيضا عند نقله وتخزينه. هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.
- ◀ لا توجه شعاع الليزر على الأشخاص أو الحيوانات ولا توجه نظرك إلى شعاع الليزر، ولا حتى عن بعد كبير.
- ◀ لا تستخدم المصباح داخل حركة المرور. فالمصباح غير مسموح به للإضاءة أثناء الحركة المرورية.
- ◀ حافظ على الحد الأدنى للمسافة بين المصباح وجميع الأسطح والأشياء الموجه إليها. في حالة الانخفاض عن هذه المسافة قد تتعرض الأشياء المضاة لسخونة مفرطة.

تنبيه! لا تقم بتوجيه نظرك إلى شعاع الليزر لمدة طويلة. قد يسبب الإشعاع المرئي أضرارا لعينيك.



- ◀ لا تقم بتغطية رأس المصباح أثناء تشغيله. تتعرض رأس المصباح للسخونة أثناء التشغيل وقد تتسبب في حدوث حروق في حالة احتباس الحرارة.
- ◀ تجنب تراكم الغبار بمكان العمل. يجوز أن تشتعل الأغبرة بسهولة.

- ◀ قد تنطلق أبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المرمك أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.
- ◀ في حالة سوء الاستعمال أو تلف المرمك فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المرمك. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- ◀ يمكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المرمك أو خروج الدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسفونة مفرطة.
- ◀ حافظ على إبعاد المرمك الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقص المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواصق وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المرمك إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- ◀ احرص على حماية المرمك من السفونة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس المستمرة ومن النار والانساق والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.
- ◀ اشحن المراكم فقط عبر أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. ينشأ خطر اندلاع حريق عند استخدام الشواحن المخصصة لنوع معين من المراكم مع نوع آخر من المراكم.
- ◀ اقتصر على استخدام المرمك في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المرمك من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- ◀ لا تقم بتعديل المرمك أو فتحه. يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.
- ◀ لا تقم بتقريب المصباح من الأجهزة الطبية المزروعة والأجهزة الطبية الأخرى، مثل منظم ضربات القلب أو مضخة الأنسولين. حيث ينشأ مجال مغناطيسي من خلال مغناطيس المصباح، مما قد يؤثر سلباً على وظيفة الأجهزة الطبية المزروعة والأجهزة الطبية الأخرى.
- ◀ أبعد المصباح عن وسائط البيانات المغناطيسية والأجهزة الحساسة المغناطيسية. فمن خلال تأثير المغناطيس يمكن أن يحدث فقدان للبيانات بحيث يتعذر استعادتها.
- ◀ لا تقم بتثبيت المصباح المزود بمرمك فوق مستوى الرأس باستخدام عناصر التثبيت المغناطيسية. ففي حالة السقوط يكون هناك خطر إصابة.
- ◀ تأكد أن عناصر التثبيت المغناطيسية قادرة على حمل المصباح باستمرار. ففي حالة السقوط يكون هناك خطر إصابة.



- ◀ في حالة تثبيت المصباح عن طريق مغناطيس أو خطاف تعليق فلا تقم بتحميله بوزن إضافي وتأكد من تثبيته بشكل جيد. المغناطيس وخطاف التعليق مصمم لتحمل المصباح العامل بمركم شاملاً المركم المركب فيه فقط. في حالة الوزن الإضافي فقد يتعرض المصباح للكسر أو السقوط.
- ◀ في حالة تثبيت المصباح من خلال مغناطيس أو خطاف تعليق فلا تحرك المصباح العامل بمركم ولا الجسم المثبت فيه. فقد يتعرض المصباح للسقوط.
- ◀ لا تقم بتثبيت المصباح بوصلات كهربائية أو أجسام أخرى غير ثابتة. خطر نشوب حريق والتعرض لإصابات.

وصف المنتج والأداء

انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

الاستعمال المخصص

المصباح مخصص لإضاءة النطاقات الداخلية، عن طريق إضاءة متحركة ولفترية زمنية ومسافة محدودة، وهو غير مناسب للاستخدامات العامة في إضاءة الغرف.

الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم المصباح في صفحة الرسوم التخطيطية.

- (1) زر التشغيل والإطفاء
- (2) رأس المصباح
- (3) خطاف التعليق
- (4) حاضن المركم
- (5) زر فك إقفال المركم^(a)
- (6) المركم^(a)
- (7) مغناطيس

(a) إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.

البيانات الفنية

مصابيح		GLI 18V-800
رقم الصنف		3 601 D43 6..
الجهود الاسمي	فلط =	18

مصابيح		GLI 18V-800
أقصى قدرة دخل اسمية	واط	7
مدة الإضاءة التقريبية ^(B)	دقيقة / أمبير ساعة	150
إجمالي تدفق الضوء (عند شدة الإضاءة الكاملة) ^(B)	لومن	800
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	35+ ... 0
درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل ^(C) وعند التخزين	°م	50+ ... 20-
المراكم المتوافقة		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
أجهزة الشحن الموصى بها		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

(A) عند شدة الإضاءة الكاملة (دون الوقت المتبقي في الوضع المنخفض)

(B) مقاسة عند درجة حرارة 20-25 °م مع مركم **ProCORE18V 4.0Ah**

(C) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 °م

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت www.bosch-professional.com/wac.

قد يختلف الانعكاس اللوني للأجسام المضاءة.

مركم

تقوم **Bosch** أيضًا ببيع مصابيح دون مراكم. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع المصباح الخاص بك.

شحن المرمك

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.**
أجهزة الشحن هذه دون غيرها متوافمة مع مرمك أيونات الليثيوم المستخدم في مصباحك.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المرمك الكاملة، يتوجب شحن المرمك بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

تركيب المرمك

أدخل المرمك المشحون في موضع تثبيت المرمك إلى أن يثبت بشكل ملموس.

نزع المرمك

لخلع المرمك اضغط على زر تمرير المرمك وأخرج المرمك. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

يمتاز المرمك بدرجتى إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المرمك للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المرمك بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المرمك بواسطة نابض ما دام مركبًا في العدة الكهربائية.

مبين حالة شحن المرمك

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن. تشير مصابيح الدايدو الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المرمك إلى حالة شحن المرمك. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والمصباح مطفأ.

اضغط على زر مبين حالة الشحن  أو  لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضًا والمرمك مخرج.

إذا لم يضيء أي مصباح دايدود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المرمك تالف ويجب تغييره.

نوع المرمك GBA 18V... | GBA 18V...



السعة	لمبة LED
100-60 %	ضوء مستمر 3× أخضر
60-30 %	ضوء مستمر 2× أخضر
30-5 %	ضوء مستمر 1× أخضر
5-0 %	ضوء وماض 1× أخضر

نوع المركب | EXBA18V... | EXPERT18V... | ProCORE18V... CORE18V...



السعة	لمبة LED
80-100 %	ضوء مستمر ×5 أخضر
60-80 %	ضوء مستمر ×4 أخضر
40-60 %	ضوء مستمر ×3 أخضر
20-40 %	ضوء مستمر ×2 أخضر
5-20 %	ضوء مستمر ×1 أخضر
0-5 %	ضوء وميض ×1 أخضر

اكتشاف خطر تلف المركب

EXBA18V... | EXPERT18V...

يمكن لمؤشرات الدايدود الخاصة بمبيئات حالة شحن المركب أن تبين بالإضافة إلى حالة المركب خطر تلف المركب.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبيين حالة الشحن مضغوطًا لمد 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المركب عن طريق ضوء متحرك بمبيين حالة شحن المركب. يتم عرض النتيجة على مبيين حالة شحن المركب.

مؤشر دايدود: المركب معرض لخطر التلف بشكل كبير. قد تنخفض القدرة ووقت لتشغيل بالفعل. يوصى بتغيير المركب.

5 مؤشرات دايدود: المركب بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

يرجى مراعاة أن: تقييم مخاطر تلف المركب يعمل على مرحلتين ويقدم تقييمًا مبسّطًا للحالة. إما أن يتم تقييم المركب على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

ملاحظات للتعامل مع المركب بطريقة مثالية

قم بحماية المركب من الرطوبة والماء.
لا تقم بتخزين المركب إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين -20 °م وحتى 50 °م.
لا تترك المركب في السيارة في فصل الصيف مثلاً.
نظف فتحات التهوية بالمركب من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المرمك قد استهلك وأنه يجب استبداله.
تراجع الإرشادات عند التخلص من العدد.

التشغيل

بدء التشغيل

النصب

ضع المصباح على أرضية ثابتة ومستوية. احرص على ثبات المصباح.

التشغيل/الإطفاء وضبط شدة الإضاءة

مفتاح التشغيل والإطفاء (1)	الوظيفة
الضغط مرة واحدة	تشغيل المصباح، شدة الإضاءة المنخفضة
الضغط مرتين	تشغيل المصباح، شدة الإضاءة المتوسطة
الضغط ثلاث مرات	تشغيل المصباح، شدة الإضاءة الكاملة
الضغط أربع مرات	إطفاء المصباح

في حالة تعميم المصباح لمدة 5 دقائق تقريبًا، يتم إطفاءه عند الضغط التالية على الفور.

في حالة طي المصباح للداخل بتحريك السطح المضيء في اتجاه حاضن المرمك (4) ينطفئ المصباح أوتوماتيكيًا.
ملحوظة: قد تتأثر هذه الوظيفة سلبًا من خلال المجالات المغناطيسية.

وسيلة الحماية من التحميل الزائد المرتبطة بدرجة الحرارة

في حالة تجاوز درجة حرارة التشغيل المسموح بها يتم إطفاء المصباح. اترك المصباح يبرد، ثم أعد تشغيله.

إرشادات العمل

قبل انطفاء المصباح نتيجة فراغ شحنة المرمك بمدة قصيرة، يومض المصباح ثلاث مرات، وبضيء بشدة إضاءة منخفضة.

إدارة/إمالة رأس الإضاءة

يمكنك إدارة رأس الإضاءة (2) على 21 درجة بزاوية 360° وإمالتها على 7 درجات حتى 180° كحد أقصى.

خطاف التعليق

يمكنك باستخدام خطاف التعليق (3) تعليق المصباح.

◀ لا تستخدم خطاف التعليق لسحب الأشياء. قد ينكسر خطاف التعليق أو المصباح.

التثبيت المغناطيسي

يمكنك باستخدام المغناطيس (7) تثبيت المصباح على الأسطح ذات المغناطيسية الحديدية.

◀ احتفظ بأصابعك بعيدًا عن الجزء الخلفي من حاضن المرمم عند تثبيت المصباح على الأسطح. فقد تتعرض الأصابع للانحصار من جراء قوة جذب المغناطيس.

احرص عند التثبيت على تجنب حدوث خدوش على الأسطح المساسة.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

◀ قم بخلع المرمم قبل إجراء أي عمل على المصباح (مثل التركيب، الصيانة، وما شابه) وكذلك أيضًا عند نقله وتخزينه. هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود. لا يحتاج المصباح إلى صيانة، ولا يشمل على أجزاء يلزم تغييرها أو صيانتها. لا تنظف القرص البلاستيكي الخاص بالمصباح إلا بواسطة قطعة قماش جافة وطيبة لتجنب وقوع أضرار. لا تستخدم مواد تنظيف أو مواد مذيبة. لا يمكن تغيير مصدر الضوء. في حالة تلف اللمبة، يجب تغيير المصباح بشكل كامل.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: +212 5 29 31 43 27

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من المصابيح والمراكم والتوابع ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع. لا تلق بالمصابيح والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



فارسی

نکات ایمنی برای چراغ قوه ها

 همه دستورات ایمنی و راهنماییها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقگرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.

همه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

- ◀ با چراغ قوه با احتیاط کار کنید. چراغ قوه گرمای زیادی تولید می کند که می تواند خطر آتشسوزی یا انفجار شدید را به همراه داشته باشد.
- ◀ با چراغ قوه در محیط دارای خطر انفجار کار نکنید.
- ◀ پس از خاموش شدن اتوماتیک چراغ قوه، کلید روشن/خاموش را دیگر فشار ندهید. باتری قابل شارژ می تواند آسیب ببیند. قبل از اینکه چراغ قوه را دوباره روشن کنید، از شارژ داشتن باتری قابل شارژ و خنک بودن چراغ قوه اطمینان حاصل کنید.
- ◀ فقط از متعلقات اصل Bosch استفاده کنید.
- ◀ منبع نور (لامپ) را نمی توان تعویض کرد. در صورت خراب بودن منبع نور (لامپ) باید کل چراغ قوه را تعویض نمود.
- ◀ قبل از انجام هر گونه کاری با چراغ قوه (مانند نصب، سرویس و غیره) و همچنین به هنگام حمل و نقل و یا در انبار نگهداری کردن، باتری قابل شارژ را از داخل چراغ قوه خارج کنید. در صورت فشردن شدن اتفاقی کلید روشن/خاموش، خطر آسیب دیدگی وجود دارد.
- ◀ جهت پرتو نور را به طرف اشخاص و حیوانات متمرکز نکنید و خودتان مستقیماً به پرتو نور نگاه نکنید، حتی از فاصله دور.
- ◀ از چراغ قوه در خیابان استفاده نکنید. چراغ قوه برای روشنی در خیابان مجاز نیست.
- ◀ حداقل فاصله بین چراغ قوه و تمام سطوح و اشیاء روشن را رعایت کنید. در صورت کمتر بودن فاصله ممکن است اشیاء با نور زیاد بیش از اندازه داغ شوند.

توجه! برای زمان طولانی به پرتوی نور نگاه نکنید. این نور می تواند برای چشم های شما مضر باشد.



◀ **سر چراغ قوه را در حین کار آن نپوشانید.** سر چراغ هنگام کار داغ می شود و می تواند در صورت انباشته شدن حرارت منجر به سوختگی شود.

◀ از تجمع گرد و غبار در محل کار جلوگیری کنید. گرد و غبار می توانند به آسانی مشتعل شوند.

◀ در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی بلند شود. باتری ممکن است آتش بگیرد یا منفجر شود. در این حالت هوای محیط را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمایید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجاری تنفسی شما آسیب برساند.

◀ کاربری اشتباه باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از هرگونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

◀ بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند. ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

◀ در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

از باتری قابل شارژ، در برابر حرارت، برای مثال در برابر تابش مداوم خورشید و همچنین در برابر آتش، آلودگی، آب و رطوبت محافظت کنید. خطر اتصال کوتاه و انفجار وجود دارد.



◀ باتری را تنها توسط دستگاههای شارژ توصیه شده از طرف تولید کننده استفاده کنید. چنانچه از شارژری که برای نوع خاصی از باتری ها در نظر گرفته شده است، جهت شارژ باتریهای دیگر استفاده شود، خطر آتشسوزی وجود دارد.

◀ از باتری قابل شارژ فقط در محصولات سازنده استفاده کنید. فقط در این صورت از باتری در برابر بار اضافی خطرناک محافظت می شود.

◀ باتری قابل شارژ را تغییر و باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

چراغ قوه را در نزدیکی ایمپلنتها و سایر دستگاه های پزشکی برای مثال باتری قلب یا پمپ انسولین قرار ندهید. در اثر آهنربای موجود در چراغ قوه، میدانی به وجود می آید که ممکن است عملکرد ایمپلنتها و دستگاه های پزشکی را تحت تأثیر قرار دهد.



◀ چراغ قوه را از رسانه های ذخیره ساز مغناطیسی و دستگاه های حساس به مغناطیس دور نگه دارید. در اثر آهنربا امکان از بین رفتن غیرقابل بازگشت اطلاعات وجود دارد.

- ◀ چراغ قوه را به کمک آهنربای نگهدارنده بالای سر نصب نکنید. در صورت افتادن، خطر جراحت وجود دارد.
- ◀ کنترل کنید که آهنربای نگهدارنده، چراغ قوه را برای مدت طولانی حفظ کند. در صورت افتادن، خطر جراحت وجود دارد.
- ◀ اگر چراغ قوه به آهنربا یا قلاب آویز وصل شده است، وزن اضافی روی آن وارد نکنید و قرارگیری ایمن آن را بررسی کنید. آهنربا و قلاب های آویز فقط برای حمل چراغ قوه به اضافه باتری قابل شارژ موجود در آن، طراحی شده است. اِعمال وزن اضافی ممکن است باعث شکستن یا افتادن چراغ قوه شود.
- ◀ اگر چراغ قوه به آهنربا یا قلاب آویز وصل شده است، چراغ قوه یا جسمی را که به آن وصل شده است را تکان ندهید. ممکن است چراغ قوه سقوط کند.
- ◀ چراغ قوه را به سیم های برق یا سایر اجسام نا امن وصل نکنید. خطر سوختگی و جراحت وجود دارد.

توضیحات محصول و کارکرد

به تصاویر مربوط در ابتدای بخش دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

این چراغ قوه مخصوص روشنایی داخلی، قابل حرکت و با محدودیت زمانی و مکانی است و برای روشنایی عمومی مناسب نمی باشد.

تصاویر اجزاء دستگاه

شماره گذاری تصاویر اجزاء دستگاه بر اساس شکل چراغ قوه در صفحه تصاویر است.

- (1) دکمه روشن/خاموش
 - (2) سر لامپ
 - (3) قلاب آویز
 - (4) نگهدارنده باتری
 - (5) دکمه آزادسازی باتری قابل شارژ^(a)
 - (6) باتری قابل شارژ^(a)
 - (7) آهنربا
- (a) این قسمت از متعلقات، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود.

مشخصات فنی

چراغ قوه		GLI 18V-800
شماره فنی		3 601 D43 6..
ولتاژ نامی	V=	18
حداکثر توان ورودی نامی	W	7
مدت زمان روشنایی، حدود ^(B/A)	min/Ah	150
کل شار نوری (در روشنایی کامل) ^(B)	lm	800
دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ	°C	0 ... +35
دمای مجاز محیط هنگام کار ^(C) و هنگام انبار کردن	°C	-20 ... +50
باتری های قابل شارژ سازگار		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
شارژرهای توصیه شده		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

(A) در روشنایی کامل (بدون مدت باقیمانده در حالت کم نور)

(B) اندازه گیری شده در دمای °C 20-25 با باتری قابل شارژ **ProCORE18V 4.0Ah**

(C) توان محدود برای دمای °C 0 <

مقادیر ممکن است بسته به محصول متفاوت باشند و بستگی به شرایط استفاده و محیطی دارند. اطلاعات بیشتر را در سایت www.bosch-professional.com/wac مشاهده نمایید.

رنگ شبنم منعکس شده توسط چراغ ممکن است اشتباه باشد.

باتری قابل شارژ

Bosch چراغ قوه را بدون باتری قابل شارژ هم به فروش می رساند. در بسته بندی می توانید دریابید که آیا باتری قابل شارژ در محتویات ارسالی چراغ قوه شارژی شما وجود دارد یا خیر.

شارژ کردن باتری قابل شارژ

◀ فقط از شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی استفاده کنید. فقط این شارژرها با باتری های قابل شارژ لیتیوم یون موجود در چراغ شما مطابقت دارند.

نکته: باتری های قابل شارژ لیتیوم یونی به دلیل قوانین حمل و نقل بین المللی به صورت نیمه شارژ تحویل داده می شوند. برای دست یافتن به توان کامل باتری قابل شارژ، قبل از به کارگیری آن برای اولین بار، باتری را به طور کامل شارژ کنید.

نحوه قرار دادن باتری قابل شارژ

باتری شارژ شده را به داخل محفظه باتری قابل شارژ برانید تا جا بیفتد.

نحوه برداشتن باتری قابل شارژ

برای برداشتن باتری قابل شارژ، دکمه های آزادسازی باتری را فشار دهید و آن را خارج کنید. **هنگام انجام این کار از اعمال فشار خودداری کنید.** باتری قابل شارژ دارای 2 مرحله قفل می باشد که مانع از بیرون افتادن باتری قابل شارژ در اثر فشار ناخواسته روی دکمه آزادسازی باتری می شود. تا زمانی که باتری قابل شارژ داخل ابزار برقی قرار داشته باشد، توسط یک فنر در موقعیت خود نگه داشته می شود.

نشانگر وضعیت شارژ باتری

نکته: هر نوع باتری قابل شارژ دارای نشانگر میزان شارژ نیست. چراغ های سبز LED نشانگر وضعیت شارژ باتری، وضعیت شارژ باتری را نشان می دهند. به دلایل ایمنی، اعلام وضعیت شارژ تنها زمانی که چراغ قوه خاموش باشد، امکان پذیر است. جهت به نمایش در آمدن وضعیت شارژ، دکمه نشانگر وضعیت شارژ ⑤ یا ⑥ را فشار دهید. این کار هنگامی که باتری قابل شارژ برداشته شده باشد، نیز ممکن است.

چنانچه پس از فشردن دکمه نشانگر وضعیت شارژ هیچ چراغ LED روشن نشود، باتری شارژی خراب است و باید تعویض گردد.

نوع باتری قابل شارژ GBA18V... | GBA 18V...



ظرفیت	LED
3 عدد چراغ سبز ممتد	60-100 %

ظرفیت	LED
30-60 %	2 عدد چراغ سبز ممتد
5-30 %	1 عدد چراغ سبز ممتد
0-5 %	1 عدد چراغ سبز چشمک زن

نوع باتری قابل شارژ | EXBA18V... | EXPERT18V... | ProCORE18V... CORE18V...



ظرفیت	LED
80-100 %	5 عدد چراغ سبز ممتد
60-80 %	4 عدد چراغ سبز ممتد
40-60 %	3 عدد چراغ سبز ممتد
20-40 %	2 عدد چراغ سبز ممتد
5-20 %	1 عدد چراغ سبز ممتد
0-5 %	1 عدد چراغ سبز چشمک زن

تشخیص خطر نقص در باتری قابل شارژ

EXPERT18V... | EXBA18V...

چراغ های LED در نشانگرهای وضعیت شارژ باتری قابل شارژ می توانند در کنار وضعیت شارژ باتری، خطر وجود نقص در باتری قابل شارژ را هم نمایش دهند.

برای فعال کردن این عملکرد، دکمه نشانگر وضعیت شارژ  را برای 3 ثانیه فشار داده و نگه دارید. تجزیه و تحلیل باتری قابل شارژ توسط یک چراغ روشن روی نشانگر وضعیت شارژ باتری نشان داده می شود. نتیجه آن روی نشانگر وضعیت شارژ باتری نمایش داده می شود.

LED 1: باتری قابل شارژ خطر نقص بالایی دارد. ممکن است توان و زمان اجرا در حال حاضر کاهش پیدا کند. توصیه می شود که باتری قابل شارژ را تعویض کنید.

LED 5: باتری قابل شارژ در وضعیت خوبی با کمترین خطر نقص قرار دارد.

لطفاً توجه کنید: ارزیابی خطر وجود نقص در باتری در دو مرحله کار می کند و یک ارزیابی وضعیت ساده را ارائه می دهد. باتری قابل شارژ یا وضعیت

خوبی دارد یا خطر نقص آن افزایش می یابد. هیچ درصدی از وضعیت سلامت باتری نمایش داده نمی شود.

توضیحات و تذکراتی برای نحوه بهینه کار با باتری

باتری را در برابر رطوبت و آب حفظ کنید.
باتری را منحصراً در دمای بین -20 تا 50 درجه نگهداری کنید. بطور مثال باتری را در تابستان داخل اتومبیل نگذارید.
گاهیهگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.
افت قابل توجه مدت زمان کارکرد باتری که تازه شارژ شده است، نمایانگر آن است که باتری فرسوده و مستعمل شده و باید تعویض شود.
به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

طرز کار با دستگاه

راه اندازی

بر پا کردن

اطمینان حاصل کنید که چراغ قوه روی سطح ثابت و صاف قرار گیرد. از ایمن بودن وضعیت اطمینان حاصل کنید.

تنظیم خاموش و روشن و روشنایی

کلید روشن/خاموش (1)	عملکرد
1 بار فشار دهید	چراغ قوه روشن می شود، روشنایی کم است
2 بار فشار دهید	چراغ قوه روشن می شود، روشنایی متوسط است
3 بار فشار دهید	چراغ قوه روشن می شود، روشنایی کامل است
4 بار فشار دهید	چراغ قوه خاموش می شود

اگر نور چراغ قوه کم شود و حدود 5 دقیقه روشن باشد، با فشار دادن مجدد، سریع خاموش می شود.

اگر چراغ قوه را با صفحه چراغ به سمت نگهدارنده باتری شارژی (4) جمع کنید، چراغ قوه به طور اتوماتیک خاموش می شود.

نکته: این عملکرد می تواند تحت تأثیر میدان های مغناطیسی قرار گیرد.

محافظت بار اضافی وابسته به دما

هنگامی که دمای مجاز کاری از حد مجاز بیشتر شود، چراغ قوه خاموش می گردد. بگذارید چراغ قوه خنک شود و دوباره آن را روشن کنید.

راهنماییهای عملی

کمی قبل از اینکه چراغ قوه به دلیل خالی بودن باتری خاموش شود، 3 بار چشکم میزند و نور آن کاهش می یابد.

چرخاندن/کج کردن سر لامپ

می توانید سر لامپ (2) را 360° در 21 مرحله بچرخانید و آن را در 7 مرحله تا حداکثر 180° کج کنید.

قلاب آویز

می توانید چراغ قوه را به کمک قلاب های آویز (3) آویزان کنید.

◀ از قلاب های آویز برای کشیدن اجسام استفاده نکنید. امکان شکستن قلاب های آویز یا چراغ قوه وجود دارد.

نحوه محکم کردن با آهنربا

چراغ قوه را می توانید توسط آهنربا (7) به یک سطح فرامغناطیسی وصل کنید.

◀ هنگامی که چراغ قوه را به جایی وصل می کنید، انگشت خود را از سمت عقب نگهدارنده باتری دور نگه دارید. به دلیل نیروی کشش شدید آهنربا، ممکن است انگشت شما گیر کند.

هنگام محکم کردن، مراقب باشید که روی سطوح حساس خراش ایجاد نشود.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ قبل از انجام هر گونه کاری با چراغ قوه (مانند نصب، سرویس و غیره) و همچنین به هنگام حمل و نقل و یا در انبار نگهداری کردن، باتری قابل شارژ را از داخل چراغ قوه خارج کنید. در صورت فشردن شدن اتفاقی کلید روشن/خاموش، خطر آسیب دیدگی وجود دارد.

چراغ قوه نیازی به سرویس ندارد و حاوی قسمت های قابل تعویض یا سرویس نیست.

برای جلوگیری از صدمه به صفحه پلاستیکی محافظ سر چراغ قوه، باید آن را فقط بوسیله یک دستمال خشک و نرم تمیز کنید. از به کار بردن مواد شوینده و حلال خودداری کنید.

منبع نور (لامپ) را نمی توان تعویض کرد. در صورت خراب بودن منبع نور (لامپ) باید کل چراغ قوه را تعویض نمود.

خدمات و مشاوره با مشتریان

ایران

تلفن: +9821- 86092057

لینک آدرس های خدمات و شرایط گارانتی ما را در صفحه آخر مشاهده نمایید.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

از رده خارج کردن دستگاه

چراغ قوه ها، باتری ها، متعلقات و بسته بندی ها، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

چراغ قوه ها و باتری های قابل شارژ/باتری های معمولی را درون سطل زباله خانگی نیندازید!



Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>